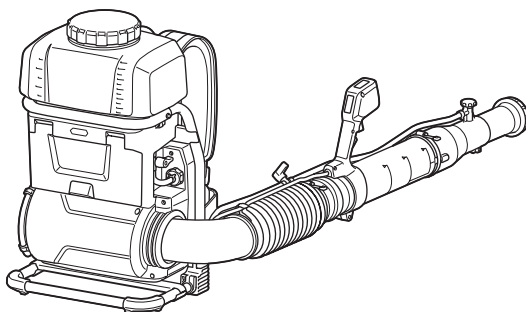
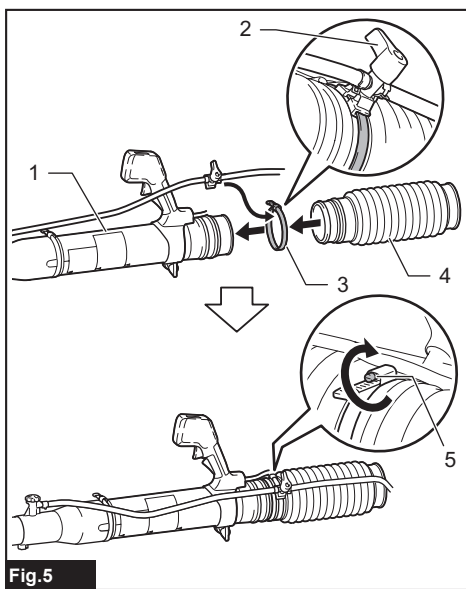
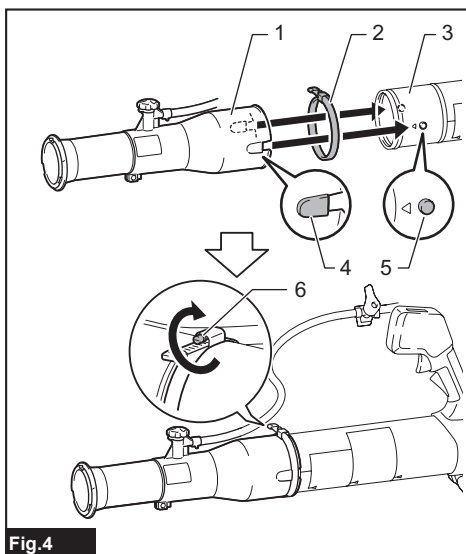
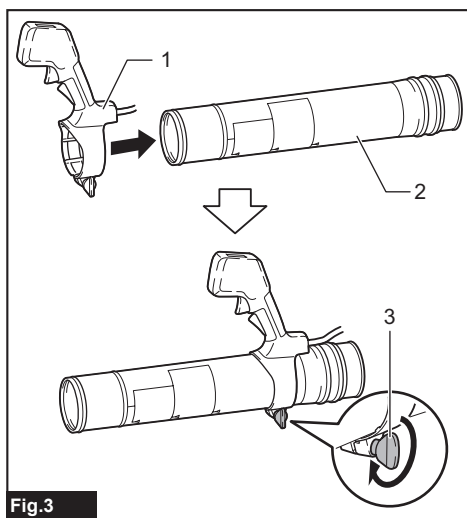
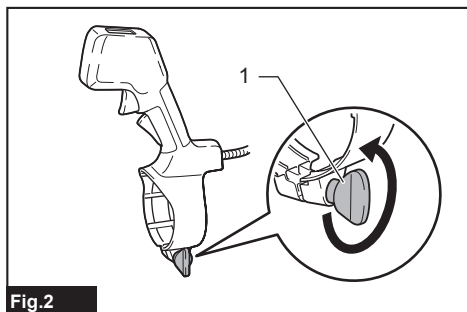
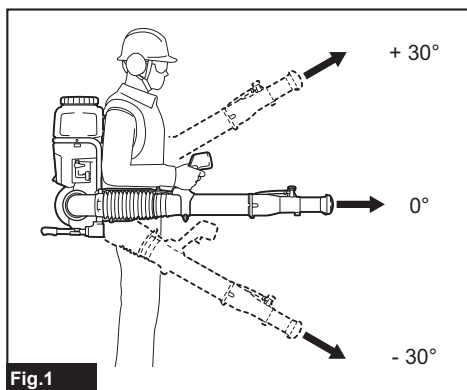


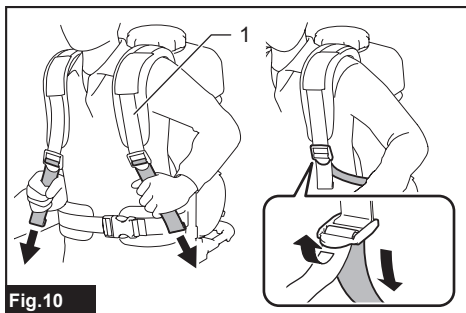
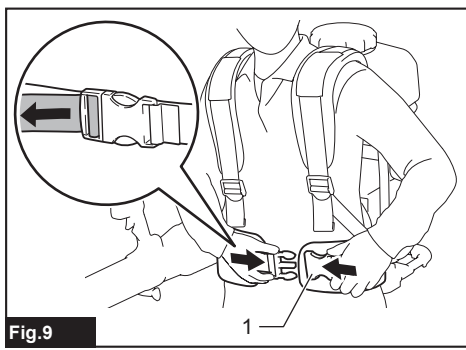
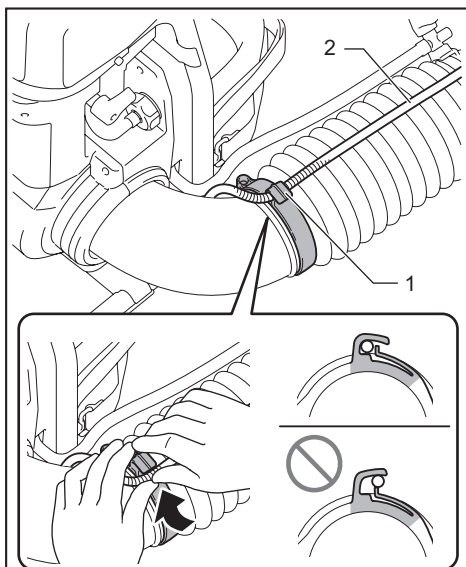
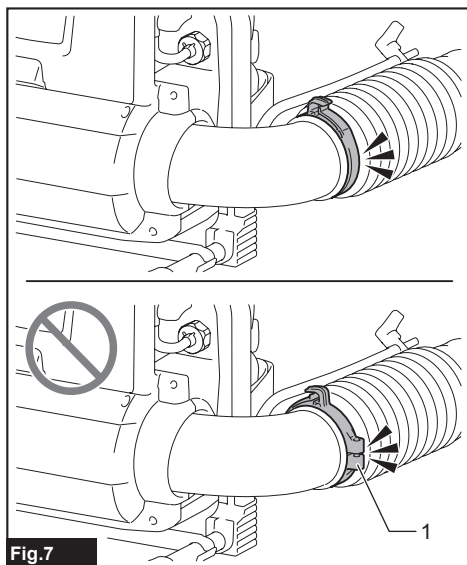
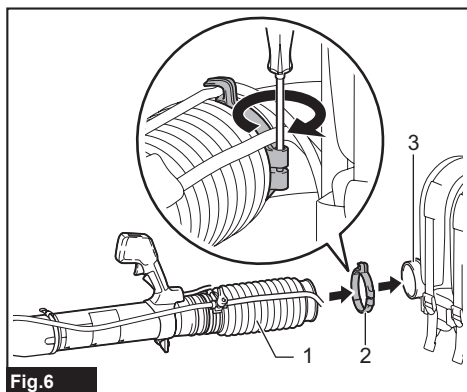


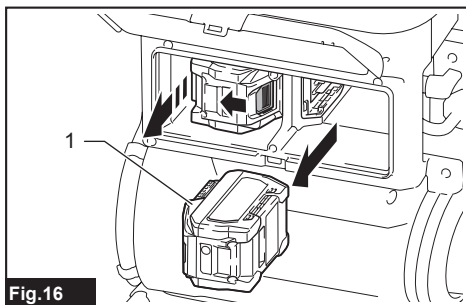
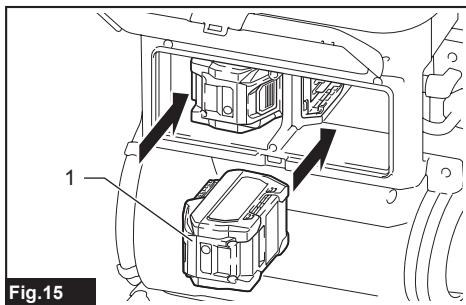
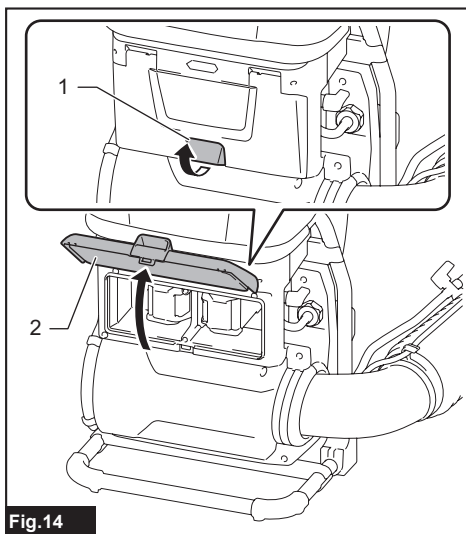
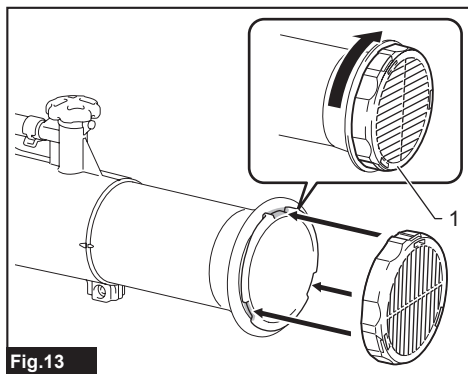
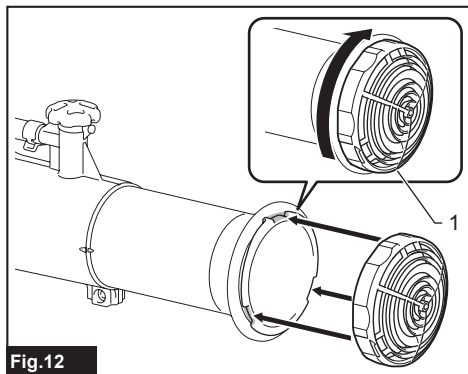
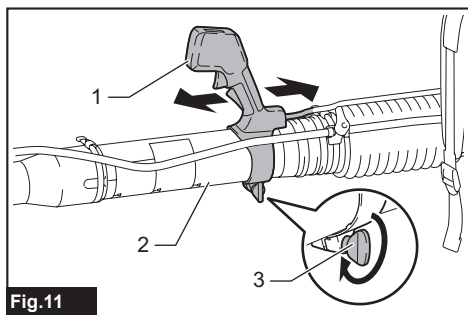
EN	Cordless Backpack Mist Blower	INSTRUCTION MANUAL	10
PL	Zamgławiacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	22
HU	Akkumulátoros háti ködpermetező	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	36
SK	Akumulátorový postrekovač na plecia	NÁVOD NA OBSLUHU	49
CS	Akumulátorový postřikovač přes ramena	NÁVOD K OBSLUZE	61
UK	Акумуляторний ранцевий обприскувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	73
RO	Pulverizator tip rucsac fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	87
DE	Akku-Rucksacksprühgerät	BETRIEBSANLEITUNG	100

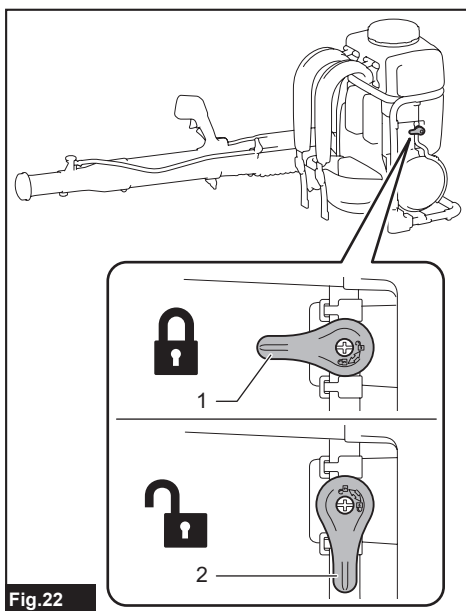
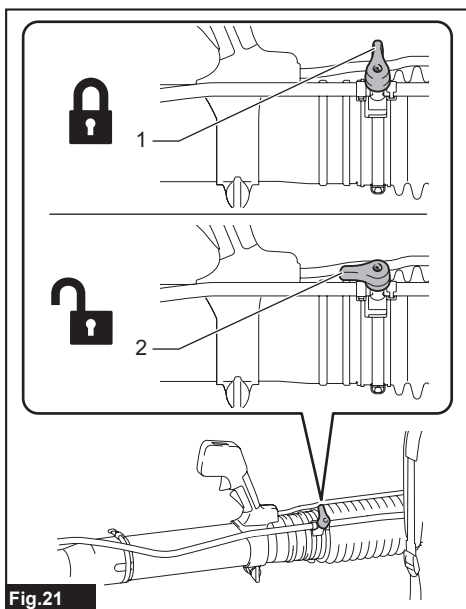
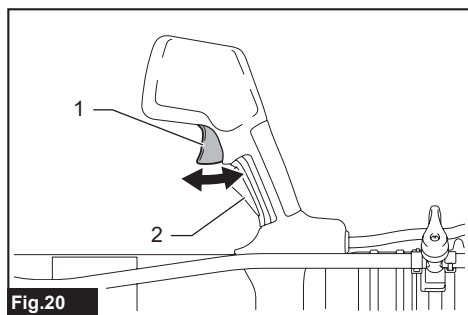
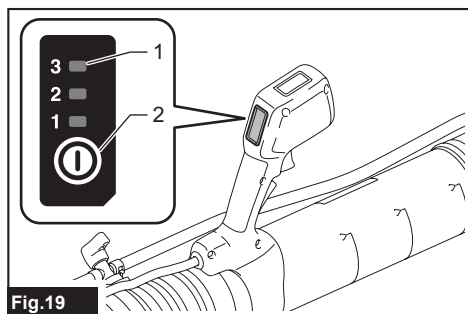
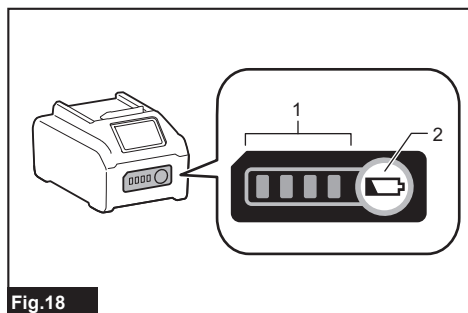
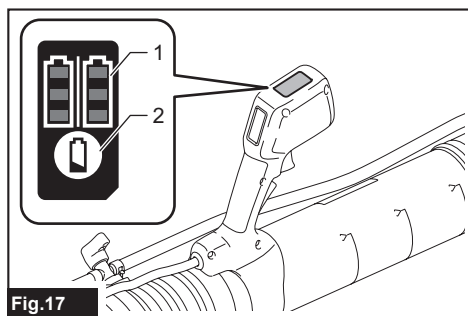
PM001G











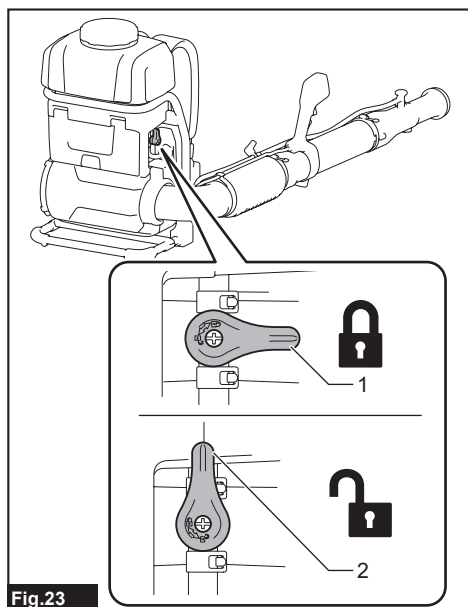


Fig.23

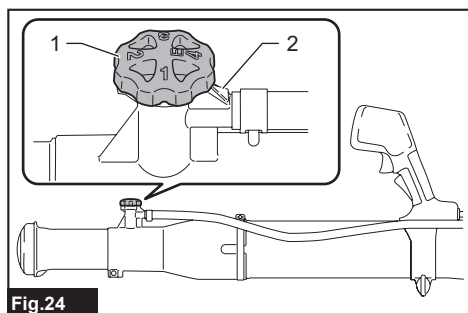


Fig.24

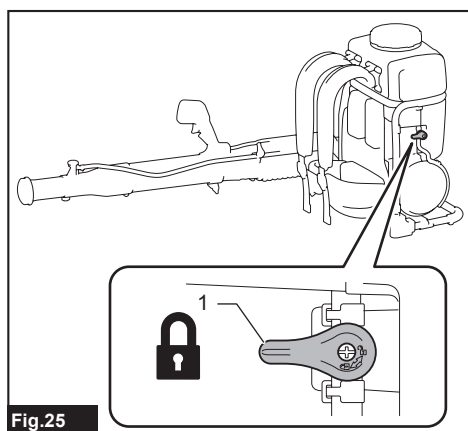


Fig.25

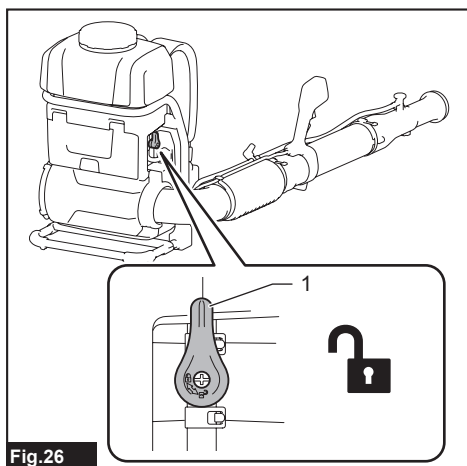


Fig.26

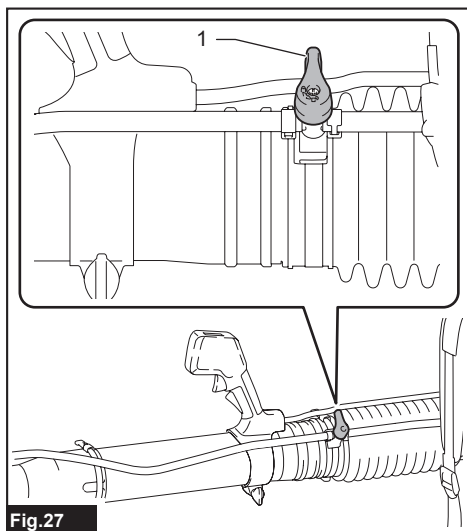


Fig.27

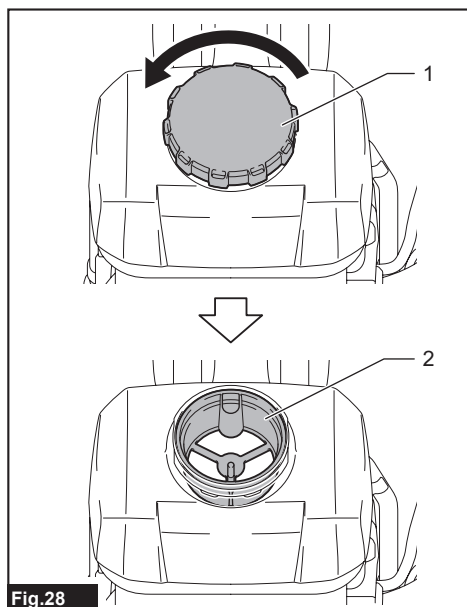


Fig.28

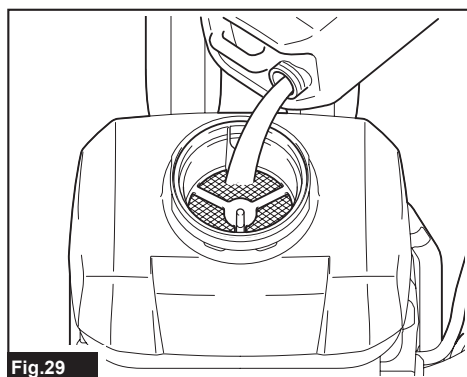


Fig.29

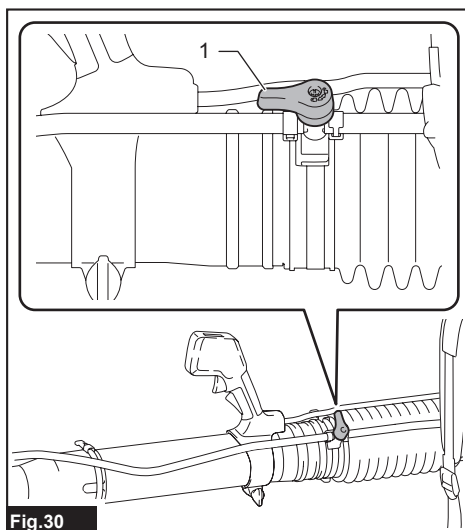


Fig.30

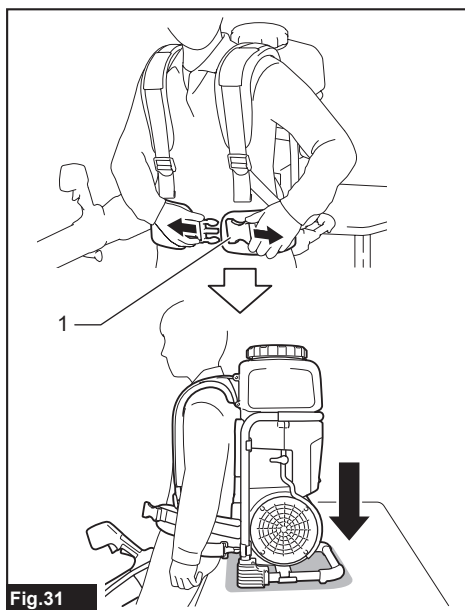
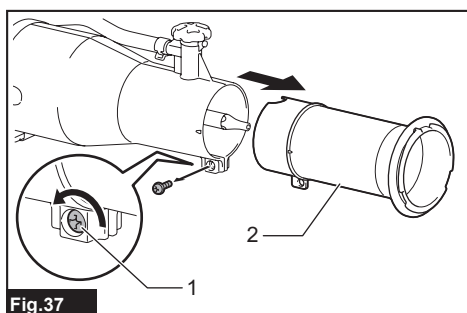
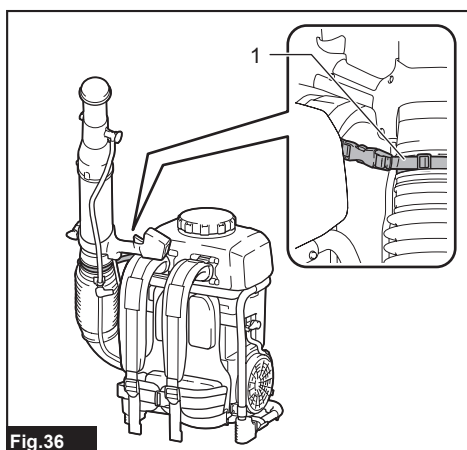
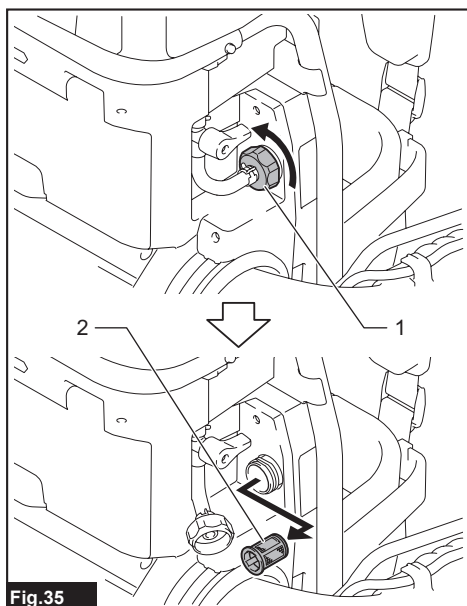
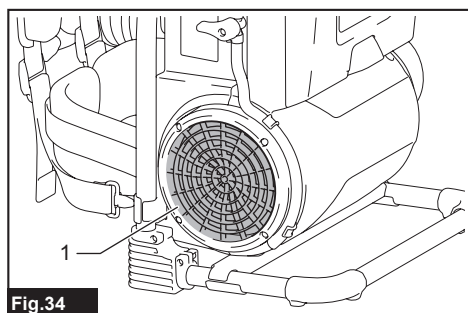
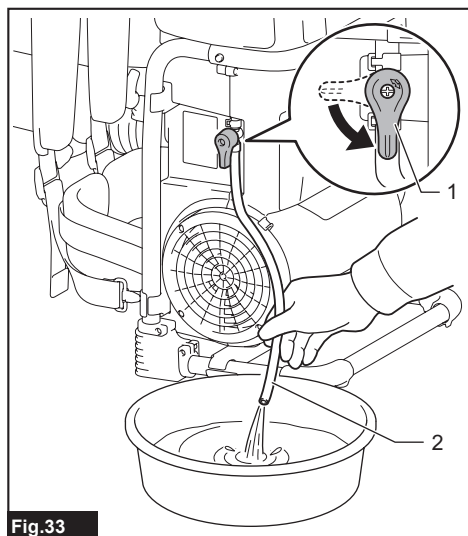
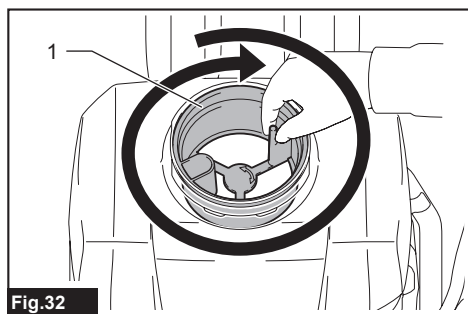


Fig.31



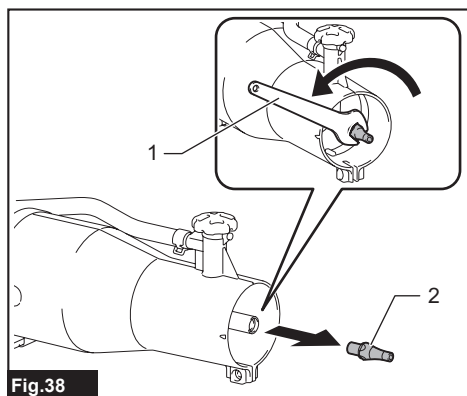


Fig.38

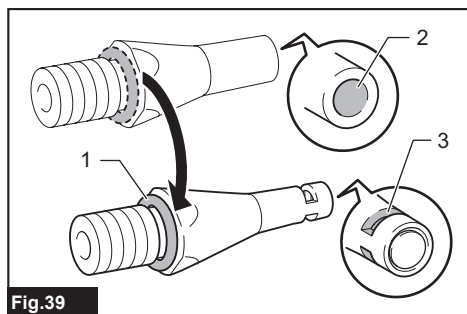


Fig.39

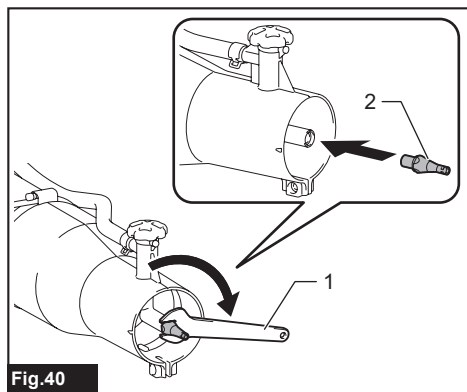


Fig.40

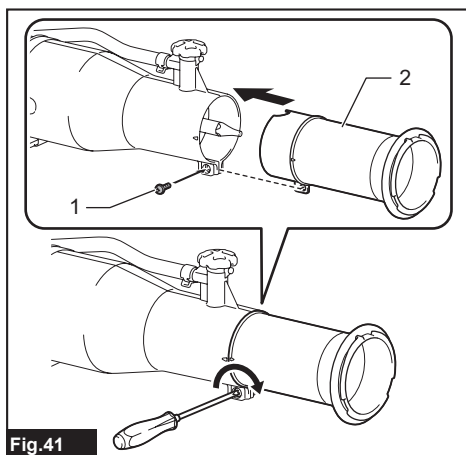


Fig.41

SPECIFICATIONS

Model:		PM001G
Capacities	Air volume	7.4 - 14.3 m ³ /min *1
	Air speed (average)	28.0 - 53.0 m/s
	Air speed (max.)	34.0 - 64.0 m/s
Tank capacity		15 l
Volume of total residual		50 ml or less
Dimensions (L x W x H) (with end nozzle)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	*2	11.9 kg
	*3	13.2 - 15.7 kg
Protection degree		IPX4

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

*1: Maximum air flow rate is 858 m³/h.

*2: Weight when the tank is empty, without the batteries, with pipes, nozzle and harnesses.

*3: The lightest and heaviest combination of weight, according to EPTA-Procedure 01/2014. The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge(s).

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4050F / BL4080F
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

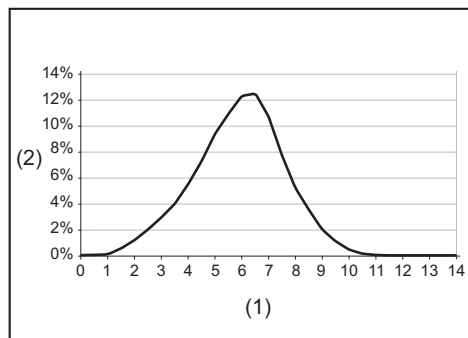
- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as portable power pack with this machine.

Spraying specifications

Horizontal spray range



Droplet size

Droplet size with standard nozzle

Adjustment knob setting	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Droplet size with ULV nozzle

Adjustment knob setting	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1 - 4	14 µm	41 µm	85 µm

Discharge rate for working positions

► Fig.1

Discharge rate with standard nozzle

Adjustment knob setting	Nozzle angle		
	- 30°	0°	30°
1	0.23 l/min	0.19 l/min	0.12 l/min
2	1.13 l/min	0.71 l/min	0.34 l/min
3	1.37 l/min	0.95 l/min	0.49 l/min
4	1.55 l/min	1.21 l/min	0.51 l/min

Discharge rate with ULV nozzle

Adjustment knob setting	Nozzle angle		
	- 30°	0°	30°
1 - 4	0.05 l/min	0.04 l/min	0.03 l/min

NOTE: The values in this spraying specifications may differ depending on the working conditions or ambient temperature.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Wear eye and ear protection.
	Wear respiratory protection.
	Do not expose to moisture.
	Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.
	Wear protective gloves.
	Wear protective clothes.
	Keep bystanders away when spraying.
	Keep hands away from rotating parts.
	Long hair may cause entanglement accident.
	Keep bystanders away.
	Weight when the tank is empty.
	Weight when the tank is full.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for blowing mist.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to ISO22868:

Sound pressure level (L_{pA}) : 84.5 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 103.3 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to ISO22867:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Backpack Mist Blower Safety Instructions

⚠WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

General Instructions

1. To ensure correct and safe operation, the user must read, understand and follow this instruction manual to assure familiarity with the handling of the machine. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
2. It is recommended to lend the machine only to people who have proven to be experienced with mist blowers.
3. Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate the machine. Persons over the age of 16 years may however use the machine for the purpose of being trained only while under the direct supervision of a qualified trainer.
4. Only use plant protection products that are specifically approved for use with mist blowers by the manufacturer and that meet all applicable safety regulations, standards, and ordinances.
5. All operating and servicing people should be trained and familiarized with the proper handling procedures for the chemical products being used, as well as with liquid chemical disposal regulations.
6. To reduce the risk of injury when using chemical products, wear proper protective apparel when filling, using and cleaning the mist blower. Always follow all of the chemical manufacturer's instructions with respect to proper eye, skin and respiratory protection.
7. When using toxic chemicals, the operator and any bystanders may need to wear a properly fitted respirator for the chemical being used. Refer to the chemical product label. Breathing toxic chemicals can cause serious or fatal injury.

Intended use of the machine

1. The machine is only intended for spraying liquid chemicals and other liquids to control pests and weeds in fruit, flower and vegetable gardens, on trees and bushes and on other plants, such as coffee, tobacco and cotton. It is also useful for the maintenance of young trees to control the bark beetle and other pests and plant diseases. Never use for any other purposes.

Training

1. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
2. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
3. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
4. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

1. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.
2. Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
3. To prevent dust irritation the wearing of a face mask is recommended.
4. While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
5. Always wear rubber/chemical-resistant gloves and rubber/chemical boots when working with the machine.

Handling of chemicals

1. Some chemicals may contain toxic and/or caustic substances. Such chemicals can be dangerous and cause serious or fatal injury to persons and animals and/or severe damage to plants and the environment. Avoid direct contact with chemicals. Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to any contact with its product.
2. Read the manufacturer's label and instruction manual each time before mixing or using the chemical and before storing or disposal. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.
3. Carefully read the labels on chemical containers before use. Chemicals are classified into categories of toxicity. Each category will have unique handling characteristics. Familiarize yourself with the characteristics for the category of the chemical you are using. Chemicals may be used only by persons trained in their handling and the appropriate first-aid measures.
4. Chemicals may be harmful to persons, animals and the environment if improperly used. It is advisable not to use some chemicals that are caustic, corrosive or poisonous with the machine.
5. Mix only compatible pesticides. Wrong mixtures can produce toxic fumes. When handling and spraying chemicals, make sure you are operating in accordance with your local environmental protection rules and guidelines. Do not spray when it is windy. To help protect the environment, use only the recommended dosage.
6. Avoid opening your mouth such as eating, drinking, or smoking while handling chemicals or while you are spraying. Never blow through nozzles, tubes, pipes or any other component by your mouth. Always handle chemicals in a well-ventilated area while wearing appropriate protective clothing and safety equipment.
7. Do not store or transport chemicals together with food, drink, or medicines, and never reuse a chemical container for any other purposes. Do not transfer liquid chemicals to other containers, especially food and/or drink containers.

8. Keep the product's label ready to read to or show the persons you consult. Clean all chemical spills immediately. In case of accidental contact or ingestion of chemicals or in case of contamination of clothing, stop working and immediately consult the chemical manufacturer's instructions. If doubtful about what to do, ask a doctor or poison control center for advice immediately.
9. Dispose of any residue observing the laws and regulations of your region of residence.
10. Keep chemicals out of reach of children, other unauthorized people and animals. When not in use, store chemicals in a safe and locked place. Follow the manufacturer's recommendations for proper storage.

Preparing chemicals

1. Prepare chemical solutions following the chemical manufacturer's instructions.
2. Prepare solution only enough for the job at hand so that no solution is left over.
3. Mix chemicals only by following instructions. Wrong mixtures can produce toxic fumes or explosive mixtures.
4. Never spray undiluted chemicals.
5. Prepare solution and fill the container outdoors only in a well-ventilated place.

Storing chemicals

1. Do not store spray solution in the container for more than one day.
2. Always store and transport spray solution only in approved containers.
3. Never store or transport the spray solution in containers intended for foods, drinks or animal feed.
4. Do not store or transport spray solution with foods, drinks or animal feed.
5. Keep spray solution out of the reach of children, other unauthorized people and animals.
6. Store the spray solution in a locked place secured against unauthorized use.

Disposing of chemicals

1. Never dispose of residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, manholes or the like.
2. When disposing of contaminated rinse, observe your all applicable laws, regulations and ordinances.
3. Strictly observe the precautionary instructions of the chemical manufacturer.

Filling the tank

1. Make sure that the draining lever and nozzle lever are closed.
2. Before using the mist blower with chemicals, fill the tank with fresh water to assure that you have assembled it properly and practice spraying. Also, check for any leaks at this time. When thoroughly familiar with the mist blower operation, follow normal operating procedures.
3. Fill the tank in well-ventilated areas or outdoors.

4. Do not use flammables in the mist blower, which may cause explosion resulting in serious or fatal injury.
5. Do not use caustic or corrosive materials in the mist blower, which could result in damage to the machine.
6. Do not use liquid with temperature exceeds 50 °C (122 °F) to reduce the risk of scalding and damage to the machine.
7. To fill the tank, place the mist blower on a level surface. To reduce the risk of contaminating the surrounding environment, be careful not to overfill the tank with chemical solution.
8. To reduce the risk of injury, do not fill the tank while wearing the machine on your back.
9. If you fill the solution container with a hose attached to a central water supply, be sure the end of the hose is out of the solution to reduce the risk of backflow.
10. Calculate the correct amount of chemical solution so that it is used up at one time, with no extra solution left over in the tank.
11. After filling, tighten the tank cap firmly.
12. Check for leakage while refilling and during operation. A leak from the tank or a loose fitting could soak your clothing and come into contact with your skin.
13. Fill the tank with liquid according to operator's body size or strength.
13. Operating the machine only at reasonable hours is recommended - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
14. If the machine strikes any foreign objects or should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off the machine to stop it. Remove the battery cartridges from the machine and inspect the machine for damage before restarting and operating the machine. If the machine is damaged, ask Makita Authorized Service Centers for repair.
15. Do not insert fingers or other objects into suction inlet or mist blower outlet.
16. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before inserting battery cartridges, picking up or carrying the machine. Carrying the machine with your finger on the switch or energizing the machine that has the switch on invites accidents.
17. Do not operate the machine near flammable materials.
18. Avoid operating the machine for a long time in low temperature environment.
19. Do not use the machine when there is a risk of lightning.
20. When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.
21. Do not use the machine in bad weather where visibility is limited. Failure to do so may cause fall or incorrect operation due to low visibility.

Operation

1. Switch off the machine and remove the battery cartridges and make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - whenever you leave the machine.
 - before clearing blockages.
 - before checking, cleaning or working on the machine.
 - if the machine starts to vibrate abnormally.
2. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
3. Do not overreach and keep proper balance and footing at all times.
4. Always be sure of your footing on slopes.
5. Walk, never run.
6. Keep all cooling air inlets clear of debris.
7. Never spray in the direction of bystanders.
8. Operate the machine in a recommended position and on a firm surface.
9. Do not operate the machine at high places.
10. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the machine.
11. Never block suction inlet and/or mist blower outlet.
 - Be careful not to block suction inlet or mist blower outlet with dust or dirt when operating in dusty area.
 - Do not use nozzles other than the nozzles provided by Makita.
12. Do not operate the machine near open window, etc.
22. Do not submerge the machine into a puddle.
23. Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.
24. Do not use the machine in the snow.
25. During operation, keep the cord away from obstacles. The cord caught by obstacles may cause serious injury.
26. Avoid working in freezing temperatures as the liquid in the tank may freeze.

After operation

1. Always wash yourself thoroughly with soap and water after spraying or handling chemicals. Shower immediately, and wash all protective clothing separately from other items. Follow any additional recommendations of the chemical manufacturer.
2. Empty, rinse and clean the tank and strainer after each use. This helps to prevent the solution from crystallizing, which could later cause clogging and chemical damage to the machine. In addition, residual chemicals may have undesirable effects during subsequent spraying with a different type of chemical (e.g., residual herbicide may damage or kill plants being sprayed with a pesticide).
3. Do not store the machine with spray solution in the tank.

Maintenance and storage

1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
2. If the parts are worn or damaged, replace them with parts provided by Makita.

3. **Store the machine in a dry place out of the reach of children.**
4. **When you stop the machine for inspection, servicing, storage, or changing accessory, switch off the machine and make sure that all moving parts come to a complete stop, and remove the battery cartridges. Cool down the machine before making any work on the machine. Maintain the machine with care and keep it clean.**
5. **Always cool down the machine before storing.**
6. **Do not expose the machine to rain. Store the machine indoors.**
7. **When you lift the machine, be sure to bend your knees and be careful not to hurt your back.**
8. **When washing the machine, do not let water enter the electrical mechanism such as battery, motor, and terminals.**
9. **When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.**
10. **When carrying the machine, be sure to hold the machine firmly.**
11. **When carrying the machine, be careful not to get the cord caught by obstacles.**

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Electrical and battery safety

1. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.**
The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. **Do not open or mutilate the battery(ies).**
Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**
4. **Do not charge the battery outdoors.**
5. **Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.**
6. **Do not replace the battery with wet hands.**
7. **Do not replace the battery in the rain.**
8. **Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery. Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place.** If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.
9. **After removing the battery from the machine or charger, be sure to store it in a dry place.**
10. **If the battery cartridge gets wet, drain the water inside and then wipe it with a dry cloth. Dry the battery cartridge completely in a dry place before use.**

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.

5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that all the battery cartridges are removed before carrying out any work on the machine. Failure to remove all the battery cartridges may result in serious personal injury from accidental start-up.

Assembling blower pipes

1. Loosen the clamp screw.
▶ **Fig.2:** 1. Clamp screw
2. Install the control handle to the swivel pipe and tighten the clamp screw.
▶ **Fig.3:** 1. Control handle 2. Swivel pipe 3. Clamp screw

NOTICE: Be careful not to twist the cable of the control handle when attaching the control handle to the swivel pipe.

3. Loosen the screw on the hose clamp, and then attach the hose clamp to the end nozzle. Align the grooves on the end nozzle with the protrusions on the swivel pipe, then attach the end nozzle to the swivel pipe, and then tighten the screw on the hose clamp.
▶ **Fig.4:** 1. End nozzle 2. Hose clamp 3. Swivel pipe 4. Groove 5. Protrusion 6. Screw
4. Loosen the screw on the hose clamp, then attach the nozzle lever to the hose clamp, and then attach the hose clamp to the flexible pipe. Attach the swivel pipe to the flexible pipe, and then tighten the screw on the hose clamp.
▶ **Fig.5:** 1. Swivel pipe 2. Nozzle lever 3. Hose clamp 4. Flexible pipe 5. Screw

- Loosen the screw on the hose clamp, and then attach the hose clamp to the flexible pipe. Attach the flexible pipe to the elbow, and then tighten the screw on the hose clamp.

► **Fig.6:** 1. Flexible pipe 2. Hose clamp 3. Elbow

NOTICE: Make sure that the screw on the hose clamp is not facing outward as shown in the figure.

► **Fig.7:** 1. Screw

- Clamp the control cable to the cable holders.

► **Fig.8:** 1. Cable holder 2. Control cable

NOTICE: Make sure that the control cable is securely fixed to the cable holder.

Adjusting the belt and shoulder harness

- Put on the machine, then lock the buckle of the waist belt, and then adjust the length of the waist belt.

► **Fig.9:** 1. Buckle

- Adjust the length of the shoulder harness.

► **Fig.10:** 1. Shoulder harness

Adjusting the control lever position

Loosen the clamp screw. Move the control handle along the swivel pipe to the most comfortable position, and then tighten the clamp screw.

► **Fig.11:** 1. Control handle 2. Swivel pipe 3. Clamp screw

Attaching the diffusion cover

You can diffuse the mist by attaching the diffusion cover to the end nozzle as shown in the figure.

► **Fig.12:** 1. Diffusion cover

Attaching the deflector

Optional accessory

You can discharge the mist upward or downward by attaching the deflector to the end nozzle as shown in the figure.

► **Fig.13:** 1. Deflector

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and all the battery cartridges are removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

CAUTION: Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

CAUTION: Hold the battery cover firmly when installing or removing the battery cartridge.

To install the battery cartridge;

- Pull up the locking lever upward, and then open the battery cover.

► **Fig.14:** 1. Locking lever 2. Battery cover

- Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the machine, and then slide the cartridge until it locks in place with a little click.

► **Fig.15:** 1. Battery cartridge

- Close the battery cover and push it until it is latched with the locking lever.

To remove the battery cartridge;

- Pull up the locking lever and open the battery cover.

- Pull out the battery cartridge from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.16:** 1. Battery cartridge

- Close the battery cover.

Battery check button

You can check the remaining battery capacity by pressing the battery check button.

► **Fig.17:** 1. Battery indicator 2. Battery check button

Battery indicator status			Remaining battery capacity
 On	 Off	 Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%

NOTE: The indicator lamp for remaining battery capacity is just for a reference. The actual battery capacity may differ depending on the usage conditions or ambient temperature.

NOTE: While the machine is in operation, the indicator lamp does not light up even if you press the check button.

NOTE: The lamp automatically goes off after a few seconds.

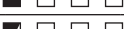
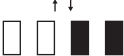
NOTE: If two battery cartridges are installed, the battery installed on the right side is used first.

NOTE: If two battery cartridges are installed, the machine automatically switches the battery when the battery in use becomes empty.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.18:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Machine/battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the machine or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the main power lamp blinks in green. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.

Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically and the main power lamp lights up in red. In this case, let the machine and battery cool before turning the machine on again.

NOTE: The main power lamp blinks in red when the battery is overheated.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically and the main power lamp blinks in red. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery or change the battery to fully charged one.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

NOTICE: If the machine stops due to a cause not described above, refer to the section for troubleshooting.

Main power switch

⚠ WARNING: Always turn off the main power switch when not in use.

To turn on the machine, press the main power switch. The lamps light up in green. To turn off, press and hold the main power switch until the lamps go off.

► **Fig.19:** 1. Speed indicator 2. Main power switch

The speed can be changed in three levels. To change the speed mode, press the main power switch. When you change the speed mode, the corresponding speed indicators light up.

NOTE: The machine employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the machine is not operated for a certain period after the main power switch is turned on.

NOTE: If the main power lamp lights up in red or blinks in red or green, refer to the instructions for machine/battery protection system.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, pull the switch trigger while pulling the activation lever. The speed increases by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► **Fig.20:** 1. Switch trigger 2. Activation lever

Opening and closing the levers

The machine is equipped with three levers.

Nozzle lever

The nozzle lever is used for blowing mist. Normally, close the nozzle lever, and open the nozzle lever only when blowing mist.

► **Fig.21:** 1. Closed 2. Open

Draining lever

The draining lever is used for draining the liquid in the tank. When operating the machine, always close the lever.

► **Fig.22:** 1. Closed 2. Open

Tank lever

The tank lever is used when replacing the filter. When operating the machine, always open the lever.

► **Fig.23:** 1. Closed 2. Open

Feed amount adjustment knob

You can adjust the amount of liquid fed to the end nozzle. To feed the maximum amount of liquid, turn the knob so that "4" is aligned with the triangular mark. To feed the minimum amount of liquid, turn the knob so that "1" is aligned with the triangular mark.

► **Fig.24:** 1. Feed amount adjustment knob
2. Triangular mark

Electronic function

The machine is equipped with the electronic function for easy operation.

- Constant speed control
The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.
- Feed valve function
The machine is equipped with the feed valve. The feed valve automatically opens to feed the liquid in the tank when the switch trigger is pulled, and it automatically closes when the switch trigger is released.

Accidental re-start preventive function

When you turn on the machine while pulling the activation lever and switch trigger, the machine does not start and the main power lamp blinks in green. To start the machine, first release the switch trigger, and then turn on the machine.

OPERATION

⚠ CAUTION: When putting on the machine, be sure to put shoulder harness on your both shoulders. Otherwise, the machine may fall when you put on or use the machine, and cause an injury.

⚠ CAUTION: When putting on the machine, be sure to put on the machine on your back. Otherwise, the machine may fall during operation and cause an injury.

⚠ CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is running. Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Before operating the machine, adjust the length of the shoulder harness and the waist belt.

1. Place the machine on a flat and stable surface.
2. Make sure that the levers are in the following positions.

- The draining lever is in the closed position.

► **Fig.25:** 1. Draining lever

- The tank lever is in the open position.

► **Fig.26:** 1. Tank lever

- The nozzle lever is in the closed position.

► **Fig.27:** 1. Nozzle lever

3. Open the tank cap, and then set the strainer.

► **Fig.28:** 1. Tank cap 2. Strainer

4. Pour the liquid into the tank, and then tighten the tank cap.

► **Fig.29**

5. Put on the machine, then lock the buckle of the waist belt.

6. Turn the nozzle lever so that the nozzle lever is in the open position.

► **Fig.30:** 1. Nozzle lever

7. Turn on the machine, and then hold the control handle firmly and perform the mist blowing operation.

After the operation, turn the nozzle lever so that the nozzle lever is in the closed position.

When setting down the machine, unlock the buckle of the waist belt, and then set down the machine slowly.

► **Fig.31:** 1. Buckle

NOTE: You can stir the liquid in the tank by turning the strainer as shown in the figure.

► **Fig.32:** 1. Strainer

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that all the battery cartridges are removed from the machine before storing or carrying the machine or attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Draining the liquid

When draining the liquid in the tank, remove the hose from the main unit, and then drain the liquid in the tank into the container by opening the draining lever. After draining the liquid, be sure to close the draining lever, and attach the hose to the main unit.

► **Fig.33:** 1. Draining lever 2. Hose

NOTE: To empty the tank completely, tilt the main unit slightly toward the outlet of hose.

Cleaning the machine

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

Remove dust or dirt from the suction inlet.

► **Fig.34:** 1. Suction inlet

Cleaning the filter

Clean the filter regularly. To clean the filter, follow the steps below.

1. Remove the battery cartridges, and then close the tank lever.

2. Remove the filter cap by turning it counterclockwise, and then remove the filter.

► **Fig.35:** 1. Filter cap 2. Filter

3. Clean the filter with running water.

4. Attach the filter to the main unit, and then tighten the filter cap.

5. Open the tank lever.

Storage

Before storing the machine, perform full maintenance. Store the machine in a place out of the reach of children and not exposed to moisture, rain, or direct sunlight. You can connect the band of the pipe to the machine as shown in the figure to stand up the pipe.

► **Fig.36:** 1. Band

Changing the nozzle

You can change the standard nozzle to the ULV (Ultra Low Volume) nozzle. The ULV nozzle can discharge finer mist than the standard nozzle. To change the nozzle, follow the steps below.

1. Loosen the screw and remove it, and then remove the front side of the end nozzle.

► **Fig.37:** 1. Screw 2. End nozzle

2. Remove the standard nozzle by turning the nozzle counterclockwise using the wrench.

► **Fig.38:** 1. Wrench 2. Standard nozzle

3. Remove the O-ring from the standard nozzle, and then attach it to the ULV nozzle.

► **Fig.39:** 1. O-ring 2. Standard nozzle 3. ULV nozzle

4. Attach the ULV nozzle by turning the nozzle clockwise using the wrench.

► **Fig.40:** 1. Wrench 2. ULV nozzle

NOTICE: Do not tighten the nozzle too much. The recommended tightening torque is approximately 1.0 N·m. Tightening the nozzle too much may damage the mounting part for nozzle.

5. Attach the end nozzle, and then tighten the screw.

► **Fig.41:** 1. Screw 2. End nozzle

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery is not installed.	Install the battery.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
Mist is not discharged.	Tank is empty.	Fill the tank with liquid.
	Nozzle lever or tank lever is closed.	Open the nozzle lever and tank lever.
	Nozzle is clogged.	Remove the standard nozzle or ULV nozzle, and then clean the nozzle with running water to remove the clogged material.
	Filter is clogged.	Remove the filter, and then clean the filter with running water to remove the clogged material.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Deflector
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		PM001G
Zakresy wydajności	Przepływ powietrza	7,4–14,3 m³/min *1
	Prędkość powietrza (średnia)	28,0–53,0 m/s
	Prędkość powietrza (maks.)	34,0–64,0 m/s
Pojemność zbiornika		15 l
Całkowita objętość pozostałości		50 ml lub mniej
Wymiary (dług. x szer. x wys.) (z dyszą końcową)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.
Masa netto	*2	11,9 kg
	*3	13,2–15,7 kg
Stopień ochrony		IPX4

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

*1: Maksymalna prędkość przepływu powietrza wynosi 858 m³/h.
*2: Masa, gdy zbiornik jest pusty, z wyłączeniem akumulatorów, rur, dyszy i szelek.
*3: Masa najlżejszej i najcięższej konfiguracji zgodnie z procedurą EPTA 01/2014. Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatorów.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4050F / BL4080F
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC

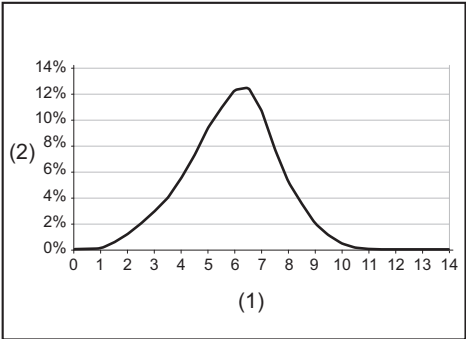
- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE: Z niniejszą maszyną nie należy używać zasilaczy przewodowych, takich jak przenośna jednostka zasilająca.

Dane techniczne rozpylania

Zakres rozpylania w poziomie



(1) Odległość od generatora przepływu (m) (2) Odsetek środka osadzającego się na podłożu

Wielkość kropli

Wielkość kropli w przypadku standardowej dyszy

Ustawienie pokrętki regulacyjnego	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Wielkość kropli w przypadku dyszy ULV

Ustawienie pokrętki regulacyjnego	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1–4	14 µm	41 µm	85 µm

Prędkość rozpylania w poszczególnych położeniach roboczych

► Rys.1

Prędkość rozpylania w przypadku standardowej dyszy

Ustawienie pokrętła regulacyjnego	Kąt dyszy		
	-30°	0°	30°
1	0,23 l/min	0,19 l/min	0,12 l/min
2	1,13 l/min	0,71 l/min	0,34 l/min
3	1,37 l/min	0,95 l/min	0,49 l/min
4	1,55 l/min	1,21 l/min	0,51 l/min

Prędkość rozpylania w przypadku dyszy ULV

Ustawienie pokrętła regulacyjnego	Kąt dyszy		
	-30°	0°	30°
1–4	0,05 l/min	0,04 l/min	0,03 l/min

WSKAZÓWKA: Rzeczywiste wartości mogą różnić się od wartości przedstawionych w danych technicznych rozpylania w zależności od warunków pracy lub temperatury otoczenia.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachować szczególną ostrożność.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Stosować środki ochrony dróg oddechowych.
	Chronić przed wilgocią.
	Nosić wytrzymałe obuwie robocze na podeszwie antypoślizgowej. Zalecane jest obuwie ze stalowymi noskami.
	Nosić rękawice ochronne.
	Nosić odzież ochronną.
	Podczas rozpylania nie dopuszczać do zbliżania się osób postronnych.
	Trzymać ręce z dala od części obrotowych.
	Istnieje ryzyko wypadku związanego z zaplątaniem się długich włosów.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.



Masa, gdy zbiornik jest pusty.



Masa, gdy zbiornik jest pełny.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składać osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Maszyna jest przeznaczona do zamglawiania.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę ISO22868:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 84,5 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 103,3 dB(A)

Niepewność (K): 2,3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Calkowita wartosc poziomu drgan (suma wektorow w 3 osiach) okreslona zgodnie z norma ISO22867:

Tryb pracy: praca bez obciazenia

Emisja drgan (a_n): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewnosc (K): 1,5 m/s²

WSKAZOWKA: Deklarowana wartosc poziomu drgan zostala zmierzona zgodnie ze standardowa metoda testowa i mozna ja wykorzystac do porownywania narzedzi.

WSKAZOWKA: Deklarowana wartosc poziomu drgan mozna takze wykorzystac we wstepnej ocenie narazenia.

⚠OSTRZEZENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego uzytkowania elektronarzedzia moga sie roznic od wartosci deklarowanej w zaleznosci od sposobu uzytkowania narzedzia, a w szczegolnosci od rodzaju obrabianego elementu.

⚠OSTRZEZENIE: W oparciu o szacowane narazenie w rzeczywistych warunkach uzytkowania nalezy okreslic srodki bezpieczenstwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzgledniajac wszystkie elementy cyklu dzialania, tj. czas, kiedy narzedzie jest wytlaczone i kiedy pracuje na biegu jalowym, a takze czas, kiedy jest wlaczone).

Deklaracje zgodnosci

Dotyczy tylko krajow europejskich

Deklaracje zgodnosci sa dołączane jako załącznik A do niniejszej instrukcji obslugi.

OSTRZEZENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzedzi

⚠OSTRZEZENIE Nalezy zapoznac sie z wszystkimi ostrzezeniami dotyczacyimi bezpieczenstwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzedzia. Niezastosowanie sie do wszystkich podanych ponizej instrukcji moze prowadzic do porazenia pradem elektrycznym, pozeniu i/lub powaznych obrazen ciala.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje nalezy zachowac do wykorzystania w przyszlosci.

Pojecie „elektronarzedzie”, wystepujace w wymienionych tu ostrzezeniach, odnosi sie do elektronarzedzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilajacym) lub do elektronarzedzia akumulatorowego (bez przewodu zasilajacego).

Instrukcje bezpieczenstwa dotyczące zamglawiacza akumulatorowego

⚠OSTRZEZENIE: Przeczytac wszystkie ostrzezenia bezpieczenstwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie sie do wspomnianych ostrzezen i instrukcji moze doprowadzic do porazenia pradem elektrycznym, pozeniu i/lub powaznych obrazen ciala.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje nalezy zachowac do wykorzystania w przyszlosci.

Instrukcje ogólne

1. W celu zapewnienia prawidlowego i bezpiecznego dzialania oraz zaznajomienia sie z obsluga maszynы uzytkownik musi przeczytac ze zrozumieniem niniejsza instrukcje obslugi i stosowac sie do zawartych w niej informacji. Uzytkownicy niewystarczajaco zapoznani z urzadzaniem moga obslugiwac je w nieprawidlowy sposob i stanowic zagrozenie dla siebie i innych osob.
2. Odradza sie pozyczania maszynы osobom, ktore nie posiadaja stosownego doswiadczenia z zamglawiaczami.
3. Dzieci oraz mlode osoby ponizej 18 lat nie moga obslugiwac maszynы. Jednakze osoby w wieku powyzej 16 lat moga uzywac maszynы w ramach przyuczenia wytlaczenie pod bezposrednim nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
4. Nalezy uzywac wytlaczenie srodkow ochrony roslin zatwierdzonych przez producenta do stosowania w zamglawiaczach. Srodki te musza spelniac wymagania wszystkich stosownych przepisow oraz norm dotyczacych bezpieczenstwa.
5. Wszystkie osoby obslugujace oraz serwisujace maszynę powinny zostac przeszkolone i zapoznac sie z procedurami wlasciwego postepowania z uzywanymi srodkami chemicznymi, a takze przepisami dotyczacyimi usuwania plynnych srodkow chemicznych.
6. Aby zmniejszyc ryzyko obrazen ciala spowodowanych korzystaniem ze srodkow chemicznych, podczas napelniania, uzywania i czyszczenia zamglawiacza nalezy nosic odpowiednia odziez ochronna. Zawsze nalezy stosowac sie do instrukcji producenta srodkow chemicznych w zakresie odpowiedniego zabezpieczenia oczu, skory i drog oddechowych.
7. Podczas pracy z toksycznymi srodkami chemicznymi konieczne moze okazac sie korzystanie z odpowiedniej maski ochronnej przez operatora oraz osoby postronne. Informacje na ten temat znajduja sie na etykiecie srodka chemicznego. Wdychanie toksycznych srodkow chemicznych moze spowodowac powazne lub smiertelne obrazenia.

Przeznaczenie maszyny

1. Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do rozpylania płynnych środków chemicznych i innych substancji płynnych w celu zwalczania szkodników oraz chwastów w uprawach owoców, kwiatów i warzyw, na drzewach i krzewach, a także innych roślinach, takich jak kawa, tytoń i bawełna. Ma ona również zastosowanie w uprawach młodych drzew w celu zwalczania korników oraz innych szkodników i chorób roślin. Nie wolno używać jej do żadnych innych celów.

Informacje podstawowe

1. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterowania i zasadami poprawnego użytkowania maszyny.
2. Maszyna nie może być użytkowana przez dzieci, osoby, które nie przeczytały niniejszej instrukcji, osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych ani niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
3. Nie wolno użytkować urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta.
4. Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.

Przygotowanie

1. Podczas używania urządzenia nosić odpowiednie obuwie oraz spodnie z długimi nogawkami.
2. Nie nosić żadnych ubrań ani biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte do wlotu powietrza. Długie włosy trzymać z dala od wlotów powietrza.
3. Aby uniknąć podrażnienia pyłem, zaleca się noszenie maski ochronnej.
4. Podczas użytkowania maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie. Antypoślizgowe obuwie ochronne z zakrytymi palcami zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
5. Podczas korzystania z maszyny zawsze należy nosić gumowe / odporne na substancje chemiczne rękawiczki i obuwie.

Postępowanie ze środkami chemicznymi

1. Niektóre środki chemiczne mogą zawierać substancje toksyczne i/lub żrące. Takie środki mogą stanowić niebezpieczeństwo i powodować ciężkie lub śmiertelne obrażenia u osób oraz zwierząt i/lub poważne szkody dla roślin oraz środowiska. Należy unikać bezpośredniego kontaktu ze środkami chemicznymi. Należy stosować się do instrukcji producenta środka chemicznego w zakresie kontaktu z produktem.
2. Przed każdym przygotowaniem, użyciem, odłożeniem do przechowywania oraz usuwaniem środka chemicznego należy przeczytać etykietę i instrukcję obsługi producenta. Nieostrożne lub niewłaściwe użytkowanie może skutkować poważnymi bądź śmiertelnymi obrażeniami.

3. Przed użyciem należy uważnie przeczytać etykiety na pojemnikach środków chemicznych. Środki chemiczne dzielą się na kategorie poziomu toksyczności. Dla każdej kategorii przewidziano osobne wytyczne w zakresie postępowania. Należy zapoznać się z wytycznymi dla kategorii środka chemicznego, który jest używany. Ze środków chemicznych mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone w zakresie ich używania oraz pierwszej pomocy.
4. Nieprawidłowo wykorzystywane środki chemiczne mogą stanowić zagrożenie dla ludzi, zwierząt i środowiska. Nie zaleca się używać w maszynę żących, trujących ani powodujących korozję środków chemicznych.
5. Należy mieszać wyłącznie zgodne pestycydy. Zmieszanie niewłaściwych środków może skutkować powstaniem toksycznych oparów. Podczas korzystania ze środków chemicznych i rozpylania ich należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami oraz wytycznymi w zakresie ochrony środowiska. Nie należy rozpylać substancji w wietrznych warunkach. Aby chronić środowisko, należy stosować wyłącznie zalecane dawki.
6. Podczas korzystania ze środków chemicznych i rozpylania ich nie należy otwierać ust (np. jeść, pić ani palić). Nie wolno wdychać ustami powietrza do dysz, rurek, rur ani żadnych innych elementów. Czynności związane ze środkami chemicznymi zawsze należy wykonywać w miejscach z dobrą wentylacją, nosząc odpowiednią odzież ochronną i sprzęt zabezpieczający.
7. Nie należy przechowywać ani transportować środków chemicznych wraz z żywnością, napojami lub lekami. Nigdy nie wolno także ponownie wykorzystywać pojemników po środkach chemicznych do innych celów. Nie należy przenosić płynnych środków chemicznych do innych pojemników, zwłaszcza po żywności i/lub napojach.
8. Etykieta produktu musi być zawsze dostępna do przeczytania lub udostępnienia odpowiednim osobom. Rozlane środki chemiczne należy niezwłocznie zetrzeć. W przypadku nieumyślnego kontaktu ze środkiem chemicznym, połknienia go lub zanieczyszczenia odzieży należy zaprzestać pracy i niezwłocznie zapoznać się z instrukcjami producenta środka. W razie wątpliwości co do dalszego postępowania należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ośrodkiem kontroli zatruć.
9. Pozostałości należy usuwać zgodnie z przepisami i regulacjami obowiązującymi w regionie zamieszkania użytkownika.
10. Środki chemiczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, innych nieupoważnionych osób oraz zwierząt. Nieużywane środki chemiczne należy przechowywać w bezpiecznym, zamkniętym miejscu. Należy stosować się do zaleceń producenta w zakresie właściwego przechowywania.

Przygotowanie środków chemicznych

1. Roztwory środków chemicznych należy przygotowywać zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Należy przygotować roztwór w ilości wymaganej do wykonania określonych czynności, tak aby wykorzystać go w całości.
3. Środki chemiczne należy mieszać wyłącznie zgodnie z instrukcjami. Zmieszanie niewielkich ilości środków może skutkować powstaniem toksycznych oparów lub wybuchowych mieszanin.
4. Nie wolno rozpylać nierozcieńczonych środków chemicznych.
5. Należy przygotować roztwór i napełnić pojemnik na zewnątrz wyłącznie w miejscu z dobrą wentylacją.

Przechowywanie środków chemicznych

1. Roztworu do rozpylania nie należy przechowywać w pojemniku przez dłużej niż jeden dzień.
2. Roztwór do rozpylania należy przechowywać i transportować wyłącznie w zatwierdzonych pojemnikach.
3. Nie wolno przechowywać i transportować roztworu do rozpylania w pojemnikach przeznaczonych na żywność, napoje ani żywność dla zwierząt.
4. Nie wolno przechowywać i transportować roztworu do rozpylania wraz z żywnością, napojami ani żywnością dla zwierząt.
5. Roztwór do rozpylania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, innych nieupoważnionych osób oraz zwierząt.
6. Roztwór do rozpylania należy przechowywać w zamkniętym miejscu zabezpieczonym przed dostępem nieupoważnionych osób.

Usuwanie środków chemicznych

1. Nie wolno wylewać pozostałości środków chemicznych ani zanieczyszczonych roztworów do płukania do dróg wodnych, ścieków, kanalizacji, rynsztoków, włazów itp.
2. Usuwając zanieczyszczone popłuczyny, należy stosować się do obowiązujących przepisów i regulacji.
3. Należy przestrzegać środków ostrożności zawartych w instrukcji producenta środka chemicznego.

Napełnianie zbiornika

1. Upewnić się, że dźwignia odpływu i dźwignia dyszy są zamknięte.
2. Przed użyciem środków chemicznych w zamgławiaczu napełnić zbiornik świeżą wodą, aby upewnić się, że został prawidłowo zamontowany, oraz poćwiczyć rozpylanie. Sprawdzić także, czy nie występują żadne wycieki. Po dokładnym zapoznaniu się ze sposobem działania zamgławiacza postępować zgodnie ze standardowymi procedurami obsługi.
3. Zbiornik napełniać w obszarach z dobrą wentylacją lub na zewnątrz.
4. Nie używać w zamgławiaczu środków łatwopalnych, które mogą spowodować wybuch skutkujący poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami.

5. Nie używać w zamgławiaczu środków żrących lub powodujących korozję, które mogą uszkodzić maszynę.
6. Nie używać cieczy o temperaturze powyżej 50°C (122°F) w celu ograniczenia ryzyka oparzenia i uszkodzenia maszyny.
7. W celu napełnienia zbiornika umieścić zamgławiacz na równej powierzchni. W celu zmniejszenia ryzyka skażenia najbliższego środowiska zachować ostrożność, aby nie przepełnić zbiornika roztworem środka chemicznego.
8. W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń nie napełniać zbiornika, gdy maszyna jest założona na plecy.
9. Jeśli podczas napełniania zbiornika na roztwór przewód jest podłączony do głównego dopływu wody, należy upewnić się, że końcówka przewodu nie znajduje się w roztworze, aby zmniejszyć ryzyko przepływu wstecznego.
10. Wyliczyć właściwą ilość roztworu środka chemicznego, tak aby po zakończeniu pracy nie pozostał on w zbiorniku.
11. Po napełnieniu dokładnie dokręcić zakrętkę zbiornika.
12. Podczas ponownego napełniania i w trakcie pracy sprawdzać, czy nie występują wycieki. Wyciek ze zbiornika lub niedokręcona nakrętka mogą spowodować zmoczenie odzieży i kontakt ze skórą.
13. Napełnić zbiornik ilością płynu odpowiednią do siły lub wielkości operatora.

Obsługa

1. Wyłączyć maszynę i wyjąć akumulatory oraz upewnić się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały:
 - gdy operator oddala się od maszyny;
 - przed usunięciem niedrożności;
 - przed przeprowadzeniem kontroli, czyszczenia lub obsługi maszyny;
 - gdy maszyna zaczyna drgać w nietypowy sposób.
2. Maszynę należy używać tylko przy świetle dziennym lub odpowiednio silnym sztucznym oświetleniu.
3. Nie należy sięgać zbyt daleko i zawsze należy pamiętać o utrzymaniu równowagi.
4. Podczas pracy na pochyłym terenie należy zadbać o dobre oparcie dla nóg.
5. Podczas użytkowania urządzenia należy chodzić, a nie biegać.
6. Dbać o to, by we wlotach powietrza chłodzącego nie gromadziły się odłamki.
7. Nigdy nie rozpylać cieczy w kierunku znajdujących się w pobliżu osób.
8. Zawsze używać maszyny w zalecanej pozycji oraz na stabilnym podłożu.
9. Nie używać maszyny na dużych wysokościach.
10. Podczas używania maszyny nigdy nie kierować dyszy w stronę znajdujących się w pobliżu osób.

11. Nigdy nie blokować otworu zasysania ani otworu zamglawiacza.
 - Podczas pracy w zapyłonej przestrzeni należy uważać, aby otwór zasysania ani otwór zamglawiacza nie zostały zatkane pyłem lub brudem.
 - Używać wyłącznie końcówek dostarczonych przez firmę Makita.
 12. Nie używać maszyny w pobliżu otwartych okien itp.
 13. Zaleca się używać maszynę wyłącznie w rozsądnych godzinach — nie wczesnym rankiem ani późnym wieczorem, gdy mogłoby to przeszkadzać innym.
 14. Jeśli maszyna uderzy w jakiś przedmiot lub zacznie drgać lub wydawać nietypowe dźwięki, należy ją niezwłocznie wyłączyć. Przed ponownym uruchomieniem i dalszym użytkowaniem należy wyjąć akumulatory i sprawdzić, czy maszyna nie jest uszkodzona. Jeśli maszyna jest uszkodzona, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Makita w celu naprawy.
 15. Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworu zasysania ani otworu zamglawiacza.
 16. Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem akumulatorów, podniesieniem lub przeniesieniem maszyny należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
 17. Nie używać maszyny w pobliżu materiałów łatwopalnych.
 18. Unikać używania maszyny przez długi czas w niskiej temperaturze.
 19. Nie używać urządzenia, gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
 20. Używając maszyny na błotnistym gruncie, mokrym zbocz lub śliskiej nawierzchni, utrzymywać stabilną postawę ciała i uważać, by się nie przewrócić.
 21. Nie używać maszyny przy złej pogodzie ograniczającej widoczność. Grozi to upadkiem lub nieodpowiednią obsługą narzędzia w wyniku złej widoczności.
 22. Nie zanurzać maszyny w kałużach.
 23. Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru na otwartym powietrzu, w deszczu.
 24. Nie używać maszyny w śniegu.
 25. Podczas pracy przewód należy prowadzić z dala od przeszkód. Przewód przyciśnięty przez przeszkodę może spowodować poważne obrażenia.
 26. Unikać pracy w ujemnych temperaturach, ponieważ płyn w zbiorniku może zamarznąć.
- Po zakończeniu pracy**
1. Po zakończeniu rozpylania lub wykonywania czynności związanych ze środkami chemicznymi zawsze należy dokładnie umyć się mydłem i wodą. Należy niezwłocznie wziąć prysznic i wyprać całą odzież ochronną, oddzielając ją od innych rzeczy. Stosować się do wszelkich dodatkowych zaleceń producenta środka chemicznego.
 2. Po każdym użyciu opróżnić, wypłukać i umyć zbiornik oraz filtr siatkowy. Pozwala to zapobiec krystalizowaniu się roztworu, które może później powodować niedrożności i uszkodzenie maszyny na skutek działania substancji chemicznych. Ponadto pozostałości środków chemicznych mogą powodować niepożądane działania podczas kolejnego rozpylania innych środków (np. pozostałości herbicydu mogą uszkodzić lub zabić rośliny, na które rozpylono pestycyd).
 3. Przed odłożeniem maszyny do przechowywania opróżnić zbiornik z roztworu do rozpylania.

Konserwacja i przechowywanie

1. Wszystkie nakrętki, wkręty i śruby powinny być dokręcone, co pozwoli utrzymać maszynę w bezpiecznym stanie technicznym.
2. Jeśli części są zużyte lub uszkodzone, należy je wymienić na części dostarczone przez firmę Makita.
3. Maszynę należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
4. Po zatrzymaniu maszyny celu przeprowadzenia przeglądu lub prac serwisowych, odłożenia do przechowywania bądź wymiany akcesoriów należy wyłączyć maszynę i upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane, oraz wyjąć akumulator. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z maszyną należy poczekać, aż ostygnie. Starannie wykonywać czynności konserwacyjne i utrzymywać maszynę w czystości.
5. Zawsze przed odłożeniem maszyny do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.
6. Chronić maszynę przed deszczem. Przechowywać maszynę w pomieszczeniach.
7. Podczas podnoszenia maszyny należy ugiąć kolana i uważać, aby nie uszkodzić kręgosłupa.
8. Podczas mycia maszyny należy uważać, aby woda nie dostała się do mechanizmu elektrycznego, w tym akumulatora, silnika i styków.
9. Maszyna powinna być przechowywana w miejscu nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, deszcz, nadmierny wzrost temperatury i zawilgocenie.
10. W czasie przenoszenia maszyny należy ją mocno trzymać.
11. W czasie przenoszenia maszyny należy uważać, by przewód nie zaplątał się o przeszkodę.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

3. Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
4. W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczające poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i akumulatora

1. Nie wyrzucać akumulatorów do ognia. Ogniwo może eksplodować. Należy zapoznać się z obowiązującymi lokalnie przepisami, które określają specjalne wytyczne dotyczące utylizacji odpadów.
2. Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów. Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. W przypadku połknięcia może być trujący.
3. Akumulatora nie należy ładować w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
4. Nie ładować akumulatora na zewnątrz.
5. Nie dotykać ładowarki, w tym jej wtyczki i styków, mokrymi rękami.
6. Nie wymieniać akumulatora mokrymi rękami.
7. Nie wymieniać akumulatora w deszczu.
8. Nie dopuszczać do zmożenia styków akumulatora cieczami, np. wodą, ani nie zanurzać akumulatora. Nie pozostawiać akumulatora w deszczu oraz nie ładować, nie używać ani nie przechowywać akumulatora w wilgotnym lub mokrym miejscu. Jeśli styk zamoknie lub do wnętrza akumulatora dostanie się ciecz, może dojść do zwarcia akumulatora, co grozi przegrzaniem, zapłonem lub wybuchem.
9. Po wyjęciu akumulatora z maszyny lub ładowarki należy koniecznie umieścić go w suchym miejscu.
10. W przypadku zamoczenia akumulatora usunąć znajdującą się w środku wodę i wytrzeć suchą szmatką. Przed użyciem całkowicie wysuszyć akumulator, pozostawiając go w suchym miejscu.

Serwis

1. Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Naprawa akumulatorów powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty usługowe.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą. Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.

9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**

10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**

12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**

14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**

15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**

16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.

18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.** Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.** Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F).** W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą maszyny należy koniecznie upewnić się, że akumulatory zostały wyjęte. Jeśli akumulatory nie zostaną wyjęte, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

Montaż rur dmuchawy

1. Poluzować śrubę zaciskową.
▶ **Rys.2:** 1. Śruba zaciskowa
2. Zamontować uchwyt sterujący na rurze obrotowej i dokręcić śrubę zaciskową.
▶ **Rys.3:** 1. Uchwyt sterujący 2. Rura obrotowa 3. Śruba zaciskowa

⚠ UWAGA: W czasie montowania uchwytu sterującego na rurze obrotowej należy uważać, by nie przekroczyć kabla.

3. Poluzować śrubę zacisku przewodu, a następnie zamontować zacisk przewodu na dysze końcowej. Dopasować rowki w dysze końcowej do występów na rurze obrotowej, a następnie przymocować dyszę końcową do rury obrotowej i dokręcić śrubę zacisku przewodu.

- ▶ **Rys.4:** 1. Dysza końcowa 2. Zacisk przewodu 3. Rura obrotowa 4. Rowek 5. Występ 6. Śruba

4. Poluzować śrubę zacisku przewodu, przymocować dźwignię dyszy do zacisku przewodu, a następnie zamontować zacisk przewodu na rurze elastycznej. Przyłączyć rurę obrotową do rury elastycznej, a następnie dokręcić śrubę zacisku przewodu.

- ▶ **Rys.5:** 1. Rura obrotowa 2. Dźwignia dyszy 3. Zacisk przewodu 4. Rura elastyczna 5. Śruba

5. Poluzować śrubę zacisku przewodu, a następnie zamontować zacisk przewodu na rurze elastycznej. Przyłączyć rurę elastyczną do kolanka, a następnie dokręcić śrubę zacisku przewodu.

► **Rys.6:** 1. Rura elastyczna 2. Zacisk przewodu
3. Kolanko

UWAGA: Upewnić się, że śruba zacisku przewodu nie jest zwrócona na zewnątrz, jak pokazano na rysunku.

► **Rys.7:** 1. Śruba

6. Zaciśnąć linkę sterującą na uchwytach na kabel.

► **Rys.8:** 1. Uchwyt na kabel 2. Linka sterująca

UWAGA: Upewnić się, że linka sterująca jest dobrze przymocowana do uchwytu na kabel.

Regulacja paska i szelek nośnych

1. Założyć maszynę, a następnie zapiąć klamrę paska biodrowego i wyregulować długość tego paska.

► **Rys.9:** 1. Klamra

2. Wyregulować długość szelek nośnych.

► **Rys.10:** 1. Szelki nośne

Regulacja położenia dźwigni sterowania

Poluzować śrubę zaciskową. Przesunąć uchwyt sterujący wzdłuż rury obrotowej i ustawić go w najwygodniejszym położeniu, a następnie dokręcić śrubę zaciskową.

► **Rys.11:** 1. Uchwyt sterujący 2. Rura obrotowa
3. Śruba zaciskowa

Zakładanie osłony dyfuzyjnej

Aby rozpraszac mgłę, na dyszę końcową należy założyć osłonę dyfuzyjną, jak pokazano na rysunku.

► **Rys.12:** 1. Osłona dyfuzyjna

Zakładanie deflektora

Wyposażenie dodatkowe

Aby kierować mgłę w górę lub w dół, na dyszę końcową należy założyć deflektor, jak pokazano na rysunku.

► **Rys.13:** 1. Deflektor

OPIS DZIAŁANIA

⚠PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub kontroli działania maszyny zawsze upewnić się, że jest ona wyłączona i wyjęto wszystkie akumulatory.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

⚠PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać maszynę i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie maszyny lub akumulatora oraz obrażenia ciała.

⚠PRZESTROGA: Przed użyciem upewnić się, że pokrywa akumulatora została zablokowana. W przeciwnym razie błoto, kurz lub woda mogą przyczynić się do uszkodzenia urządzenia lub akumulatora.

⚠PRZESTROGA: Akumulator należy zawsze wkładać do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z maszyny, powodując obrażenia u operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

⚠PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

⚠PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać pokrywę akumulatora.

W celu włożenia akumulatora:

1. Pociągnąć dźwignię blokady do góry, a następnie otworzyć pokrywę akumulatora.

► **Rys.14:** 1. Dźwignia blokady 2. Pokrywa akumulatora

2. Ustawić występ akumulatora naprzeciwko szczeliny w maszynie i wsunąć akumulator, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

► **Rys.15:** 1. Akumulator

3. Zamknij pokrywę akumulatora i naciśnij ją do zatrzaśnięcia się dźwigni blokującej.

Aby wyjąć akumulator:

1. Pociągnij dźwignię blokady do góry i otwórz pokrywę akumulatora.

2. Wyciągnij akumulator z maszyny, jednocześnie przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

► **Rys.16:** 1. Akumulator

3. Zamknij pokrywę akumulatora.

Przycisk sprawdzania naładowania akumulatora

Naciśnięcie przycisku sprawdzania naładowania akumulatora umożliwia sprawdzenie stanu naładowania akumulatora.

► **Rys.17:** 1. Wskaźnik akumulatora 2. Przycisk sprawdzania naładowania akumulatora

Stan wskaźnika akumulatora			Stan naładowania akumulatora
Włączony	Wyłączony	Miga	
			50% do 100%
			20% do 50%
			0% do 20%

WSKAZÓWKA: Kontrolka stanu naładowania akumulatora służy jedynie do celów referencyjnych. Rzeczywisty stan naładowania akumulatora może być inny, w zależności od warunków eksploatacji lub temperatury otoczenia.

WSKAZÓWKA: Gdy maszyna pracuje, kontrolka nie świeci się nawet w przypadku naciśnięcia przycisku kontrolnego.

WSKAZÓWKA: Kontrolka gaśnie automatycznie po kilku sekundach.

WSKAZÓWKA: Jeśli zamontowano dwa akumulatory, jako pierwszy używany jest akumulator zamontowany po prawej stronie.

WSKAZÓWKA: Jeśli zamontowano dwa akumulatory, maszyna automatycznie przełączy akumulator po rozładowaniu się aktualnie używanego akumulatora.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.18:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			Akumulator może nie działać poprawnie.
			

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora

Maszyna jest wyposażona w układ zabezpieczenia maszyny/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości maszyny i akumulatora. Urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z urządzeniem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku korzystania z urządzenia lub akumulatora w sposób powodujący pobór nadmiernie wysokiego prądu urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane, a główna kontrolka zasilania będzie migać na zielono. W takiej sytuacji należy wyłączyć urządzenie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć urządzenie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania maszyny zostanie ona automatycznie zatrzymana, a główna kontrolka zasilania będzie świecić na czerwono. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem maszyny należy odczekać, aż maszyna i akumulator ostygną.

WSKAZÓWKA: Główna kontrolka zasilania miga na czerwono, gdy akumulator jest przegrzany.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

W przypadku niewystarczającego stanu naładowania akumulatora maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a główna kontrolka zasilania będzie migać na czerwono. W takim przypadku należy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować akumulator lub wymienić akumulator na całkowicie naładowany.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest także przeznaczony do ochrony przed innymi czynnikami, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia maszyny i umożliwia automatyczne zatrzymanie maszyny. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy maszyny.

1. Wyłączyć maszynę, a następnie włączyć ją ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator(y) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

UWAGA: Jeśli maszyna zostanie zatrzymana z przyczyn innych niż opisane powyżej, należy zapoznać się z sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów.

Główny przełącznik zasilania

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączać główny przełącznik zasilania, gdy narzędzie nie jest używane.

Aby włączyć maszynę, nacisnąć główny przełącznik zasilania. Kontrolki zaświecą się na zielono. Aby wyłączyć, nacisnąć główny przełącznik zasilania i przytrzymać go do momentu, aż kontrolka zgaśnie.

► **Rys.19:** 1. Wskaźnik prędkości 2. Główny przełącznik zasilania

Dostępne są trzy poziomy prędkości. Aby zmienić tryb prędkości, nacisnąć główny przełącznik zasilania. Zmiana trybu prędkości spowoduje zaświecenie się odpowiedniego wskaźnika prędkości.

WSKAZÓWKA: Maszyna jest wyposażona w funkcję automatycznego wyłączania. Aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia, główny przełącznik zasilania automatycznie wyłącza maszynę, jeśli maszyna nie będzie pracować przez określony czas od włączenia głównego przełącznika zasilania.

WSKAZÓWKA: Jeśli główna kontrolka zasilania zaświeci się na czerwono albo zacznie migać na czerwono lub zielono, należy zapoznać się z instrukcją obsługi układu zabezpieczenia maszyny/akumulatora.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po zwolnieniu.

W celu uruchomienia maszyny pociągnąć jednocześnie spust przełącznika i dźwignię aktywacji. Prędkość zwiększa się wraz ze zwiększaniem nacisku na spust przełącznika. W celu zatrzymania zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.20:** 1. Spust przełącznika 2. Dźwignia aktywacji

Otwieranie i zamykanie dźwigni

Maszyna jest wyposażona w trzy dźwignie.

Dźwignia dyszy

Dźwignia dyszy służy do zamgławiania. Na ogół dźwignia dyszy powinna być zamknięta i należy ją otworzyć wyłącznie w czasie zamgławiania.

► **Rys.21:** 1. Zamknięta 2. Otwarta

Dźwignia odpływu

Dźwignia odpływu służy do opróżniania zbiornika z płynu. Podczas korzystania z maszyny dźwignia ta zawsze musi być zamknięta.

► **Rys.22:** 1. Zamknięta 2. Otwarta

Dźwignia zbiornika

Dźwignia zbiornika umożliwia wymianę filtra. Podczas korzystania z maszyny dźwignia ta zawsze musi być otwarta.

► **Rys.23:** 1. Zamknięta 2. Otwarta

Pokrętło regulacji doprowadzania

Ilość płynu doprowadzanego do dyszy końcowej można regulować. Aby doprowadzać maksymalną ilość płynu, obrócić pokrętło, wyrównując cyfrę „4” z trójkątnym znacznikiem. Aby doprowadzać minimalną ilość płynu, obrócić pokrętło, wyrównując cyfrę „1” z trójkątnym znacznikiem.

► **Rys.24:** 1. Pokrętło regulacji doprowadzania
2. Trójkątny znacznik

Funkcja regulacji elektronicznej

Urządzenie jest wyposażone w funkcję regulacji elektronicznej ułatwiającą jego obsługę.

- Kontrola stałej prędkości
Funkcja regulacji prędkości zapewnia stałą prędkość obrotową niezależnie od warunków obciążenia.
- Funkcja zaworu doprowadzania
Maszyna jest wyposażona w zawór doprowadzania. Zawór doprowadzania otwiera się automatycznie po pociągnięciu spustu przełącznika w celu doprowadzenia płynu znajdującego się w zbiorniku i zamyka się automatycznie po zwolnieniu spustu.

Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu

W przypadku włączania maszyny podczas ciągnięcia dźwigni aktywacji i spustu przełącznika maszyna nie uruchamia się, a główna kontrolka zasilania miga na zielono. Aby uruchomić maszynę, najpierw należy zwolnić spust przełącznika, a następnie włączyć maszynę.

OBSŁUGA

⚠ PRZESTROGA: W czasie zakładania maszyny szelki nośne powinny być założone na obu ramionach. W przeciwnym razie maszyna może upaść podczas zakładania lub eksploatacji i spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Maszynę należy nosić na plecach. W przeciwnym razie maszyna może upaść podczas pracy i spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Nie kłaść włączonej maszyny na podłożu. Piach lub pył mogą przedostać się do środka przez otwór zasysania i spowodować usterkę lub doprowadzić do obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny wyregulować długość szelek nośnych oraz paska biodrowego.

1. Umieścić maszynę na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Upewnić się, że dźwignie są ustawione w następujący sposób.

- Dźwignia odpływu jest w położeniu zamknięcia.

► **Rys.25:** 1. Dźwignia odpływu

- Dźwignia zbiornika jest w położeniu otwarcia.

► **Rys.26:** 1. Dźwignia zbiornika

- Dźwignia dyszy jest w położeniu zamknięcia.

► **Rys.27:** 1. Dźwignia dyszy

3. Odkręcić zakrętkę zbiornika i włożyć filtr siatkowy.

► **Rys.28:** 1. Zakrętka zbiornika 2. Filtr siatkowy

4. Wlać płyn do zbiornika, a następnie dokręcić zakrętkę zbiornika.

► **Rys.29**

5. Założyć maszynę, a następnie zablokować klamrę paska biodrowego.

6. Przekręcić dźwignię dyszy tak, by ustawić ją w położeniu otwarcia.

► **Rys.30:** 1. Dźwignia dyszy

7. Włączyć maszynę, a następnie przeprowadzić zamglawianie, mocno trzymając uchwyt sterujący.

Po zakończeniu pracy, przekręcić dźwignię dyszy tak, by ustawić ją w położeniu zamknięcia.

Podczas stawiania maszyny należy odblokować klamrę paska biodrowego, a następnie powoli postawić maszynę.

► **Rys.31:** 1. Klamra

WSKAZÓWKA: Płyn znajdujący się w zbiorniku można wymieszać, obracając filtr siatkowy, jak przedstawiono na rysunku.

► **Rys.32:** 1. Filtr siatkowy

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed schowaniem maszyny lub jej przeniesieniem lub przystąpieniem do kontroli bądź konserwacji zawsze należy upewnić się, czy wszystkie akumulatory są wyjęte.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Spuszczanie płynu

Przed opróżnieniem zbiornika z płynu wyciągnąć przewód z jednostki głównej, a następnie spuścić płyn znajdujący się w zbiorniku do pojemnika, otwierając dźwignię odpływu. Po spuszczeniu płynu zamknąć dźwignię odpływu i podłączyć przewód do jednostki głównej.

► **Rys.33:** 1. Dźwignia odpływu 2. Przewód

WSKAZÓWKA: Aby całkowicie opróżnić zbiornik, należy nieznacznie przechylić jednostkę główną w stronę wylotu przewodu.

Czyszczenie urządzenia

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Czyścić urządzenie, wycierając kurz suchą szmatką lub wykręconą szmatką zanurzoną wcześniej w wodzie z dodatkiem mydła.

Usunąć pył i brud z otworu zasysania.

► **Rys.34:** 1. Otwór zasysania

Czyszczenie filtra

Filtr należy regularnie czyścić. W celu wyczyszczenia filtra należy wykonać poniższe kroki.

1. Wyjąć akumulatory, a następnie zamknąć dźwignię akum.

2. Zdjąć zatyczkę filtra, obracając ją w lewo, a następnie wyjąć filtr.

► **Rys.35:** 1. Zatyczka filtra 2. Filtr

3. Wyczyścić filtr pod bieżącą wodą.

4. Zamocować filtr w jednostce głównej, a następnie dokręcić zatyczkę filtra.

5. Otworzyć dźwignię zbiornika.

Przechowywanie

Przed odłożeniem maszyny do przechowywania należy przeprowadzić jej pełną konserwację. Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nienarażonym na działanie wilgoci, deszczu lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Pasmo rury można podłączyć do maszyny tak, jak pokazano na rysunku, w celu postawienia rury.

► **Rys.36:** 1. Pasma

Wymiana dyszy

Standardową dyszę można zastąpić dyszą ULV (bardzo mała objętość, ang. Ultra Low Volume). Dysza ULV umożliwia rozpylanie drobniejszej mgiełki w porównaniu do dyszy standardowej. Aby zmienić dyszę, należy wykonać poniższe kroki.

1. Poluzować śrubę i wyjąć ją, a następnie zdjąć przednią część dyszy końcowej.

► **Rys.37:** 1. Śruba 2. Dysza końcowa

2. Zdemontować dyszę standardową, obracając ją w lewo za pomocą klucza.

► **Rys.38:** 1. Klucz 2. Dysza standardowa

3. Zdjąć pierścień O-ring ze standardowej dyszy, a następnie założyć go na dyszę ULV.

► **Rys.39:** 1. Pierścień O-ring 2. Dysza standardowa 3. Dysza ULV

4. Zamontować dyszę ULV, obracając ją w prawo za pomocą klucza.

► **Rys.40:** 1. Klucz 2. Dysza ULV

UWAGA: Nie dokręcać dyszy zbyt mocno.

Zalecany moment dokręcenia wynosi około 1,0

N•m. Zbyt mocne dokręcenie dyszy może uszkodzić jej część mocowania.

5. Zamocować dyszę końcową, a następnie dokręcić śrubę.

► **Rys.41:** 1. Śruba 2. Dysza końcowa

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy zlecić naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
Mgła nie jest rozpylana.	Zbiornik jest pusty.	Napełnić zbiornik płynem.
	Dźwignia dyszy lub dźwignia zbiornika jest zamknięta.	Otworzyć dźwignię dyszy i dźwignię zbiornika.
	Dysza jest niedrożna.	Zdjąć dyszę standardową lub dyszę ULV, a następnie wyczyścić ją pod bieżącą wodą w celu usunięcia niedrożności.
	Filtr jest niedrożny.	Zdjąć filtr, a następnie wyczyścić go pod bieżącą wodą w celu usunięcia niedrożności.
Urządzenie nie osiąga maksymalnej prędkości.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik nie zatrzymuje się: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek z urządzeniem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.

Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Deflektor
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		PM001G
Teljesítmény	Levegőmennyiség	7,4–14,3 m³/min *1
	Levegő sebessége (átlag)	28,0 - 53,0 m/s
	Levegő sebessége (max.)	34,0 - 64,0 m/s
Tartálykapacitás		15 l
A teljes maradék térfogata		Legfeljebb 50 ml
Méretek (H x Sz x M) (végfúvókával)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Névleges feszültség		36 V - 40 V max., egyenáram
Nettó tömeg	*2	11,9 kg
	*3	13,2–15,7 kg
Védettségi fokozat		IPX4

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

*1: A maximális levegőáramlási sebesség 858 m³/h.
*2: Súly, amikor a tartály üres, az akkumulátorok nélkül, csövekkel, fúvókával és hevederekkel.
*3: A legkisebb és legnagyobb tömeg kombinációja a 01/2014-es EPTA eljárás szerint. A súly a felszerelt tartó-
zék(ok)tól függően változhat, az akkumulátor(oka)t is beleértve.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4050F / BL4080F
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC

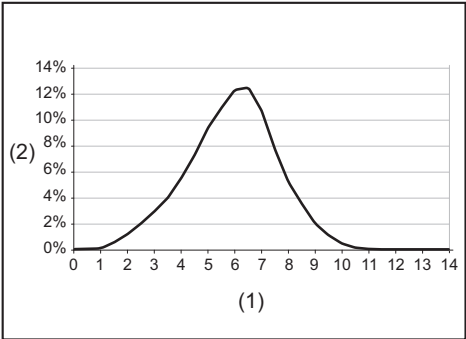
- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon ezzel a géppel vezetékes tápegységet, például hordozható tápegységet.

Permetezési műszaki adatok

Vízszintes permetezési hatótávolság



(1) A folyásiránytól mért távolság (m) (2) A talajon lera-
kódott közeg százalékos aránya

Cseppméret

Cseppméret szabványos fúvókával

Az állítógomb beállítása	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Cseppméret ULV-fúvókával

Az állítógomb beállítása	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1–4	14 µm	41 µm	85 µm

A munkapozíciók kiáramlási sebessége

► Ábra1

Kiáramlási sebesség szabványos fúvókával

Az állítógomb beállítása	Fúvókaszög		
	-30°	0°	30°
1	0,23 l/min	0,19 l/min	0,12 l/min
2	1,13 l/min	0,71 l/min	0,34 l/min
3	1,37 l/min	0,95 l/min	0,49 l/min
4	1,55 l/min	1,21 l/min	0,51 l/min

Kiáramlási sebesség ULV-fúvókával

Az állítógomb beállítása	Fúvókaszög		
	-30°	0°	30°
1–4	0,05 l/min	0,04 l/min	0,03 l/min

MEGJEGYZÉS: Az értékek ezekben a permetezési műszaki adatokban a munkakörülményektől vagy a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!
	Viseljen légzésvédelmet.
	Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.
	Viseljen csúszásmentes talpú, merev cipőt/csizmát. Acélbetétes lábbeli viselete javasolt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen védőruhát.
	Permetezéskor ne engedjen senkit a közelébe.
	Ne nyúljon a forgó részekhez.
	A hosszú haj beleakadhat az alkatrészekbe.
	A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.
	Súly, amikor a tartály üres.



Súly, amikor a tartály tele van.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott keresek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadtéri zajvédelmi irányelvnek megfelelően.



Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

Rendeltetés

A gépet ködpermet fúvására szánták.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a ISO22868 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 84,5 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 103,3 dB (A)

Bizonytalanság (K): 2,3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, a segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmet szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az ISO22867 szerint meghatározva:
Üzem mód: töltés nélküli használat
Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros hálókódpermetezőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

Általános utasítások

1. A helyes és biztonságos működtetés érdekében a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és követnie kell ezt a használati kézikönyvet, hogy ily módon jártasságra tegyen szert a gép kezelésében. A hiányos ismeretekkel rendelkező kezelő a helytelen kezelés miatt saját magára és más személyekre is veszélyt jelent.
2. A gépet csak olyan személyeknek ajánlott kölcsönadni, akik már rendelkeznek tapasztalattal a kódpermetezők használatán terén.
3. Gyermekeknek és 18 év alatti fiataloknak tilos a gépet kezelni. 16 év feletti személyek azonban tanulás céljából használhatják a gépet kizárólag akkor, amikor szakképzett oktató közvetlen felügyelete alatt állnak.
4. Csak olyan növényvédő szereket használjon, amelyeket a gyártó jóváhagyott kifejezetten kódpermetezővel való használatra, és amelyek megfelelnek az összes vonatkozó biztonsági szabályozásnak, szabványnak és rendeletnek.
5. Minden kezelő és karbantartó személyt oktatásban kell részesíteni, és meg kell ismertetni őket a használt vegyi anyagok megfelelő kezelési eljárásaival, valamint a folyékony vegyi anyagok ártalmatlanítására vonatkozó előírásokkal is.
6. A vegyipari termékek használata során a sérülés-veszély csökkentése érdekében a kódpermetező feltöltésekor, használatakor és tisztításakor viseljen megfelelő védőruházatot. Mindig tartsa be a vegyszergyártó összes utasítását a megfelelő szem-, bőr- és légzésvédelemmel kapcsolatban.
7. Mérgező vegyszerek használata esetén a kezelőnek és a közelben tartózkodóknak szükséges lehet a használt vegyi anyagnak megfelelően kialakított légzőkészüléket viselni. Ellenőrizze a vegyipari termék címkéjét. A mérgező vegyszerek belélegzése súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

A gép rendeltetésszerű használata

1. A gép kizárólag folyékony vegyszerek és egyéb folyadékok kipermetezésére szolgál kártevők és gyomok elleni védekezéshez gyümölcsös, virágos és zöldszeges kertekben, fákra és bokrokra, valamint egyéb olyan növényekre, mint például a kávé, dohány és a gyapot. Hasznos segítség a fiatal fák gondozásában is, a szubogarak és más kártevők és növénybetegségek elleni védekezéshez. Soha ne használja semmilyen más célokra.

Oktatás

1. Figyelmesen olvassa el az útmutatót. Sajátítsa el a gép helyes használatát és a kezelőszervek működtetését.
2. A gépet nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve a gép használatával kapcsolatban tapasztalattal nem rendelkező, a jelen használati utasítást nem ismerő személyek. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.
3. Ne működtesse a gépet, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
4. Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.

Felkészülés

1. Mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen a gép használata közben.
2. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amelyet beszívhat a légbeömlő. Ha hosszú a haja, tartsa távol a légbeömlőtől.
3. Arcmaszk viselése javasolt a porirritáció megelőzése érdekében.
4. A gép használata közben mindig csúszásgátló munkavédelmi lábbelit viseljen. A csúszásgátló, zárt orrú munkavédelmi bakancsok és cipők csökkentik a sérülések kockázatát.
5. A géppel végzett munka során mindig viseljen gumi/vegyszerálló kesztyűt és gumi/vegyszerálló bakancsot.

Vegyszerek kezelése

1. Bizonyos vegyszerek mérgező és/vagy maró anyagokat tartalmazhatnak. Az ilyen vegyszerek veszélyesek lehetnek, és súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak személyeknek és állatoknak, és/vagy súlyosan károsíthatják a növényeket és a környezetet. Kerülje a közvetlen érintkezést vegyszerekkel. Kövesse a vegyszergyártó utasításait a termékkel való bármilyen érintkezéssel kapcsolatban.
2. A vegyszer keverése vagy használata, valamint tárolása vagy ártalmatlanítása előtt minden egyes alkalommal olvassa el a gyártó címkéjét és használati kézikönyvét. A gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat.
3. Használat előtt gondosan olvassa el a vegyszerek tárolótárgyainak címkéit. A vegyszerek toxicitási kategóriákba sorolják. Mindegyik kategóriának egyedi kezelési jellemzői vannak. Ismerje meg az Ön által használt vegyszer kategóriájának jellemzőit. A vegyszereket csak olyan személyek használhatják, akik a kezelésükre és a megfelelő elsősegélynyújtási intézkedésekre vonatkozó oktatásban részesültek.
4. A vegyszerek nem rendeltetésszerű használat esetén ártalmasak lehetnek az emberekre, az állatokra és a környezetre nézve. Bizonyos maró, korrózió vagy mérgező vegyszereket nem ajánlatos a géppel együtt használni.

5. Csak egymással kompatibilis növényvédő szereket keverjen össze. A nem megfelelő elegyek mérgező gázokat képezhetnek. Vegyszerek kezelése és kipermetzése során győződjön meg arról, hogy a helyi környezetvédelmi szabályoknak és irányelveknek megfelelően jár el. Szeles időben ne permetezzen. A környezet védelme érdekében csak az ajánlott adagolásban használja.
6. Ügyeljen rá, hogy lehetőleg ne nyissa ki a száját, például evés, ivás vagy dohányzás céljából vegyszerek kezelése vagy kipermetzése közben. Soha ne a szájával fújja át a fúvókákat, csöveket, tubusokat vagy más alkatrészeket. Vegyszereket mindig jól szellőző helyen, megfelelő védőruházat és biztonsági felszerelés viselése mellett kezeljen.
7. Ne tároljon vagy szállítson vegyszereket élelmiszerekkel, itallal vagy gyógyszerekkel együtt, és soha ne használja fel újra a vegyszerek tárolótartályát más célokra. Ne töltsön át folyékony vegyszereket más tárolótartályokba, különösen tekintettel az élelmiszer- és/vagy italtároló edényekre.
8. A termék címkéje mindig álljon készen arra, hogy felolvashassa a tartalmát vagy megmutathassa azt azoknak a személyeknek, akiket megkeres. Azonnal takarítson fel minden kiömlött vegyszert. Vegyszerekkel való véletlen érintkezés vagy a lenyelésük, illetve a ruházat szennyeződése esetén hagyja abba a munkát, és azonnal nézze meg a vegyszergyártó utasításait. Ha kétségei vannak a teendőkkel kapcsolatban, azonnal kérjen tanácsot orvosától vagy a mérgeellenőrzési központtól.
9. A maradékot a lakóhelye szerinti régió jogi előírásainak betartásával ártalmatlanítsa.
10. Tartsa a vegyszereket gyermekek, más illetéktelen személyek és állatok elől elzárva. Amikor nem használja a vegyszereket, tárolja azokat biztonságos és zárt helyen. Kövesse a gyártó megfelelő tárolásra vonatkozó ajánlásait.

Vegyszerek előkészítése

1. Vegyi anyag-oldatokat a vegyszergyártó utasításainak megfelelően készítsen.
2. Csak annyi oldatot készítsen, amennyi az adott munkához szükséges, hogy ne maradjon meg felesleges oldat.
3. Vegyszereket csak az utasításokat követve keverjen össze. A nem megfelelő elegyek mérgező gázokat és robbanóelegyeket képezhetnek.
4. Soha ne permetezzen ki hígítatlan vegyszereket.
5. Készítse el az oldatot, majd kizárólag egy jól szellőző helyen, a szabadban töltsen meg a tárolótartályt.

Vegyszerek tárolása

1. A permetoldatot egy napnál tovább ne tárolja a tárolótartályban.
2. A permetoldatot mindig csak engedélyezett tárolótartályokban tárolja és szállítja.
3. Soha ne tárolja vagy szállítsa a permetoldatot élelmiszerek, italok vagy állati takarmányok tárolására szolgáló tárolótartályokban.

4. Ne tárolja vagy szállítsa a permetoldatot élelmiszerekkel, italokkal vagy állati takarmányokkal együtt.
5. Tartsa a permetoldatot gyermekek, más illetéktelen személyek és állatok elől elzárva.
6. A permetoldatot tárolja illetéktelen használat ellen biztosított, zárt helyen.

Vegyszerek ártalmatlanítása

1. A vegyszermaradványokat vagy a szennyezett öblítőoldatokat soha ne folyóvizekbe, lefolyókba, csatornába, utcai ereszcatornába, aknába vagy más hasonló helyekre dobja ki.
2. A szennyezett öblítőoldat ártalmatlanításakor tartsa be az összes vonatkozó törvényt, előírást és rendeletet.
3. Szigorúan tartsa be a vegyszergyártó elővigyázatossági utasításait.

A tartály feltöltése

1. Győződjön meg róla, hogy a leeresztő kar és a fűvókák a zárt állásban van.
2. Mielőtt a kódpermetezőt vegyszerekkel használná, töltsse fel a tartályt édesvízzel, hogy megbizonyosodhasson a megfelelő összeszerelésről, és hogy gyakorolhassa a permetezést. Ekkor ellenőrizze az esetleges szivárgásokat is. Ha alaposan megismerte a kódpermetező működését, kövesse a szokásos üzemeltetési eljárásokat.
3. A tartályt egy jól szellőző helyen vagy a szabadban töltsse fel.
4. Ne használjon gyúlékony anyagokat a kódpermetezőben, mert azok robbanást okozhatnak, ami súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.
5. Ne használjon maró vagy korrozív anyagokat a kódpermetezőben, mert azok a gép károsodását eredményezhetik.
6. Ne használjon 50 °C (122 °F) feletti hőmérsékletű folyadékot, hogy csökkentse a forrázás és a gép károsodásának kockázatát.
7. A tartály feltöltéséhez helyezze a kódpermetezőt egy vízszintes felületre. A környezetszennyezés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy ne töltsse túl a tartályt a vegyszeroldattal.
8. A sérülésveszély csökkentése érdekében ne töltsse fel úgy a tartályt, hogy a gépet a hátán viseli.
9. Ha az oldattartályt a központi vízellátáshoz csatlakoztatott gégecsővel tölti, győződjön meg róla, hogy a gégecső vége nem ér az oldatba, hogy csökkentse a visszaáramlás veszélyét.
10. Úgy számítsa ki a vegyszeroldat megfelelő mennyiségét, hogy az egyszerre fogyjon el, és ne maradjon felesleges oldat a tartályban.
11. A feltöltés után húzza meg erősen a tartállyapokát.
12. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás utántöltés és működés közben. A tartályból vagy egy laza szerelvényből származó szivárgás átitathatja a ruházatát, és érintkezésbe léphet a bőrével.
13. A tartályba a kezelő testméretének vagy erejének megfelelő folyadékmennyiséget töltsön.

Működtetés

1. Kapcsolja ki a gépet, távolítsa el az akkumulátorokat, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - minden alkalommal, amikor magára hagyja a gépet.
 - mielőtt eltömődést szüntet meg.
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen való munkavégzés előtt.
 - ha a gép rendellenesen rázkódni kezd.
2. A gépet csak napközben vagy kellően erős mesterséges megvilágítás mellett használja.
3. Ne hajoljon előre túlságosan, és ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és megtartsa az egyensúlyát.
4. Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
5. Sétálva haladjon, soha ne fusson.
6. Ne engedje, hogy törmelék kerüljön a hűtőlégbeömlőkhöz.
7. Soha ne permetezzen a közelben állók irányába.
8. Mindig a javasolt testhelyzetben és szilárd felületen használja a gépet.
9. Ne használja a gépet magas helyeken.
10. Soha ne irányítsa a fűvókát a közelben tartózkodókra, amikor a gépet használja.
11. Soha ne blokkolja a szívónyílást és/vagy a kódpermetet fűvó kimenetet.
 - Ügyeljen arra, hogy poros területen való használatkor ne blokkolja a szívónyílást vagy a kódpermetet fűvó kimenetet porral vagy piszokkal.
 - Csak a Makita által biztosított fűvókákat használjon.
12. Ne működtesse a gépet nyitott ablak, ajtó stb. közelében.
13. A gépet csak ésszerű órákban javasolt működtetni - nem kora reggel vagy késő este, amikor zavarhatja az embereket.
14. Ha a gép idegen tárgyba ütközik, szokatlan hangot ad ki vagy rezeg, azonnal kapcsolja ki a gépet. Távolítsa el az akkumulátorokat a gépből, és vizsgálja meg, nem sérült-e meg a gép, mielőtt újraindítja és használja. Ha a gép sérült, a hivatalos Makita szervizközponttal végeztesse el a javítást.
15. Ne dugja az ujját vagy más tárgyakat a szívónyílásba vagy a kódpermetet fűvó kimenetbe.
16. Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az akkumulátorok behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben legyen. Baleset forrása lehet, ha a gépet úgy szállítja, hogy közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi akkor, amikor a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van.
17. Ne működtesse a gépet gyúlékony anyagok közelében.
18. Ügyeljen arra, hogy ne használja a gépet hosszú ideig alacsony hőmérsékletű környezetben.

19. Ne használja a gépet, ha villámcsapás kockázata áll fenn.
20. Ha sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja a gépet, figyeljen oda a lábtartására.
21. Ne használja a gépet rossz időben, ha a látási viszonyok korlátozottak. Ellenkező esetben eleshet vagy hibásan működtetheti a gépet a rossz látási viszonyok miatt.
22. Ne merítse bele a gépet egy tócsába.
23. Ne hagyja a gépet őrizetlenül kültéren az esőben.
24. Ne használja a gépet hóban.
25. Működtetés közben tartsa a vezetéket távol az akadályoktól. Az akadályokba akadó vezetékek súlyos sérülést okozhat.
26. Lehetőleg ne végezzen munkát fagyos hőmérsékleteken, mivel a tartályban lévő folyadék megfagyhat.

A művelés után

1. Mindig alaposan mosakodjon meg szappannal és vízzel vegyszerek kipermetezése vagy kezelése után. Azonnal zuhanyozzon le, és minden védőruházatot mosson ki a többi ruhadarabtól elkülönítve. Kövesse a vegyszergyártója minden további ajánlását is.
2. Minden használat után ürítse ki, öblítse ki és tisztítsa meg a tartályt és a szítaszűrőt. Ez segít megelőzni, hogy az oldat kikristályosodjon, ami később eltömődést és a gép vegyi károsodását okozhatja. Ezenkívül a maradék vegyszereknek nemkívánatos hatásai lehetnek a későbbi, más típusú vegyszerrel történő permetezés során (pl. a maradék gyomirtószer károsíthatja vagy elpusztíthatja a növényvédőszerrel permetezett növényeket).
3. Ne tárolja úgy a gépet, hogy permetoldat van a tartályban.

Karbantartás és tárolás

1. A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében minden anya, imbuszcscsavar és csavar mindig legyen szorosan meghúzva.
2. Ha az alkatrészek kopottak vagy sérültek, cserélje ki azokat Makita által szállított alkatrészekkel.
3. A gépet tartsa száraz helyen, gyermekektől távol.
4. Ha leállítja a gépet ellenőrzés, szervizelés, tárolás vagy alkatrészcsere céljából, kapcsolja ki azt, és győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt, majd vegye ki az akkumulátorokat. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt bármilyen munkát végez rajta. Tartsa a gépet gondosan karban, és tartsa tisztán.
5. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.
6. Ne tegye ki a gépet esőnek. Tárolja a gépet beltéren.
7. Amikor felemeli a gépet, hajlítsa be a térdét, és vigyázzon, hogy ne sértse meg a hátát.
8. A gép mosásakor ne engedje, hogy víz kerüljön az elektromos mechanizmusokba, például az akkumulátorba, a motorba és az érintkezőkhöz.

9. A gép tárolásakor kerülje a közvetlen napsütést és az esőt, és olyan helyen tárolja, amely nem forrósodik fel és nem párosodik be.
10. A gép hordozása közben ügyeljen rá, hogy a gépet erősen tartsa.
11. A gép hordozása közben figyeljen arra, hogy a vezetékek ne akadjanak el akadályokban.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen fel az akkumulátort. Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapszoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzon utána, hogy a helyi törvények tartalmazznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
2. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrózió hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
3. Ne töltsen az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
4. Ne töltsen az akkumulátort kültéren.
5. Ne kezelje a töltőt, beleértve a töltőcsatlakozót, és a töltő kivezetéseit nedves kézzel.
6. Ne cserélje az akkumulátort nedves kézzel.
7. Ne cserélje az akkumulátort esőben.

8. Ne nedvesítse meg az akkumulátor érintkezőit folyadékkal, például vízzel, és ne merítse bele az akkumulátort. Ne hagyja az akkumulátort az esőben, és ne töltsé, használja vagy tárolja az akkumulátort nyirkos vagy nedves helyen. Ha az érintkezők benedvesednek vagy víz kerül az akkumulátor belsejébe, az akkumulátor rövidre záródhat, és fennáll a túlmelegedés, tűz vagy robbanás kockázata.
9. Miután eltávolította az akkumulátort a gépből vagy a töltőből, gondoskodjon róla, hogy száraz helyen tárolja.
10. Ha az akkumulátor nedves lesz, szárítsa fel a vizet, majd száraz kendővel törölje le. Használat előtt teljesen szárítsa meg az akkumulátort egy száraz helyen.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

Szerviz

1. Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyeztetre. Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Ez felfelegetést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT: Mindig győződjön meg róla, hogy eltávolított minden akkumulátort, mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen. Az összes akkumulátor eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

A fűvócsövek összeállítása

1. Lazítsa meg a szorítócsavart.
▶ **Ábra2:** 1. Szorítócsavar
2. Szerelje fel a vezérlőkart az elfordítható csőre, és húzza meg a szorítócsavart.
▶ **Ábra3:** 1. Vezérlőkar 2. Elfordítható cső 3. Szorítócsavar

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy ne csavarja meg a vezérlőkar kábelét, amikor a vezérlőkart az elfordítható csőhöz rögzíti.

3. Lazítsa meg a tömlőbilincs csavarját, majd rögzítse a tömlőbilincset a végfűvókához. Igazítsa egymáshoz a végfűvókán lévő vájakat és az elfordítható csövön lévő kiemelkedéseket, majd csatlakoztassa a végfűvókát az elfordítható csőhöz, és húzza meg a csavart a tömlőbilincsen.
▶ **Ábra4:** 1. Végfűvóka 2. Tömlőbilincs 3. Elfordítható cső 4. Vaját 5. Kiemelkedés 6. Csavar

4. Lazítsa meg a tömlőbilincs csavarját, majd csatlakoztassa a fűvókakart a tömlőbilincshez, és azután rögzítse a tömlőbilincset a rugalmas csőhöz. Csatlakoztassa az elfordítható csövet a rugalmas csőhöz, majd húzza meg a csavart a tömlőbilincsen.
▶ **Ábra5:** 1. Elfordítható cső 2. Fűvókakar 3. Tömlőbilincs 4. Rugalmas cső 5. Csavar

5. Lazítsa meg a tömlőbilincs csavarját, majd rögzítse a tömlőbilincset a rugalmas csőhöz. Csatlakoztassa a rugalmas csövet a könyökhöz, majd húzza meg a csavart a tömlőbilincsen.
▶ **Ábra6:** 1. Rugalmas cső 2. Tömlőbilincs 3. Könyök

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a tömlőbilincsen lévő csavar nem kifelé néz, ahogy az az ábrán látható.

▶ **Ábra7:** 1. Csavar

6. Rögzítse a vezérlőkábel a kábeltartókhoz.
▶ **Ábra8:** 1. Kábeltartó 2. Vezérlőkábel

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a vezérlőkábel stabilan rögzítette a kábeltartóhoz.

A szíj és a vállheveder beállítása

1. Vegye fel a gépet, zárja be a derékszíj csatját, majd állítsa be a derékszíj hosszát.
▶ **Ábra9:** 1. Csát
2. Állítsa be a vállheveder hosszát.
▶ **Ábra10:** 1. Vállheveder

A szabályozókar helyzetének beállítása

Lazítsa meg a szorítócsavart. Mozgassa a vezérlőkart az elfordítható cső mentén a legkényelmesebb helyzetbe, majd húzza meg a szorítócsavart.

- ▶ **Ábra11:** 1. Vezérlőkar 2. Elfordítható cső 3. Szorítócsavar

Csatlakoztassa a szórófedelet

A ködpermet szórása a szórófedélnek a végfűvókára történő rögzítésével lehetséges, az ábrán látható módon.

- ▶ **Ábra12:** 1. Szórófedél

A terelő felszerelése

Opcionális kiegészítő

A ködpermetet felfelé vagy lefelé is ki lehet eresztetni a terelőnek a végfűvókára történő rögzítésével, az ábrán látható módon.

- ▶ **Ábra13:** 1. Terelő

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az összes akkumulátor eltávolításra került-e.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a gépet és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a gépet és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a gép és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Bizonyosodjon meg arról, hogy használat előtt lezárta az akkumulátor fedelét. Ellenkező esetben a bekerülő sár, por vagy víz károsodást okozhat a termékben vagy az akkumulátorban.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a gépből, és Önnök vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg az akkumulátorfedeleket.

Az akkumulátor behelyezése:

1. Húzza felfelé a reteszelőkart, majd nyissa ki az akkumulátorfedeleket.

► **Ábra14:** 1. Reteszelőkar 2. Akkumulátorfedél

2. Igazítsa össze az akkumulátor nyelvét a gépen lévő nyílással, majd csúsztassa be az akkumulátort, amíg az egy kis kattánással a helyén nem rögzül.

► **Ábra15:** 1. Akkumulátor

3. Zárja le az akkumulátorfedeleket és nyomja meg, amíg ez a zárókarral be nem reteszeli.

Az akkumulátor eltávolításához;

1. Húzza fel a reteszelőkart, és nyissa ki az akkumulátorfedeleket.

2. Az akkumulátor elején lévő gomb csúsztatása közben húzza ki az akkumulátort a gépből.

► **Ábra16:** 1. Akkumulátor

3. Zárja be az akkumulátor fedelét.

Akkumulátorellenőrző gomb

Ellenőrizni tudja a hátralévő akkumulátorkapacitást az akkumulátorellenőrző gomb megnyomásával.

► **Ábra17:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző 2. Akkumulátorellenőrző gomb

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralévő akkumulátor-kapacitás
BE	KI	Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig

MEGJEGYZÉS: A hátralévő akkumulátorkapacitást jelző lámpa csak tájékoztató jellegű. Az akkumulátor tényleges kapacitása a használati körülményektől vagy a környezeti hőmérséklettől függően változhat.

MEGJEGYZÉS: Amíg a gép működik, a jelzőlámpa akkor sem gyullad ki, ha megnyomja az ellenőrzés gombot.

MEGJEGYZÉS: A lámpa automatikusan kikapcsol néhány másodperc után.

MEGJEGYZÉS: Ha két akkumulátort telepítenek, először a jobb oldalra behelyezett akkumulátort fogja használni a rendszer.

MEGJEGYZÉS: Ha két akkumulátort telepítenek, a gép automatikusan akkumulátort vált, amikor a használt akkumulátor kiürül.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre gyigyuladnak.

► **Ábra18:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

Gép-/akkumulátorvédelem rendszer

A gép gép-/akkumulátorvédelem rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a gép vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha a gépet vagy az akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a gép automatikusan leáll, és a főkapcsoló fénye zölden villogni kezd. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a gép túlterhelését okozta. Az újrakezdéshez kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép túlmelegszik, a gép automatikusan leáll, és a főkapcsoló fénye pirosan világítani kezd. Ilyenkor hagyja lehűlni a gépet és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

MEGJEGYZÉS: A főkapcsoló fénye pirosan villog, amikor az akkumulátor túlmelegedett.

Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a gép automatikusan leáll, és a főkapcsoló fénye pirosan villog. Ebben az esetben távolítsa el a gépből az akkumulátort, és tölts fel vagy cserélje ki egy teljesen feltöltöttre.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a gépet és amelyek lehetővé teszik, hogy a gép automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a gép ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Tölts fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a gép és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép olyan okból áll le, ami a fentiekben nem szerepel, lapozza fel a hibaelhárítás szakaszt.

Főkapcsoló

FIGYELMEZTETÉS: Mindig állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha nem használja a szerszámot.

A gép bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. A lámpák zölden világítanak. A kikapcsolásához hosszan nyomja a főkapcsolót addig, amíg a lámpák ki nem alszanak.

► **Ábra19:** 1. Sebességjelző 2. Főkapcsoló

A sebesség három fokozatban változtatható. A sebesség üzemmód megváltoztatásához nyomja meg a főkapcsolót. A sebesség üzemmód megváltoztatásakor a megfelelő sebességjelzők világítanak.

MEGJEGYZÉS: A gép automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Hogy elkerülhesse a gép véletlen beindítását, a főkapcsoló automatikusan leállítja a gépet, ha nem működteti azt a főkapcsoló bekapcsolása után egy bizonyos ideig.

MEGJEGYZÉS: Ha a főkapcsoló fénye pirosan világít vagy pirosan vagy zölden villog, olvassa el a gép-/akkumulátorvédelem rendszer utasításait.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezné az akkumulátort a gépbe, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedőskor visszatér a kikapcsolt állásba.

A gép beindításához az indítókar meghúzása mellett húzza meg a kapcsológombot. A gép sebessége a kapcsológombra gyakorolt erővel arányosan nő. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra20:** 1. Kapcsológomb 2. Indítókar

A karok nyitása és zárása

A gépet három karral látták el.

Fúvókakar

A fúvókakar a ködpermet fúvására szolgál. Normál esetben zárja a fúvókakart, és csak akkor nyissa, amikor ködpermetet fúj.

► **Ábra21:** 1. Zárás 2. Nyitás

Leeresztő kar

A leeresztő kar a tartályban lévő folyadék leeresztésére szolgál. A gép működtetésekor mindig zárja a kart.

► **Ábra22:** 1. Zárás 2. Nyitás

Tartálykar

A tartálykart a szűrő cseréjéhez használjuk. A gép működtetésekor mindig nyissa a kart.

► **Ábra23:** 1. Zárás 2. Nyitás

Az adagolt mennyiséget beállító gomb

A végfűvókához adagolandó folyadék mennyiségét állíthatja be a segítségével. A maximális folyadékmennyiség adagolásához úgy fordítsa el a gombot, hogy a „4” a háromszögű jellel egy vonalba essen. A minimális folyadékmennyiség adagolásához úgy fordítsa el a gombot, hogy az „1” a háromszögű jellel egy vonalba essen.

- **Ábra24:** 1. Az adagolt mennyiséget beállító gomb
2. Háromszögű jel

Elektronikus funkció

A gépet a könnyebb használat érdekében elektronikus funkcióval látták el.

- **Állandó fordulatszám-szabályozás**
A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.
- **Adagolószelep funkció**
A gépet adagolószeleppel látták el. Az adagolószelep automatikusan kinyílik a tartályban lévő folyadék adagolásához, amikor a kapcsológombot meghúzzák, és automatikusan bezáródik, amikor a kapcsológombot elengedik.

Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció

Ha az indítókar és a kapcsológomb meghúzása közben kapcsolja be a gépet, a gép nem indul el, és a főkapcsoló fénye zölden villog. A gép elindításához először engedje el a kapcsológombot, majd kapcsolja be a gépet.

MŰKÖDTETÉS

⚠VIGYÁZAT: Amikor felveszi a gépet, gondoskodjon róla, hogy a vállhevedert mindkét vállára helyezze fel. Máskülönbén a gép leeshet, amikor felveszi vagy használja a gépet, és sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Amikor felveszi a gépet, ügyeljen rá, hogy a hátára vegye. Ellenkező esetben a gép a működése közben leeshet, és sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ne helyezze a gépet a földre működés közben. Homok vagy por kerülhet a szívónyílásba, és meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

A gép üzemeltetése előtt állítsa be a vállheveder és a derékszíj hosszát.

1. Helyezze a gépet sík és stabil felületre.
 2. Győződjön meg róla, hogy a karok az alábbi helyzetben vannak.
- A leeresztő kar a zárt helyzetben van.
- **Ábra25:** 1. Leeresztő kar
- A tartálykar a nyitott helyzetben van.
- **Ábra26:** 1. Tartálykar
- A fűvókakar a zárt helyzetben van.
- **Ábra27:** 1. Fűvókakar

3. Nyissa ki a tartállyapokát, és ezután állítsa be a szitaszűrőt.

► **Ábra28:** 1. Tartályfedél 2. Szitaszűrő

4. Öntse a folyadékot a tartályba, és azután szorítsa meg a tartályfedeleket.

► **Ábra29**

5. Vegye fel a gépet, majd csatolja be a derékszíj csatját.

6. Fordítsa el a fűvókakart úgy, hogy a fűvókakar nyitott állásban legyen.

► **Ábra30:** 1. Fűvókakar

7. Kapcsolja be a gépet, majd tartsa erősen a vezérlőkart, és végezze el a kódpermetezési műveletet.

A művelet után, fordítsa el a fűvókakart úgy, hogy a fűvókakar a zárt állásban legyen.

A gép levételekor oldja ki a derékszíj csatját, majd lassan tegye le a gépet.

► **Ábra31:** 1. Csát

MEGJEGYZÉS: Megkeverheti a folyadékot a tartályban a szitaszűrő ábra szerinti elforgatásával.

► **Ábra32:** 1. Szitaszűrő

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Mindig győződjön meg arról, hogy kivették az összes akkumulátort a gépből a tárolása vagy szállítása előtt vagy vizsgálat és karbantartás végrehajtása előtt.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A folyadék leeresztése

A tartályban lévő folyadék leeresztésekor vegye le a gégecsövet a főegységről, majd a tartályban lévő folyadékot a leeresztő kar nyitásával engedje a tárolótartályba. A folyadék leeresztése után feltétlenül zárja a leeresztő kar, és csatlakoztassa a gégecsövet a főegységhez.

► **Ábra33:** 1. Leeresztő kar 2. Gégecső

MEGJEGYZÉS: A tartály teljes kiürítéséhez döntse a főegységet kissé a gégecső kimenete felé.

A gép tisztítása

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A gépről egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

Távolítsa el a port vagy a szennyeződést a szívónyílásról.

► **Ábra34:** 1. Szívónyílás

A szűrő tisztítása

Tisztítsa rendszeresen a szűrőt. A szűrő kitisztításához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Vegye ki az akkumulátorokat, majd zárja a tartálykart.
2. Vegye le a szűrősapkát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt, majd vegye ki a szűrőt.
► **Ábra35:** 1. Szűrősapka 2. Szűrő
3. A szűrőt folyóvízzel tisztítsa meg.
4. Csatlakoztassa a szűrőt a főegységhez, majd húzza meg a szűrősapkát.
5. Nyissa a tartálykart.

Tárolás

A gép tárolása előtt végezzen átfogó karbantartást. Tárolja a gépet a gyermekektől elzárt helyen, ahol nincs kitéve nedvességnek, esőnek vagy közvetlen napfénynek.

A cső pántját az ábrán látható módon csatlakoztathatja a géphez a cső felállításához.

- **Ábra36:** 1. Pánt

A fúvóka cseréje

A szabványos fúvókát ULV-fúvókára (ultrakis térfogatú) cserélheti. Az ULV-fúvóka finomabb ködpermet kibocsátására képes a szabványos fúvókánál. A fúvóka kicseréléséhez kövesse az alábbi lépéseket.

1. Lazítsa meg és távolítsa el a csavart, majd távolítsa el a végfúvóka elülső oldalát.
► **Ábra37:** 1. Csavar 2. Végfúvóka
2. Vegye ki a szabványos fúvókát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt a villáskulccsal.
► **Ábra38:** 1. Villáskulcs 2. Szabványos fúvóka
3. Távolítsa el az O-gyűrűt a szabványos fúvókáról, majd csatlakoztassa azt az ULV-fúvókához.
► **Ábra39:** 1. O-gyűrű 2. Szabványos fúvóka 3. ULV-fúvóka
4. Csatlakoztassa az ULV-fúvókát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva azt a villáskulccsal.
► **Ábra40:** 1. Villáskulcs 2. ULV-fúvóka

MEGJEGYZÉS: Ne húzza túl a fúvókát. A javasolt meghúzási nyomaték megközelítőleg 1,0 N•m. A fúvóka túl erős meghúzása miatt a fúvóka rögzítőleme károsodhat.

5. Szerelje fel a végfúvókát, majd húzza meg a csavart.
► **Ábra41:** 1. Csavar 2. Végfúvóka

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni a gépet. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Nincs behelyezve az akkumulátor.	Helyezze be az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehül.
Nem bocsát ki ködpermetet.	A tartály üres.	Töltse fel a tartályt folyadékkal.
	A fúvókakar vagy a tartálykar zárt állásban van.	Nyissa a fúvókakart és a tartálykart.
	A fúvóka eltömődött.	Vegye ki a szabványos fúvókát vagy az ULV-fúvókát, majd folyóvízzel tisztítsa meg a fúvókát az eltömődött anyag eltávolítása érdekében.
	A szűrő eltömődött.	Vegye ki a szűrőt, majd folyóvízzel tisztítsa meg az eltömődött anyag eltávolítása érdekében.
A gép nem éri el a maximális sebességet.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita termékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Terelő
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listában felsorolt alkatrészek egy része a termékhez mellékelt standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		PM001G
Výkony	Objem vzduchu	7,4 – 14,3 m ³ /min *1
	Rýchlosť vzduchu (priemerná)	28,0 – 53,0 m/s
	Rýchlosť vzduchu (maximálna)	34,0 – 64,0 m/s
Kapacita nádrže		15 l
Celkový zvyškový objem		50 ml alebo menej
Rozmery (D x Š x V) (s koncovou hubicou)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Čistá hmotnosť	*2	11,9 kg
	*3	13,2 – 15,7 kg
Trieda ochrany		IPX4

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

*1: Maximálny prietok vzduchu je 858 m³/h.

*2: Hmotnosť s prázdnu nádržou, bez akumulátorov, s trubicami, hubicou a postrojmi.

*3: Najľahšia a najťažšia kombinácia hmotností podľa postupu EPTA 01/2014. Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nastavcov vrátane akumulátorov.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4050F / BL4080F
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC

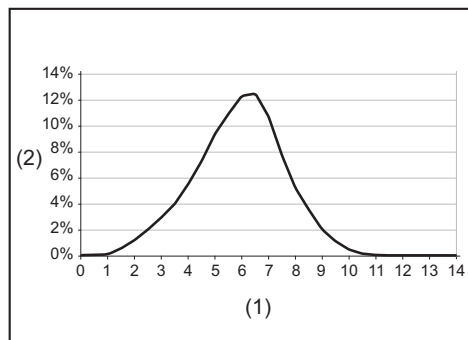
- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

VAROVANIE: S týmto zariadením nepoužívajte káblový napájací zdroj, ako je napríklad prenosný napájací zdroj.

Technické špecifikácie striekania

Horizontálny rozsah striekania



(1) Vzdialenosť od dodávky prietoku (m)

(2) Percentuálny podiel média usadeného na spodku

Veľkosť kvapôčok

Veľkosť kvapôčok so štandardnou hubicou

Nastavenie nastavovacieho gombíka	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Veľkosť kvapôčok s hubicou ULV

Nastavenie nastavovacieho gombíka	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1 – 4	14 µm	41 µm	85 µm

Rýchlosť vypúšťania pre pracovné polohy

► Obr.1

Rýchlosť vypúšťania so štandardnou hubicou

Nastavenie nastavovacieho gombíka	Uhol hubice		
	- 30°	0°	30°
1	0,23 l/min	0,19 l/min	0,12 l/min
2	1,13 l/min	0,71 l/min	0,34 l/min
3	1,37 l/min	0,95 l/min	0,49 l/min
4	1,55 l/min	1,21 l/min	0,51 l/min

Rýchlosť vypúšťania s hubicou ULV

Nastavenie nastavovacieho gombíka	Uhol hubice		
	- 30°	0°	30°
1 – 4	0,05 l/min	0,04 l/min	0,03 l/min

POZNÁMKA: Hodnoty technických špecifikácií striekania sa môžu líšiť v závislosti od pracovných podmienok alebo okolitej teploty.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



Používajte ochranu dýchacích ciest.



Nevystavujte účinkom vlhkosti.



Používajte pevnú obuv s neklzavou podrážkou. Odporúča sa používanie bezpečnostnej obuvi s oceleovou špičkou.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochranné oblečenie.



Pri striekaní zabráňte prístupu okolostojacich.



Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.



Dlhé vlasy sa môžu zachytiť do zariadenia a spôsobiť zranenie.



Zabráňte prístupu okolostojacich.



Hmotnosť prázdnej nádrže.



Hmotnosť plnej nádrže.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiť osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

Určené použitie

Zariadenie je určené na rozprašovanie.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu ISO22868:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 84,5 dB (A)

Úroveň akustického tlaku (L_{WA}) : 103,3 dB (A)

Odchýlka (K): 2,3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu ISO22867:

Režim činnosti: prevádzka bez záťaže

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenia o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový postrekovač na plecia

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Všeobecné pokyny

1. Na zaistenie správnej a bezpečnej prevádzky si používateľ musí prečítať, pochopiť a dodržiavať tento návod na obsluhu, aby sa oboznámil s manipuláciou so zariadením. Nedostatočne informovaný používateľ vystavujú pri nesprávnej manipulácii nebezpečenstvu seba aj ostatných.
2. Odporúčame, aby ste toto zariadenie požíčali iba osobám, ktoré preukázali, že majú skúsenosti s používaním postrekovačov.
3. Toto zariadenie nesmú prevádzkovať deti a mladiství vo veku 18 rokov. Osoby staršie ako 16 rokov však môžu zariadenie používať v rámci odbornej prípravy iba vtedy, ak sú pod priamym dozorom kvalifikovaného inštruktora.
4. Používajte iba tie produkty na ochranu rastlín, ktoré sú špecificky schválené na použitie s postrekovačmi od výrobcu a ktoré spĺňajú všetky platné bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia.
5. Všetky osoby zodpovedné za prevádzku a servis by mali byť vyškolené a oboznámené s postupmi správneho zaobchádzania s použitými chemickými produktmi, ako aj s nariadeniami na likvidáciu kvapalného odpadu.
6. Ak chcete znížiť riziko poranenia pri používaní chemických produktov, používajte vhodné ochranné oblečenie pri plnení, používaní a čistení postrekovača. Za každých okolností dodržiavajte všetky pokyny od výrobcu chemikálií týkajúce sa vhodnej ochrany očí, pokožky a dýchacích ciest.
7. Pri používaní toxických chemikálií možno budú musieť operátori a okolostojace osoby použiť správne nasadený respirátor účinný proti použitej chemikálii. Prečítajte si štítk chemického produktu. Vdýchnutie toxických chemikálií môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie.

Účel použitia zariadenia

1. Toto zariadenie slúži výhradne na striekanie kvapalných chemikálií a ďalších kvapalín pri regulácii škodcov a buriny v ovoci, kvetinových a zeleninových záhradách, na stromoch a kríkoch či na iných rastlinách, ako je kávovník, tabak alebo bavlník. Užitočné je aj na údržbu mladých stromčekov pri regulácii lykožrúta a ďalších škodcov či ochorení rastlín. Nikdy ho nepoužívajte na žiadne iné účely.

Školenie

1. Dôkladne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
2. Dbajte na to, aby deti, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osoby neoboznámené s týmito pokynmi toto zariadenie nikdy nepoužívali. Vek obsluhy môžu obmedzovať aj miestne nariadenia.
3. Nikdy so zariadením nepracujte, pokiaľ sú v blízkosti osoby, hlavne deti, alebo zvieratá.
4. Uvedomte si, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenie ostatných ľudí a za škody na ich majetku.

Príprava

1. Pri používaní zariadenia vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice.
2. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ktoré by mohli byť vtiahnuté do prívodu vzduchu. Dlhé vlasy držte mimo prívodu vzduchu.
3. Na zabránenie podráždeniu očí prachom sa odporúča nosiť tvárovú masku.
4. Počas používania zariadenia vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Protišmyková bezpečnosť vysoká a nízka obuv s uzavretou špičkou zníži riziko zranenia.
5. Pri práci so zariadením vždy používajte gumené/protichemické rukavice a gumenú obuv/obuv odolnú voči chemikáliám.

Zaobchádzanie s chemikáliami

1. Niektoré chemikálie môžu obsahovať toxické a/alebo žieravé látky. Takéto chemikálie môžu byť nebezpečné a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie osôb a zvierat alebo vážne poškodenie rastlín a životného prostredia. Vyhýbajte sa priamemu kontaktu s chemikáliami. Dodržiavajte pokyny od výrobcu chemikálií týkajúce sa akéhokoľvek kontaktu s produktom.
2. Pred každým miešaním alebo používaním chemikálií a tiež pred skladovaním a likvidáciou si prečítajte štítok od výrobcu a návod na obsluhu. Nedbanlivé alebo nesprávne používanie môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie.
3. Pred použitím si pozorne prečítajte štítky na nádobách s chemikáliami. Chemikálie sú rozdelené do kategórií podľa toxicity. Každá kategória prejavuje pri zaobchádzaní unikátne vlastnosti. Oboznámte sa s vlastnosťami kategórie chemikálie, ktorú používate. Chemikálie môžu používať iba osoby vyškolené v ich používaní a vhodných postupoch prvej pomoci.
4. Nesprávne použité chemikálie môžu byť škodlivé pre osoby, zvieratá a životné prostredie. Odporúča sa nepoužívať so zariadením niektoré chemikálie, ktoré sú žieravé, korozívne alebo jedovaté.
5. Zmiešavajte iba kompatibilné pesticídy. Nesprávne zmesi môžu vypúšťať toxické výpary. Pri zaobchádzaní a striekaní s chemikáliami sa uistite, že vykonávate prevádzku v súlade s miestnymi zásadami a usmerneniami na ochranu životného prostredia. Nestriekajte vo veternom počasí. V záujme ochrany životného prostredia používajte iba odporúčané dávkovanie.

6. Pri zaobchádzaní s chemikáliami alebo striekaním neotvárajte ústa, napr. nejedzte, nepite ani nefajčite. Nikdy nefúkajte ústami do hubíc, trubic, rúr alebo iných komponentov. S chemikáliami vždy zaobchádzajte v dobre vetraných priestoroch a používajte vhodné ochranné oblečenie a bezpečnostné prostriedky.
7. Neukladajte ani neprepravujte chemikálie spolu s jedlom, nápojmi alebo liekmi a nikdy nepoužívajte nádobu na chemikálie opätovne ani na iný účel. Neprelievajte kvapalné chemikálie do iných nádob, najmä nádob na jedlo alebo nápoje.
8. Postarajte sa o to, aby bol štítok produktu v stave, aby sa dal prečítať alebo ukázať kompetentným osobám. Všetky rozliate chemikálie okamžite vyčistite. V prípade náhodného kontaktu s chemikáliami alebo ich náhodného požitia, prípadne pri kontaminácii oblečenia okamžite prerušte prácu a prečítajte si pokyny od výrobcu danej chemikálie. V prípade pochybností o ďalšom postupe sa okamžite poraďte s lekárom alebo toxikologickým centrom.
9. Všetky zvyškové látky zlikvidujte v súlade so zákonmi a normami v mieste vášho bydliska.
10. Udržujte chemikálie mimo dosahu detí, iných neoprávnených osôb a zvierat. Keď chemikálie nepoužívate, skladujte ich na bezpečnom a zamknutom mieste. Dodržiavajte odporúčania výrobcu v súvislosti so správnym skladovaním.

Príprava chemikálií

1. Chemické roztoky pripravujte podľa pokynov od výrobcu chemikálií.
2. Roztok pripravujte iba v rozsahu potrebnom na konkrétnu úlohu, aby ste nemali zvyšky.
3. Chemikálie zmiešavajte iba podľa nasledujúcich pokynov. Nesprávne zmesi môžu vypúšťať toxické výpary alebo výbušné zmesi.
4. Nikdy nepostrekujte nezriedenými chemikáliami.
5. Roztok pripravujte a nádobu plňte iba v exteriéri na dobre vetranom mieste.

Skladovanie chemikálií

1. Roztok na postrekovanie neskladujte v nádobe dlhšie než jeden deň.
2. Roztok na postrekovanie vždy skladujte a pripravujte iba v schválených nádobách.
3. Roztok na postrekovanie nikdy neskladujte ani neprepravujte v nádobách určených na skladovanie potravín, nápojov alebo krmiva pre zvieratá.
4. Roztok na postrekovanie neskladujte ani neprepravujte spolu s potravinami, nápojmi alebo krmivom pre zvieratá.
5. Udržujte roztok na striekanie mimo dosahu detí, iných neoprávnených osôb a zvierat.
6. Roztok na postrekovanie skladujte na zamknutom mieste, ktoré je zabezpečené proti neoprávnenému použitiu.

Likvidácia chemikálií

1. Zvyškové chemikálie ani kontaminované roztoky na oplachovanie nikdy nelikvidujte vo vodných kanáloch, odtokoch, kanalizáciách, odkvapoch, prielezoch a podobne.
2. Pri likvidácii roztokov na oplachovanie dodržiavajte všetky platné zákony, normy a nariadenia.
3. Prísne dodržiavajte bezpečnostné pokyny od výrobcu chemikálií.

Plnenie nádrže

1. Uistite sa, že vypúšťacia páčka a páčka hubice sú zatvorené.
2. Pred použitím rozprašovača s chemikáliami naplňte nádrž čistou vodou s cieľom uistiť sa, že ste ju správne zmontovali, a otestovať postrekovanie. V tomto bode taktiež skontrolujte prípadné netesnosti. Keď sa dôkladne oboznámite s prevádzkou rozprašovača, dodržiavajte bežné prevádzkové postupy.
3. Nádrž naplňte na dobre vetranom mieste alebo v exteriéri.
4. S rozprašovačom nepoužívajte horľaviny, ktoré môžu spôsobiť výbuch vedúci k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.
5. S rozprašovačom nepoužívajte žieravé ani korozívne látky, ktoré môžu spôsobiť poškodenie zariadenia.
6. Nepoužívajte kvapaliny s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F) na zníženie rizika popálenia a poškodenia zariadenia.
7. Pri plnení nádrže položte rozprašovač na rovný povrch. S cieľom znížiť riziko kontaminácie okolitého prostredia si dajte pozor, aby ste do nádrže nenaliali príveľa chemického roztoku.
8. S cieľom znížiť riziko zranenia neplňte nádrž, kým máte zariadenie na chrbte.
9. Ak nádobu s roztokom naplníte pomocou hadice pripojenej k centrálnemu prívodu vody, uistite sa, že koniec hadice je z roztoku vybraný, aby ste zabránili spätnému toku.
10. Vypočítajte správne množstvo chemického roztoku, aby ste ho všetok spotrebovali a aby v nádobe nič neostalo.
11. Po naplnení nádoby poriadne dotiahnite veko.
12. Počas plnenia a prevádzky skontrolujte prípadné netesnosti. Netesnosť v nádrži alebo uvoľnená koncovka môžu spôsobiť znečistenie vášho oblečenia a kontakt kvapaliny s pokožkou.
13. Nádrž naplňte kvapalinou v závislosti od telesných rozmerov alebo sily operátora.

Prevádzka

1. Zariadenie vypnite, vyberte akumulátory a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia
 - vždy, keď zariadenie nechávate bez dozoru.
 - vždy pred odstraňovaním prekážok.
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení.
 - vždy, keď začne zariadenie neštandardne vibrovať.

2. So zariadením pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
3. Nenačahujte sa a vždy zachovávajte správnu rovnovážnu polohu a postoj.
4. Na svahoch vždy zaujmite stabilný postoj.
5. Kráčajte, nikdy nebežte.
6. Všetky prírody chladiaceho vzduchu udržiajte bez nečistôt.
7. Nikdy nestriekajte v smere okolostojacich.
8. Zariadenie používajte v odporúčanej polohe a na pevnom povrchu.
9. Zariadenie nepoužívajte na vyvýšených miestach.
10. Počas používania zariadenia hubicu nikdy nesmerujte na nikoho okolo vás.
11. Nikdy neblokujte nasávací a/alebo výfukový otvor rozprašovača.
 - Počas používania v prašnom prostredí dbajte na to, aby prach alebo nečistoty nezablokovali nasávací alebo výfukový otvor rozprašovača.
 - Nepoužívajte iné hubice ako tie, ktoré poskytla spoločnosť Makita.
12. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti otvoreného okna a pod.
13. Zariadenie odporúčame používať len v primeranom čase – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by mohlo vyrušovať ostatných ľudí.
14. Ak zariadenie narazí na cudzí predmet, prípadne začne vydávať nezvyčajný hluk alebo vibrácie, okamžite ho vypnite. Pred opätovným naštartovaním a používaním zariadenia z neho vyberte akumulátory a skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. Ak je zariadenie poškodené, požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko Makita.
15. Do nasávacieho alebo výfukového otvoru rozprašovača nekladajte prsty ani iné predmety.
16. Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred vložením akumulátorov a zdvíhaním alebo prenášaním zariadenia prepnite vypínač do vypnutej polohy. Prenášaním zariadenia s prstom na vypínači alebo pripájaním zariadenia k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
17. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
18. Vyhňte sa dlhodobému používaniu zariadenia pri nízkych teplotách.
19. Nepoužívajte zariadenie, keď hrozí nebezpečenstvo blesku.
20. Keď používate zariadenie na blatistom podklade, mokrom svahu alebo klzkom povrchu, dbajte na správny postoj.
21. Nepoužívajte zariadenie v zlom počasí pri obmedzenej viditeľnosti. Inak môže dôjsť k pádu alebo nesprávnemu použitiu z dôvodu slabšej viditeľnosti.
22. Neponárajte zariadenie do mláky.
23. Nenechávajte zariadenie bez dozoru vonku v daždi.
24. Zariadenie nikdy nepoužívajte v snehu.

25. Počas prevádzky ved'te kábel mimo prekážok. Kábel zachytený o prekážky môže spôsobiť vážne zranenia.
 26. Nepracujte pri teplotách pod bodom mrazu, pretože kvapalina v nádrži môže zamrznúť.
- Po prevádzke**

1. Po striekaní alebo zaobchádzaní s chemikáliami sa vždy dôkladne umyte mydlom a vodou. Okamžite sa osprchujte a všetky kusy ochranného oblečenia operte oddelene od ostatných vecí. Dodržiavajte všetky dodatočné odporúčania výrobcu chemikálií.
2. Po každom použití vyprázdnite, opláchnite a umyte nádrž a sitko. Pomáha to zabrániť krystalizácii roztoku, ktorá môže neskôr spôsobiť upchatie a chemické poškodenie zariadenia. Okrem toho môžu mať zvyškové chemikálie nežiaduce účinky aj pri následnom postrekovaní inou chemikáliou (zvyškový herbicid v pesticíde môže, napríklad, poškodiť alebo zahubiť postrekované rastliny).
3. Neskladujte zariadenie s roztokom na postrekovanie v nádrži.

Údržba a uskladnenie

1. Všetky matice, svorníky a skrutky musia byť utiahnuté, aby ste mali istotu, že je zariadenie v bezpečnom pracovnom stave.
2. Opatrebované alebo poškodené diely vymeňte za diely od spoločnosti Makita.
3. Zariadenie odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
4. Keď zariadenie zastavíte s cieľom jeho kontroly, servisu, uskladnenia alebo výmeny príslušenstva, vypnite ho, uistite sa, že sa všetky pohyblivé diely úplne zastavia, a vyberte z neho akumulátory. Zariadenie nechajte pred akýmkoľvek prácou na ňom vychladnúť. Údržbu zariadenia vykonávajte dôsledne a uchovávajte ho čisté.
5. Pred uskladnením nechajte zariadenie vychladnúť.
6. Zariadenie nevystavujte účinkom dažďa. Zariadenie skladujte vnútri.
7. Pri zdvíhaní zariadenia si zohnite kolena a dávajte pozor, aby ste si neporanili chrbát.
8. Pri umývaní zariadenia dbajte na to, aby voda nevnikla do elektrických mechanizmov, ako sú akumulátor, motor a svorky.
9. Pri uskladnení zariadenia sa vyhýbajte priamemu slnku a dažďu a skladujte ho na mieste, kde nie je príliš teplo ani vlhko.
10. Pri prenášaní nezabudnite zariadenie pevne držať.
11. Pri prenášaní zariadenia dávajte pozor, aby sa kábel nezachytil o prekážky.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

1. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. Elektrické nástroje používajte iba s príslušným typom akumulátora. Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.

3. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klinec, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
5. Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný. Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

Bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím a akumulátorom

1. Akumulátor(y) nelikvidujte odhodením do ohňa. Článok môže vybuchnúť. Informácie o možných zvláštnych predpisoch týkajúcich sa likvidácie nájdete v miestnych zákonoch.
2. Akumulátor(y) neotvárajte ani neznehodnocujte. Uvoľnený elektrolýt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie zraku alebo pokožky. V prípade požitia môže byť jedovatý.
3. Batériu nenabíjajte na daždi ani na mokrých miestach.
4. Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.
5. Nedotýkajte sa nabíjačky vrátane zástrčky a nabíjajúcich svoriek mokrými rukami.
6. Akumulátor nevymieňajte mokrými rukami.
7. Akumulátor nevymieňajte v daždi.
8. Nezvlhčujte konektor akumulátora kvapalinou, napríklad vodou, ani neponárajte akumulátor do kvapalín. Akumulátor nenechávajte na daždi, ani ho nenabíjajte, nepoužívajte ani neskladujte na vlhkom alebo mokrom mieste. Ak sa konektor navlhčí alebo ak do akumulátora vnikne kvapalina, môže dôjsť k skratu akumulátora a hrozí riziko prehriatia, požiaru alebo výbuchu.
9. Po vytiahnutí akumulátora zo zariadenia alebo nabíjačky akumulátor uskladnite na suchom mieste.
10. Ak do akumulátora vnikne voda, vylejte ju a utrite ho suchou handrou. Pred opätovným používaním nechajte akumulátor úplne vyschnúť na suchom mieste.

Servis

1. **Servis elektrického nástroja nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov.** Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
2. **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov má vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespájajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný.** Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádzajte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špediérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie.

Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v baliku nemohol voľne pohybovať.

11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste.** Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote.** Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjte ešte predtým, ako sa úplne vybije.** Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor.** Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek práce so strojom vždy vyberte všetky akumulátory. Ak sa nevyberú všetky akumulátory, hrozí v prípade náhodného spustenia vážne zranenie.

Montáž trubic dúchadla

1. Povoľte uťahovaciu skrutku.
► **Obr.2:** 1. Uťahovacia skrutka
2. Nainštalujte ovládaciu rukoväť na otočnú trubicu a utiahnite uťahovaciu skrutku.
► **Obr.3:** 1. Ovládacia rukoväť 2. Otočná trubicu 3. Uťahovacia skrutka

UPOZORNENIE: Dávajte pozor, aby ste pri pripíňovaní ovládacej rukoväti na otočnú trubicu neprekrútili kábel ovládacej rukoväti.

3. Uvoľnite skrutku na hadicovej svorke a potom pripevnite hadicovú svorku ku koncovkej hubici. Zarovnajte drážky na koncovkej hubici s výčnelkami na otočnej trubici, potom pripojte koncovú hubicu k otočnej trubici a dotiahnite skrutku na hadicovej svorke.
► **Obr.4:** 1. Koncová hubica 2. Hadicová svorka 3. Otočná trubicu 4. Drážka 5. Výčnelok 6. Skrutka
4. Uvoľnite skrutku na hadicovej svorke, potom pripojte páčku hubice k hadicovej svorke a následne pripevnite hadicovú svorku k ohybnej trubici. Pripojte otočnú trubicu k ohybnej trubici a potom dotiahnite skrutku na hadicovej svorke.
► **Obr.5:** 1. Otočná trubicu 2. Páčka hubice 3. Hadicová svorka 4. Ohybná trubicu 5. Skrutka
5. Uvoľnite skrutku na hadicovej svorke a potom pripevnite hadicovú svorku k ohybnej trubici. Pripojte ohybnú trubicu ku kolenu a potom dotiahnite skrutku na hadicovej svorke.
► **Obr.6:** 1. Ohybná trubicu 2. Hadicová svorka 3. Potrubné koleno

UPOZORNENIE: Uistite sa, že skrutka na hadicovej svorke nesmeruje von, ako je to znázornené na obrázku.

- **Obr.7:** 1. Skrutka

6. Svorkami upevnite ovládacie lanko k držiakom kábľa.
► **Obr.8:** 1. Držiak lanka 2. Ovládacie lanko

UPOZORNENIE: Uistite sa, že ovládacie lanko je bezpečne upevnené k držiaku kábľa.

Úprava opasku a postroja na plece

1. Nasadte si zariadenie na chrbát, zaistíte sponu na opasku a upravte dĺžku opasku.
► **Obr.9:** 1. Spona
2. Upravte dĺžku ramenného postroja.
► **Obr.10:** 1. Ramenný postroj

Nastavenie polohy ovládacej rukoväti

Povoľte uťahovaciu skrutku. Posuňte ovládaciu rukoväť pozdĺž otočnej trubice do najpohodľnejšej polohy a potom utiahnite uťahovaciu skrutku.

- **Obr.11:** 1. Ovládacia rukoväť 2. Otočná trubicu 3. Uťahovacia skrutka

Osadenie rozptyľovacieho krytu

Hmlu môžete rozptýliť osadením rozptyľovacieho krytu na koncovú hubicu tak, ako je to znázornené na obrázku.

- **Obr.12:** 1. Rozptyľovací kryt

Osadenie vychyľovača

Voliteľné príslušenstvo

Hmlu môžete vychýliť smerom nahor alebo nadol osadením vychyľovača na koncovú hubicu tak, ako je to znázornené na obrázku.

- **Obr.13:** 1. Vychyľovač

OPIS FUNKCIÍ

⚠ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti zariadenia vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a všetky akumulátory vybaté.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zariadenie vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora zariadenie a akumulátor držte pevne. Ak zariadenie a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok ich vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia zariadenia a akumulátora, ako aj zranení osôb.

⚠ POZOR: Pred použitím zaistíte kryt akumulátora. V opačnom prípade môžu blato, nečistoty alebo voda poškodiť výrobok alebo akumulátor.

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo zariadenia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladajte ho správne.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní alebo demontáži akumulátora pevne uchopíte kryt akumulátora.

Instalácia akumulátora:

1. Potiahnite poistnú páčku nahor a potom otvorte kryt akumulátora.
► **Obr.14:** 1. Poistná páčka 2. Kryt akumulátora
2. Zarovnajete výčnelok akumulátora s otvorom na stroji a následne akumulátor zasúvajte, kým sa nezaistí na mieste a ozve sa slabé cvaknutie.
► **Obr.15:** 1. Akumulátor

3. Zatvorte kryt akumulátora, zatlačte ho a uzavrite pomocou poistnej páčky.

Vybratie akumulátora:

1. Potiahnite poistnú páčku nahor a otvorte kryt akumulátora.
2. Pri vyberaní akumulátor vysuňte zo stroja posúvacím tlačidlom na prednej strane akumulátora.
► **Obr.16:** 1. Akumulátor
3. Zatvorte kryt akumulátora.

Tlačidlo kontroly akumulátora

Zostávajúcu kapacitu akumulátora môžete skontrolovať pomocou tlačidla kontroly akumulátora.

- **Obr.17:** 1. Indikátor akumulátora 2. Tlačidlo kontroly akumulátora

Stav indikátora akumulátora			Zostávajúca kapacita akumulátora
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %

POZNÁMKA: Indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora je len informatívny. Skutočná kapacita akumulátora sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania alebo okolitej teploty.

POZNÁMKA: Keď je zariadenie v prevádzke, indikátor sa nerozsvieti ani vtedy, keď stlačíte tlačidlo kontroly.

POZNÁMKA: Indikátor automaticky zhasne po niekoľkých sekundách.

POZNÁMKA: Ak sú vložené dva akumulátory, najskôr sa použije akumulátor vložený vpravo.

POZNÁMKA: Ak sú vložené dva akumulátory, zariadenie automaticky prepne na druhý akumulátor, ak sa ten prvý vybijie.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

- **Obr.18:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíja.
 	 	 	Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu zariadenia/akumulátora

Zariadenie je vybavené systémom na ochranu zariadenia/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť zariadenia a akumulátora. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa zariadenie alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa zariadenie alebo akumulátor používajú spôsobom, ktorý spôsobuje nadmerný odtok prúdu, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor napájania bude blikať nazeleno. V tejto situácii vypnite zariadenie a ukončíte používanie, ktoré spôsobuje jeho preťažovanie. Potom zariadenie zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Ak je zariadenie prehriate, automaticky sa zastaví a indikátor napájania bude svietiť načerveno. V takomto prípade nechajte zariadenie a akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

POZNÁMKA: Keď je batéria prehriata, indikátor napájania blikať načerveno.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, zariadenie sa automaticky vypne a indikátor napájania bude blikať načerveno. V takom prípade vyberte akumulátor zo zariadenia a nabite akumulátor alebo vymeňte akumulátor za plne nabitý.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť stroj, a zaisťuje automatické zastavenie stroja. Ak sa stroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním všetkých nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte stroj tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte stroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Ak sa stroj vypne z dôvodov, ktoré nie sú opísané vyššie, pozrite si riešenie problémov.

Hlavný vypínač

VAROVANIE: Ak sa náradie nepoužíva, hlavný vypínač treba vždy vypnúť.

Ak chcete zapnúť zariadenie, stlačte hlavný vypínač. Indikátory svietia nazeleno. Vypnete ich stlačením a podržaním hlavného vypínača, kým nezhasnú.

► Obr.19: 1. Indikátor otáčok 2. Hlavný vypínač

Otáčky možno zmeniť v troch úrovniach. Ak chcete zmeniť režim otáčok, stlačte hlavný vypínač. Keď zmeníte režim otáčok, rozsvietia sa príslušné indikátory otáčok.

POZNÁMKA: Zariadenie disponuje funkciou automatického vypnutia. Hlavný vypínač sa automaticky vypne, ak po určitej dobe od jeho zapnutia nepoužijete zariadenie, aby sa zabránilo neúmyselnému spusteniu.

POZNÁMKA: Ak indikátor napájania svieti načerveno alebo blikať načerveno alebo nazeleno, pozrite si pokyny pre systém na ochranu zariadenia/akumulátora.

Zapínanie

VAROVANIE: Pred nainštalovaním akumulátora do zariadenia vždy skontrolujte, či spúšťač spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do polohy „OFF“ (VYP.).

Ak chcete zariadenie spustiť, potiahnite spúšťač spínača a zároveň potiahnite aktivačnú páčku. Otáčky sa zvyšujú zvyšovaním tlaku na spúšťač spínača. Zariadenie zastavíte uvoľnením spúšťačieho spínača.

► Obr.20: 1. Spúšťač spínača 2. Aktivačná páčka

Otváranie a zatváranie páčok

Zariadenie je vybavené tromi páčkami.

Páčka hubice

Páčka hubice sa používa na rozprašovanie. Páčku hubice treba spravidla zatvoriť a otvoriť sa má iba pri rozprašovaní.

► Obr.21: 1. Zatvorená 2. Otvorená

Vypúšťacia páčka

Vypúšťacia páčka sa používa na vypúšťanie kvapaliny z nádrže. Pri používaní zariadenia túto páčku nechajte vždy zatvorenú.

► Obr.22: 1. Zatvorená 2. Otvorená

Páčka nádrže

Páčka nádrže sa používa pri výmene filtra. Pri používaní zariadenia túto páčku nechajte vždy otvorenú.

► Obr.23: 1. Zatvorená 2. Otvorená

Nastavovací gombík dávkovaného množstva

Môžete nastaviť množstvo kvapaliny dávkovanej do koncovkej hubice. Ak chcete nadávkovať maximálne množstvo kvapaliny, otočte gombík tak, aby bolo číslo „4“ zarovno s trojuholníkovou značkou. Ak chcete nadávkovať minimálne množstvo kvapaliny, otočte gombík tak, aby bolo číslo „1“ zarovno s trojuholníkovou značkou.

► Obr.24: 1. Nastavovací gombík dávkovaného množstva 2. Trojuholníková značka

Elektronické funkcie

Zariadenie je kvôli jednoduchšej obsluhu vybavené elektronickou funkciou.

- Regulácia konštantných otáčok
Funkcia ovládania otáčok zaisťuje stále otáčky bez ohľadu na záťaž.
- Funkcia dávkovacieho ventilu
Zariadenie je vybavené dávkovacím ventilom. Po potiahnutí spúšťačieho spínača sa automaticky otvorí dávkovací ventil a nadávkuje kvapalinu do nádrže a po uvoľnení spúšťačieho spínača sa ventil automaticky zatvorí.

Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu

Keď zapnete zariadenie a súčasne potiahnete aktivačnú páčku a spúšťač spínača, zariadenie sa nespustí a indikátor napájania bude blikať nazeleno. Zariadenie spustíte tak, že najprv uvoľníte spúšťač spínača a potom zapnete zariadenie.

PREVÁDZKA

⚠ POZOR: Pri nasadzovaní zariadenia si ramenný stroj navlečte na obe plecia. V opačnom prípade môže zariadenie spadnúť, keď si ho nasadíte alebo ho budete používať, a spôsobiť tak zranenie.

⚠ POZOR: Pri nasadzovaní si zariadenie nasaďte na chrbát. Inak môže zariadenie počas prevádzky spadnúť a spôsobiť zranenie.

⚠ POZOR: Keď je zariadenie v prevádzke, nedávajte ho na zem. Do nasávacieho otvoru by sa mohol dostať piesok alebo prach a spôsobiť poruchu alebo poranenie.

Pred spustením zariadenia nastavte dĺžku ramenného stroja a opasku.

1. Zariadenie položte na rovný a stabilný povrch.
2. Skontrolujte, či sa páčky nachádzajú v nasledujúcich polohách.
 - Vypúšťacia páčka je v zatvorenej polohe.

► Obr.25: 1. Vypúšťacia páčka

- Páčka nádrže je v otvorenej polohe.

► Obr.26: 1. Páčka nádrže

- Páčka hubice je v zatvorenej polohe.

► Obr.27: 1. Páčka hubice

3. Otvorte veko nádrže a potom nastavte sitko.

► Obr.28: 1. Veko nádrže 2. Sitko

4. Nalejte kvapalinu do nádrže a potom utiahnite veko nádrže.

► Obr.29

5. Nasadte si zariadenie a potom zaistite sponu na opasku.

6. Páčku hubice otočte tak, aby bola v otvorenej polohe.

► Obr.30: 1. Páčka hubice

7. Zapnite zariadenie a potom pevne uchopte ovládaciu rukoväť a pusťte sa do rozprašovania.

Po použití otočte páčku hubice tak, aby bola páčka hubice v zatvorenej polohe.

Ak chcete položiť zariadenie, odistite sponu opasku a potom zariadenie pomaly položte.

► Obr.31: 1. Spona

POZNÁMKA: Kvapalinu v nádrži môžete premiešať otočením sitka tak, ako je to znázornené na obrázku.

► Obr.32: 1. Sitko

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred uskladnením, prenášaním, vykonávaním kontroly alebo údržby stroja z neho vždy vyberte všetky akumulátory.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Vypúšťanie kvapaliny

Pri vypúšťaní kvapaliny z nádrže odpojte hadicu z hlavnej jednotky a potom vypustíte kvapalinu z nádrže do nádoby tak, že otvoríte vypúšťaciu páčku. Po vypustení kvapaliny nezabudnite zatvoriť vypúšťaciu páčku a znova pripojiť hadicu k hlavnej jednotke.

► Obr.33: 1. Vypúšťacia páčka 2. Hadica

POZNÁMKA: Ak chcete nádrž úplne vyprázdniť, mierne nakloňte hlavnú jednotku smerom k výstupu hadice.

Čistenie zariadenia

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Zariadenie očistite utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyčmykanou.

Odstráňte prach alebo nečistoty zo nasávacieho otvoru.

► Obr.34: 1. Nasávací otvor

Čistenie filtra

Filter pravidelne čistite. Pri čistení filtra postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Vyberte akumulátory a potom zatvorte páčku nádrže.

2. Otočením proti smeru hodinových ručičiek demon-
tujte zátku filtra a vyberte filter.

► Obr.35: 1. Zátka filtra 2. Filter

3. Filter čistite tečúcou vodou.

4. Pripevnite filter k hlavnej jednotke a potom dotiah-
nite zátku filtra.

5. Otvorte páčku nádrže.

Uskladnenie

Pred uskladnením zariadenia vykonajte úplnú údržbu. Zariadenie skladujte na mieste mimo dosahu detí, ktoré nie je vystavené vlhkosti, dažďu a priamemu slnečnému svetlu.

Popruh trubice môžete pripojiť k zariadeniu podľa obrázka, aby ste trubicu mohli vzpriamiť.

► Obr.36: 1. Popruh

Výmena hubice

Štandardnú hubicu môžete vymeniť za hubicu ULV (s ultranízkym objemom). Hubica ULV dokáže vypúšťať jemnejšiu hmlu ako štandardná hubica. Pri výmene hubice postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Uvoľnite a vyberte skrutku a potom demontujte prednú stranu koncovkej hubice.

► Obr.37: 1. Skrutka 2. Koncovka hubice

2. Demontujte štandardnú hubicu jej otočením proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča.

► Obr.38: 1. Kľúč 2. Štandardná hubica

3. Zo štandardnej hubice zložte O-krúžok a potom ho nasadte na hubicu ULV.

► **Obr.39:** 1. O-krúžok 2. Štandardná hubica
3. Hubica ULV

4. Hubicu ULV pripevnite jej otočením v smere hodi- nových ručičiek pomocou kľúča.

► **Obr.40:** 1. Kľúč 2. Hubica ULV

UPOZORNENIE: Hubicu neutahujte nadmerne. Odporúčaný utahovací moment je približne **1,0 N•m**. Prílišné utiahnutie hubice môže spôsobiť poškodenie časti na uchytenie hubice.

5. Pripevnite koncovú hubicu a potom dotiahnite skrutku.

► **Obr.41:** 1. Skrutka 2. Koncová hubica

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak nájdete problém, ktorý nie je vysvetlený v tomto návode, nepokúšajte sa stroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Akumulátor nie je nainštalovaný.	Vložte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte zariadenie používať a nechajte ho vychladnúť.
Hmla sa nevypúšťa.	Nádrž je prázdna.	Naplňte nádrž kvapalinou.
	Páčka hubice alebo páčka nádrže je zatvorená.	Otvorte páčku hubice a páčku nádrže.
	Hubica je upchatá.	Demontujte štandardnú hubicu alebo hubicu ULV a potom hubicu vyčistite pod tečúcou vodou a odstráňte príčinu upchatia.
	Filter je upchatý.	Demontujte filter a potom vyčistite filter pod tečúcou vodou a odstráňte príčinu upchatia.
Zariadenie nedosahuje maximálne otáčky.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor vložte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor sa nedá zastaviť: ⇒ Ihneď odnňte akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Odnímte akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš výrobok Makita opísaný v tomto návode odporúčame používať toto príslu- šenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovené účely.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Vychyľovač
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia produktu vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		PM001G
Výkon	Objem vzduchu	7,4 – 14,3 m ³ /min *1
	Rychlost vzduchu (průměrná)	28,0 – 53,0 m/s
	Rychlost vzduchu (maximální)	34,0 – 64,0 m/s
Objem nádrže		15 l
Objem celkových zbytků		50 ml nebo méně
Rozměry (D x Š x V) (s koncovou hubicí)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	*2	11,9 kg
	*3	13,2 – 15,7 kg
Stupeň ochrany		IPX4

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

*1: Maximální rychlost proudění vzduchu je 858 m³/h.

*2: Hmotnost při prázdné nádrži, bez akumulátorů, s trubkami, hubicí a popruhů.

*3: Nejlehčí a nejtěžší kombinace hmotnosti dle normy EPTA-Procedure 01/2014. Hmotnost se může lišit v závislosti na nastavech, včetně akumulátorů.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4050F / BL4080F
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC

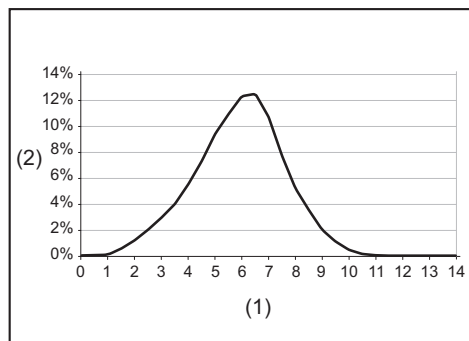
- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

VAROVÁNÍ: Tento stroj nenapájejte přes kabel, například prostřednictvím přenosného akumulátoru.

Specifikace stříkání

Rozsah vodorovného stříkání



Velikost kapiček

Velikost kapiček při standardní hubici

Nastavení stavěcího šroubu	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Velikost kapiček při hubici ULV

Nastavení stavěcího šroubu	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1 – 4	14 µm	41 µm	85 µm

(1) Vzdálenost od přívodu průtoku (m) (2) Procento média naneseného na zem

Výstupní rychlost pro pracovní polohy

► Obr.1

Výstupní rychlost při standardní hubici

Nastavení stavěcího šroubu	Úhel hubice		
	-30°	0°	30°
1	0,23 l/min	0,19 l/min	0,12 l/min
2	1,13 l/min	0,71 l/min	0,34 l/min
3	1,37 l/min	0,95 l/min	0,49 l/min
4	1,55 l/min	1,21 l/min	0,51 l/min

Výstupní rychlost při hubici ULV

Nastavení stavěcího šroubu	Úhel hubice		
	-30°	0°	30°
1 – 4	0,05 l/min	0,04 l/min	0,03 l/min

POZNÁMKA: Hodnoty specifikací tohoto stříkání mohou záviset na podmínkách použití nebo okolní teplotě.

Symboły

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Budte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Používejte ochranu dýchacího ústrojí.



Nevystavujte vlhkosti.



Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranný oděv.



Nestříkejte v blízkosti přihlížejících osob.



Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.



Pokud máte dlouhé vlasy, může dojít k nehodě kvůli jejich zaplétání.



Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



Hmotnost při prázdné nádrži.



Hmotnost při plné nádrži.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Stroj je určen k postřikování.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy ISO22868:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84,5 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 103,3 dB (A)

Nejistota (K): 2,3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy ISO22867:

Pracovní režim: provoz bez zatížení

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému postřikovači přes ramena

VAROVÁNÍ: Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Všeobecné pokyny

1. Pro zajištění správného a bezpečného provozu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze, porozumět mu a dodržovat jej, aby se seznámil s manipulací se strojem. Nedostatečně informovaný uživatel se v důsledku nesprávné manipulace vystavuje nebezpečí zranění sebe a ostatních osob.
2. Doporučuje se půjčovat stroj pouze osobám, které prokázaly svoje zkušenosti s postřikovači.
3. Děti a mladiství do 18 let nesmí stroj obsluhovat. Osoby starší 16 let se však mohou pro práci se strojem zaučovat, ale pouze pod přímým dohledem kvalifikovaného školitele.
4. Používejte pouze přípravky na ochranu rostlin, které jsou výrobcem výslovně schváleny pro použití s postřikovači a které splňují všechny platné bezpečnostní předpisy, normy a nařízení.
5. Všichni pracovníci obsluhy a údržby by měli být proškoleni a seznámeni se správnými postupy manipulace s používanými chemickými produkty, jakož i s předpisy pro likvidaci kapalných chemikálií.
6. Aby se snížilo riziko zranění při používání chemických produktů, noste při plnění, používání a čištění postřikovače vhodný ochranný oděv. Vždy dodržujte všechny pokyny výrobce chemikálií s ohledem na správnou ochranu očí, pokožky a dýchacího ústrojí.
7. Při použití toxických chemikálií může být nutné, aby obsluha a ostatní přihlízející používali správně nasazený respirátor pro používanou chemikálii. Viz štítek na chemikálii. Vdechování toxických chemikálií může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.

Zamýšlené použití stroje

1. Stroj je určen pouze k postřikování kapalných chemikálií a jiných kapalin k hubení škůdců a plevelů v ovocných, květinových a zeleninových zahradách, na stromy a keře a na jiné rostliny, jako je káva, tabák a bavlna. Je také užitečný pro údržbu mladých stromků pro omezování výskytu kůrovce a jiných škůdců a chorob rostlin. Nikdy jej nepoužívejte k jakémukoli jinému účelům.

Školení

1. Pečlivě si přečtěte pokyny. Obeznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
2. Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ani osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
3. Se strojem nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích zvířat.
4. Pamatujte, že za nehody nebo ohrožení jiných osob a jejich majetku odpovídá obsluha či uživatel.

Příprava

1. Při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
2. Nenoste volné oděvy nebo šperky, které by mohly být nasáty do přívodu vzduchu. Dejte pozor, aby se vaše dlouhé vlasy nedostaly do přívodu vzduchu.
3. Doporučujeme použití obličejové masky, abyste se vyhnuli podráždění způsobenému prachem.
4. Při obsluze stroje vždy noste nekouzavou ochrannou obuv. Bezpečnostní obuv s uzavřenou špičkou a nekouzavou podrážkou snižuje nebezpečí zranění.
5. Při práci se strojem vždy používejte gumové / chemikáliím odolné rukavice a gumové / chemikáliím odolné boty.

Manipulace s chemikáliemi

1. Některé chemikálie mohou obsahovat toxické a/nebo žiravé látky. Takové chemikálie mohou být nebezpečné a způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob a zvířat a/nebo vážné poškození rostlin a životního prostředí. Zamezte přímému styku s chemikáliemi. Dodržujte pokyny výrobce chemikálií, pokud jde o jakýkoli styk s jeho produktem.
2. Před smícháním nebo použitím chemikálie a před uskladněním nebo likvidací si přečtěte štítek výrobce a návod k obsluze. Neopatrné nebo nesprávné použití může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.
3. Před použitím si pečlivě přečtěte štítky na nádobách s chemikáliemi. Chemikálie jsou klasifikovány do kategorií toxicity. Každá kategorie má své jedinečné charakteristiky manipulace. Seznamte se s charakteristikami kategorie chemikálie, kterou používáte. Chemikálie mohou používat pouze osoby proškolené v manipulaci s nimi a v odpovídajících opatřeních první pomoci.
4. Chemikálie mohou být při nesprávném použití škodlivé pro osoby, zvířata a životní prostředí. Je vhodné nepoužívat se strojem některé chemikálie, které jsou žravé, korozivní nebo jedovaté.
5. Míchejte jen kompatibilní pesticidy. Nesprávné směsi mohou vytvářet toxické výpary. Při manipulaci s chemikáliemi a jejich postřikování se ujistěte, že pracujete v souladu s místními pravidly a směrnicemi ochrany životního prostředí. Neprovádějte postřik za větrného počasí. Pro ochranu životního prostředí používejte pouze doporučené dávkování.
6. Při manipulaci s chemikáliemi nebo při provádění postřiku se vyhýbejte otevírání úst, jako např. při požívání potravy, pití nebo kouření. Nikdy nefoukejte skrz hubice, hadičky, trubky nebo jiné součásti. Vždy manipulujte s chemikáliemi v dobře větraném prostoru a noste vhodný ochranný oděv a bezpečnostní vybavení.
7. Neskladujte ani nepřpravujte chemikálie společně s potravinami, nápoji nebo léky a nikdy znovu nepoužívejte nádobu na chemikálie pro jiné účely. Nepřenašejte kapalné chemikálie do jiných nádob, zejména nádob na potraviny a/ nebo nápoje.

8. Mějte štítek produktu připravený k přečtení nebo ukázání osobám, s nimiž se radíte. Okamžitě vyčistěte všechny rozlité chemikálie. V případě náhodného styku nebo požití chemikálií nebo v případě kontaminace oděvu přerušete práci pracovat a okamžitě se řiďte pokyny výrobce chemikálie. Pokud si nejste jisti, co dělat, okamžitě požádejte o radu lékaře nebo toxikologické centrum.
9. Veškeré zbytky likvidujte v souladu se zákony a předpisy v oblasti vašeho bydliště.
10. Uchovávejte chemikálie mimo dosah dětí, jiných neoprávněných osob a zvířat. Pokud chemikálie nepoužíváte, skladujte je na bezpečném a uzamčeném místě. Pro správné skladování dodržujte doporučení výrobce.

Příprava chemikálií

1. Připravte chemické roztoky podle pokynů výrobce chemikálií.
2. Připravte si pouze tolik roztoku pro danou práci, aby nezbyl žádný roztok.
3. Chemikálie míchejte pouze podle pokynů. Nesprávné směsi mohou vytvářet toxické výpary či výbušné směsi.
4. Nikdy nestříkejte neředěné chemikálie.
5. Připravte roztok a nádobu plňte venku pouze na dobře větraném místě.

Skladování chemikálií

1. Neskladujte postřikový roztok v nádobě déle než jeden den.
2. Postřikový roztok vždy skladujte a přepravujte pouze ve schválených nádobách.
3. Nikdy neskladujte ani nepřpravujte postřikový roztok v nádobách určených pro potraviny, nápoje nebo krmivo pro zvířata.
4. Neskladujte ani nepřpravujte postřikový roztok s potravinami, nápoji nebo krmivem pro zvířata.
5. Uchovávejte postřikový roztok mimo dosah dětí, jiných neoprávněných osob a zvířat.
6. Postřikový roztok skladujte na uzamčeném místě zabezpečeném proti neoprávněnému použití.

Likvidace chemikálií

1. Nikdy nevyhazujte zbytky chemikálií nebo kontaminované oplachové roztoky do vodních toků, vypusti, kanalizací, pouličních žlabů, průlezů a podobně.
2. Při likvidaci kontaminovaného oplachu dodržujte všechny platné zákony, předpisy a nařízení.
3. Přesně dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce chemikálií.

Plnění nádrží

1. Ujistěte se, že vypouštěcí páčka a páčka hubice jsou zavřené.
2. Před použitím postřikovače s chemikáliemi naplňte nádrž čerstvou vodou, abyste se ujistili, že jste ji správně sestavili, a navlčte si postřik. V tuto chvíli také zkontrolujte, zda nedochází k úniku. Jakmile se důkladně seznámíte s provozem postřikovače, dodržujte normální provozní postupy.

3. Nádrž plňte v dobře větraných prostorách nebo venku.
4. V postřikovači nepoužívejte hořlavé látky, které mohou způsobit výbuch s vážným nebo smrtelným zraněním.
5. V postřikovači nepoužívejte žíravé nebo korozivní materiály, které by mohly stroj poškodit.
6. Nepoužívejte kapaliny s teplotou vyšší než 50 °C (122 °F), abyste snížili riziko popálení a poškození stroje.
7. Chcete-li nádrž naplnit, umístěte postřikovač na rovnou plochu. Abyste snížili riziko kontaminace okolního prostředí, dávejte pozor, abyste nádrž nepřeplnili chemickým roztokem.
8. Abyste snížili riziko zranění, neplňte nádrž, když máte stroj na zádech.
9. Pokud plníte nádobu na roztok hadicí připojenou k centrálnímu přívodu vody, ujistěte se, že konec hadice je mimo roztok, abyste snížili riziko zpětného toku.
10. Vypočítejte správné množství chemického roztoku tak, aby bylo spotřebováno najednou a v nádrži nezůstal žádný roztok.
11. Po naplnění pevně utáhněte uzávěr nádrže.
12. Při doplňování a během provozu kontrolujte těsnost. Únik z nádrže nebo uvolněné armatury by mohl nasáknout váš oděv a dostat se do styku s pokožkou.
13. Naplňte nádrž kapalinou podle velikosti těla nebo síly pracovníka.
12. Se strojem nepracujte v blízkosti otevřených oken apod.
13. Doporučujeme pracovat se strojem pouze v rozumné době – ne brzy z rána nebo pozdě večer, kdy by nářadí mohlo rušit ostatní.
14. Pokud stroj zasáhne případné cizí předměty nebo začne vydávat neobvyklý hluk či vibrace, okamžitě jej vypněte. Než stroj znovu spustíte, vyjměte ze stroje akumulátory a zkontrolujte, zda nebyl stroj poškozen. Jestliže došlo k poškození stroje, požádejte místní servisní středisko společnosti Makita o opravu.
15. Do vstupu sání nebo výstupu postřikovače nestrkejte prsty ani jiné předměty.
16. Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před vložením akumulátorů, zvedáním či přenášením stroje se ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze. Přenášení stroje s prstem na přepínači nebo připojování ke zdroji energie se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
17. Nepracujte se strojem v blízkosti hořlavých materiálů.
18. Se strojem nepracujte delší dobu v prostředí s nízkou teplotou.
19. Nepoužívejte stroj, pokud hrozí nebezpečí blesku.
20. Při používání stroje v blátivém terénu, na mokřem svahu nebo na kluzkém povrchu dbejte na to, abyste stáli pevně.
21. Nepoužívejte stroj za špatného počasí, když je zhoršená viditelnost. V opačném případě může dojít k pádu nebo nesprávnému provozu z důvodu nízké viditelnosti.

Obsluha

1. Vypněte stroj, vyjměte akumulátory a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily,
 - kdykoli se od stroje vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na stroji,
 - kdykoli začne stroj neobvykle vibrovat.
2. Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
3. Vždy udržujte správné postavení a rovnováhu a nepřečnujte vlastní schopnosti.
4. Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.
5. Kráčejte – nikdy neběhejte.
6. Zajistěte, aby všechny přívody chladicího vzduchu byly prosté nečistot.
7. Nikdy neprovádějte postřik směrem k přihlížejícím osobám.
8. Pracujte se strojem v doporučené poloze a na pevném povrchu.
9. Nepracujte se strojem ve výškách.
10. Při používání stroje nikdy nemiřte hubicí na nikoho v blízkosti.
11. Nikdy neblokovat vstup sání a/nebo výstup postřikovače.
 - Při provozu v prašném prostředí dávejte pozor, abyste neblokovali vstup sání nebo výstup postřikovače prachem či nečistotami.
 - Nepoužívejte jiné hubice, než hubice dodané společností Makita.
22. Stroj neponořujte do kaluže.
23. Nenechávejte stroj venku za deště bez dozoru.
24. Nepoužívejte stroj ve sněhu.
25. Během provozu udržujte kabel mimo překážky. Jestliže se kabel zachytí za nějakou překážku, může to způsobit vážné zranění.
26. Nepracujte při teplotách pod bodem mrazu, protože kapalina v nádrži může zamrznout.

Po použití

1. Po postřiku nebo manipulaci s chemikáliemi se vždy důkladně umyjte mýdlem a vodou. Ihned se osprchujte a veškerý ochranný oděv vyperte odděleně od ostatních věcí. Dodržujte všechna další doporučení výrobce chemikálií.
2. Po každém použití vyprázdněte, vypláchněte a vyčistěte nádrž a sítko. To pomáhá zabránit krystalizaci roztoku, která by mohla později způsobit ucpaní a chemické poškození stroje. Kromě toho mohou mít zbytkové chemikálie nežádoucí účinky během následného postřiku jiným typem chemikálie (např. zbytkový herbicid může poškodit nebo zabít rostliny postřikované pesticidem).
3. Neskladujte stroj s postřikovým roztokem v nádrži.

Údržba a skladování

1. Všechny matice, šrouby a vrutny udržujte dotažené – zajistíte tak bezpečnou provozuschopnost stroje.

2. Pokud jsou díly opotřebené nebo poškozené, vyměňte je za díly dodané společností Makita.
3. Uložte stroj na suché místo mimo dosah dětí.
4. Když stroj zastavíte, abyste jej zkontrolovali, opravili, uskladnili nebo vyměnili příslušenství, vypněte stroj, ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily, a vyměňte akumulátory. Nechte stroj zchladnout, než na něm budete provádět jakékoli práce. O stroj se pečlivě starajte a udržujte jej čistý.
5. Před skladováním nechte stroj vždy vychladnout.
6. Stroj nevystavujte dešti. Stroj skladujte ve vnitřních prostorech.
7. Když stroj zvedáte, nezapomeňte ohnout kolena a dávejte pozor, abyste si neporanili záda.
8. Při mytí stroje nenechte vodu vniknout do elektrického mechanismu jako například do baterie, motoru a svorek.
9. Při skladování stroje se vyvarujte přímého slunečního svitu a deště a uložte jej na místo, které se nezahřívá ani nevlhne.
10. Při přenášení stroje se ujistěte, že držíte stroj pevně.
11. Při přenášení stroje dbejte na to, aby se kabel nezachytil o překážky.

Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj

1. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
4. Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí. U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
6. Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám. Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. Akumulátor (akumulátory) nelikvidujte vzhazováním do ohně. Články mohou vybuchnout. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů, jež mohou zahrnovat zvláštní pokyny.
2. Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte. Vypuštěný elektrolyt je žravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
3. Nenabíjejte baterii v dešti nebo na mokřích místech.
4. Nenabíjejte akumulátor venku.
5. S nabíječkou, včetně zástrčky nabíječky a svorek, nemanipulujte mokřima rukama.
6. Nevytahujte akumulátor mokřima rukama.
7. Nevyměňujte akumulátor v dešti.
8. Svorku akumulátoru nevlhčete tekutinou, jako je voda, ani akumulátor neponožte. Nenechávejte akumulátor na dešti ani ho nenabíjejte, nevyměňujte, nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém či mokřím místě. Pokud svorka navlhne nebo se do akumulátoru dostane kapalina, může dojít ke zkratu, a tedy k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
9. Po vyjmutí akumulátoru ze stroje či nabíječky zajistěte jeho uložení v suchu.
10. Pokud se akumulátor namočí, vylijte z něj vodu a následně jej usušte suchým hadříkem. Před použitím akumulátor zcela vysušte na suchém místě.

Servis

1. Vaše elektrické nářadí si nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
2. Akumulátory nikdy sami nespravujte. Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.

4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží. V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení. Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.

18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor vychladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

SESTAVENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na stroji se vždy ujistěte, že jsou všechny akumulátory vyjmuté. Jestliže nevyjmete všechny akumulátory, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Montáž trubic ofukovače

1. Povolte upínací šroub.
► **Obr.2:** 1. Šroub spojky
2. Namontujte ovládací držadlo na otočnou trubku a utáhněte upínací šroub.
► **Obr.3:** 1. Ovládací držadlo 2. Otočná trubka 3. Šroub spojky

POZOR: Dávejte pozor, abyste při připevňování ovládacího držadla k otočné trubce nezkroutili kabel ovládacího držadla.

3. Povolte šroub na hadicové svorce a poté hadicovou svorku připojte ke koncové hubici. Srovnajte drážky na koncové hubici s výstupky na otočné trubce, poté nasadte koncovou hubici na otočnou trubku a pak utáhněte šroub na hadicové svorce.
► **Obr.4:** 1. Koncová hubice 2. Hadicová svorka 3. Otočná trubka 4. Drážka 5. Výstupek 6. Šroub

4. Povolte šroub na hadicové svorce, pak připojte páčku hubice k hadicové svorce a poté hadicovou svorku připojte k ohebné trubici. Připojte otočnou trubku k ohebné trubici a poté utáhněte šroub na hadicové svorce.

► **Obr.5:** 1. Otočná trubka 2. Páčka hubice
3. Hadicová svorka 4. Ohebná trubice
5. Šroub

5. Povolte šroub na hadicové svorce a poté hadicovou svorku připojte k ohebné trubici. Připojte ohebnou trubici ke koleni a poté utáhněte šroub na hadicové svorce.

► **Obr.6:** 1. Ohebná trubice 2. Hadicová svorka
3. Koleni

POZOR: Ujistěte se, že šroub na hadicové svorce nemíří ve směru znázorněném na obrázku.

► **Obr.7:** 1. Šroub

6. Upněte ovládací lanko k držákům lanka.

► **Obr.8:** 1. Držák lanka 2. Ovládací lanko

POZOR: Ujistěte se, že je ovládací lanko pevně zajištěno k držákům lanka.

Nastavení opasku a zádového postroje

1. Nasadte si stroj, poté zapněte sponu opasku a upravte jeho délku.

► **Obr.9:** 1. Spona

2. Upravte délku zádového postroje.

► **Obr.10:** 1. Zádový postroj

Nastavení polohy páčky ovládání

Povolte upínací šroub. Posuňte ovládací držadlo podél otočné trubky do nejpohodlnější polohy a poté utáhněte upínací šroub.

► **Obr.11:** 1. Ovládací držadlo 2. Otočná trubka
3. Šroub spojky

Upevnění rozstřikovacího krytu

Mihu můžete rozstřikovat připojením rozstřikovacího krytu ke koncové hubici, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.12:** 1. Rozstřikovací kryt

Upevnění deflektoru

Volitelné příslušenství

Mihu můžete vypouštět nahoru nebo dolů upevněním deflektoru ke koncové hubici, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.13:** 1. Deflektor

POPIS FUNKCÍ

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním stroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je stroj vypnutý a jsou vyjmuté všechny akumulátory.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte zařízení.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či vyjímání akumulátoru pevně držte stroj i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že je kryt akumulátoru zajištěn. Jinak by mohlo dojít ke znečištění hlinou, nečistotami či vodou a následnému poškození výrobku nebo akumulátoru.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl vidět červený indikátor. Pokud tak neučiníte, může ze stroje náhodně vypadnout, čímž může vám nebo osobám ve vašem okolí způsobit zranění.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či vyjímání akumulátoru pevně držte kryt akumulátoru.

Instalace akumulátoru:

1. Vytáhněte zajišťovací páčku nahoru a pak otevřete kryt akumulátoru.

► **Obr.14:** 1. Pojistná páčka 2. Kryt akumulátoru

2. Vyrovnajte jazýček na akumulátoru s drážkou ve stroji a poté zasuněte akumulátor tak, aby se slabým cvaknutím zapadl na místo.

► **Obr.15:** 1. Akumulátor

3. Zavřete kryt akumulátoru a zatlačte jej na místo, až se zajistí zajišťovací páčkou.

Vyjmutí akumulátoru

1. Vytáhněte zajišťovací páčku a otevřete kryt akumulátoru.

2. Vytáhněte akumulátor ze stroje a současně posuňte tlačítko na přední straně akumulátoru.

► **Obr.16:** 1. Akumulátor

3. Zavřete kryt akumulátoru.

Tlačítko kontroly akumulátoru

Můžete zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru stiskem tlačítka kontroly akumulátoru.

► **Obr.17:** 1. Kontrolka akumulátoru 2. Tlačítko kontroly akumulátoru

Stav indikátoru akumulátoru			Zbývající kapacita akumulátoru
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %

POZNÁMKA: Kontrolka pro zbývající kapacitu akumulátoru je pouze referenční. Skutečná kapacita akumulátoru může záviset na podmínkách použití nebo okolní teplotě.

POZNÁMKA: Když je stroj v provozu, kontrolka se nerozsvítí, ani když stisknete tlačítko kontroly.

POZNÁMKA: Kontrolka automaticky za několik sekund zhasne.

POZNÁMKA: Jsou-li nainstalovány dva akumulátory, použije se nejprve akumulátor nainstalovaný na pravé straně.

POZNÁMKA: Jsou-li nainstalovány dva akumulátory, stroj automaticky přepne akumulátor, když se používaný akumulátor vybije.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.18:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
 ↑ ↓ 			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany stroje a akumulátoru

Stroj je vybaven systémem ochrany stroje a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost stroje a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se se strojem nebo akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, stroj se automaticky vypne a hlavní kontrolka napájení se rozblíká zeleně. V takové situaci stroj vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení zařízení. Potom stroj zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí stroje se stroj automaticky vypne a hlavní kontrolka napájení se rozsvítí červeně. V takovém případě nechte stroj a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

POZNÁMKA: Hlavní kontrolka napájení bliká červeně, když je akumulátor přehřátý.

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, stroj se automaticky zastaví a hlavní kontrolka napájení se rozblíká červeně. V tom případě akumulátor vyjměte ze stroje a nabijte ho nebo akumulátor vyměňte za plně nabitý.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly stroj poškodit, a umožňuje automatické zastavení stroje. Když se stroj dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte stroj jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabitý).
3. Nechte stroj a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

POZOR: Jestliže se stroj zastaví z příčiny, která není popsána výše, přečtěte si část o řešení potíží.

Hlavní spínač napájení

VAROVÁNÍ: Pokud nářadí nepoužíváte, vždy vypněte hlavní spínač napájení.

Jestliže chcete stroj zapnout, stiskněte hlavní spínač napájení. Kontrolky svítí zeleně. Vypnutí provedete stisknutím a přidržením hlavního spínače napájení, dokud kontrolky nezhasnou.

► **Obr.19:** 1. Kontrolka rychlosti 2. Hlavní spínač napájení

Rychlost lze nastavit do tří úrovní. Jestliže chcete změnit režim rychlosti, stiskněte hlavní spínač napájení. Když změníte režim rychlosti, rozsvítí se příslušné kontrolky rychlosti.

POZNÁMKA: Stroj je vybaven funkcí automatického vypínání. Jako prevence neúmyslného spuštění se hlavní spínač napájení automaticky vypne, pokud není stroj spuštěn do určité doby po zapnutí hlavního spínače napájení.

POZNÁMKA: Jestliže se hlavní kontrolka napájení rozsvítí červeně nebo bliká červeně či zeleně, přečtěte si pokyny k systému ochrany stroje a akumulátoru.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před instalací akumulátoru do zařízení vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se spoušť po uvolnění vrátí do polohy vypnutí.

Chcete-li stroj uvést do chodu, zatáhněte za aktivaci páčku a poté stiskněte spoušť. Rychlost se zvyšuje zvyšováním tlaku na spoušť. Chcete-li stroj vypnout, uvolněte spoušť.

► **Obr.20:** 1. Spoušť 2. Aktivací páčka

Otevírání a zavírání páček

Stroj je vybaven třemi páčkami.

Páčka hubice

Páčka hubice je určena k postřikování. Páčku hubice zavírejte běžně a páčku hubice otevírejte pouze při postřikování.

► **Obr.21:** 1. Zavřeno 2. Otevřeno

Vypouštěcí páčka

Vypouštěcí páčka se používá k vypouštění kapaliny z nádrže. Při práci se strojem mějte vždy páčku zavřenou.

► **Obr.22:** 1. Zavřeno 2. Otevřeno

Páčka nádrže

Páčka nádrže se používá při výměně filtru. Při práci se strojem mějte vždy páčku otevřenou.

► **Obr.23:** 1. Zavřeno 2. Otevřeno

Stavěcí knoflík velikosti podávání

Můžete upravit množství kapaliny podávané do koncové hubice. Chcete-li podávat maximální množství kapaliny, otočte knoflíkem tak, aby číslo „4“ bylo zarovnáno s trojúhelníkovou značkou. Chcete-li podávat minimální množství kapaliny, otočte knoflíkem tak, aby číslo „1“ bylo zarovnáno s trojúhelníkovou značkou.

► **Obr.24:** 1. Stavěcí knoflík velikosti podávání 2. Trojúhelníková značka

Elektronické funkce

Stroj je vybaven elektronickými funkcemi usnadňujícími provoz.

- **Regulátor konstantních otáček**
Regulátor konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.
- **Funkce podávacího ventilu**
Stroj je vybaven podávacím ventilem. Podávací ventil se automaticky otevře, aby podával kapalinu v nádrži, když stisknete spoušť, a automaticky se zavře, když je spoušť uvolněna.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Když stroj zapnete a přitom stisknete aktivaci páčku a spoušť, stroj se nespustí a hlavní kontrolka napájení bliká zeleně. Stroj spustíte nejprve uvolněním spouště a následným zapnutím stroje.

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Když nosíte stroj, vždy mějte zádivý postroj na obou ramenou. Jinak může dojít k tomu, že stroj při nasazování či používání spadne a způsobí zranění.

UPOZORNĚNÍ: Když nosíte stroj, vždy jej mějte na zádech. Jinak může stroj během práce spadnout a způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ: Stroj nepokládejte na zem, pokud běží. Do vstupu sání se může dostat písek nebo prach a způsobit poruchu nebo zranění.

Před zahájením práce se strojem si nastavte délku ramenního popruhu a opasku.

1. Stroj pokládejte na rovný a stabilní povrch.
2. Zkontrolujte, zda jsou páčky v následujících polohách.

- Vypouštěcí páčka je v zavřené poloze.

► **Obr.25:** 1. Vypouštěcí páčka

- Páčka nádrže je v otevřené poloze.

► **Obr.26:** 1. Páčka nádrže

- Páčka hubice je v zavřené poloze.

► **Obr.27:** 1. Páčka hubice

3. Otevřete uzávěr nádrže a pak nasadte sítko.

► **Obr.28:** 1. Uzávěr nádrže 2. Sítko

4. Nalijte kapalinu do nádrže a pak utáhněte uzávěr nádrže.

► **Obr.29**

5. Nasadte si stroj a pak zajistěte sponu na opasku.

6. Otočte páčku hubice tak, aby byla páčka hubice v otevřené poloze.

► **Obr.30:** 1. Páčka hubice

7. Zapněte stroj a poté pevně uchopte ovládací držadlo a proveďte postřik.

Po skončení otočte páčku hubice tak, aby byla páčka hubice v zavřené poloze.

Když stroj pokládáte, odepněte sponu opasku a poté pomalu položte stroj na zem.

► **Obr.31:** 1. Spona

POZNÁMKA: Kapalinu v nádrži můžete promíchat otáčením sítky, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.32:** 1. Sítko

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před uskladněním, přenášením či prováděním kontroly či údržby stroje se vždy ujistěte, zda jsou ze stroje vyjmuty všechny akumulátory.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Vypouštění kapaliny

Při vypouštění kapaliny z nádrže vyjměte hadici z hlavní jednotky a poté vypusťte kapalinu z nádrže do nádoby otevřením vypouštěcí páčky. Po vypouštění kapaliny nezapomeňte zavřít vypouštěcí páčku a připojit hadici k hlavní jednotce.

► **Obr.33:** 1. Vypouštěcí páčka 2. Hadice

POZNÁMKA: Chcete-li nádrž zcela vyprázdnit, nakloňte hlavní jednotku mírně směrem k výstupu hadice.

Čištění zařízení

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Vyčistěte zařízení setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

Odstraňte prach nebo nečistoty ze vstupu sání.

► **Obr.34:** 1. Vstup sání

Čištění filtru

Filtr pravidelně čistěte. Při čištění filtru postupujte podle kroků níže.

1. Vyjměte akumulátory a následně zavřete páčku nádrže.

2. Vyjměte víčko filtru otáčením proti směru hodinových ručiček a pak filtr vyjměte.

► **Obr.35:** 1. Víčko filtru 2. Filtr

3. Vyčistěte filtr pod tekoucí vodou.

4. Vložte filtr do hlavní jednotky a pak utáhněte víčko filtru.

5. Otevřete páčku nádrže.

Skládování

Před uložením stroje proveďte důkladně potřebnou údržbu. Stroj uskladněte na místo mimo dosah dětí, kde nebude vystaven vlhkosti, dešti a přímému slunečnímu světlu.

Pás trubice můžete připojit ke stroji dle obrázku za účelem postavení trubice.

► **Obr.36:** 1. Pásmo

Výměna hubice

Standardní hubici můžete vyměnit za hubici ULV (velmi nízký objem). Hubice ULV může vypouštět jemnější mlhu než standardní hubice. Při výměně hubice postupujte podle kroků níže.

1. Povolte šroub a sejměte jej, poté sejměte přední stranu koncové hubice.

► **Obr.37:** 1. Šroub 2. Koncová hubice

2. Sejměte standardní hubici otáčením hubice proti směru hodinových ručiček pomocí klíče.

► **Obr.38:** 1. Klíč 2. Standardní hubice

3. Sejměte O-kroužek ze standardní hubice a pak jej připevněte na hubici ULV.

► **Obr.39:** 1. O-kroužek 2. Standardní hubice 3. Hubice ULV

4. Upevněte hubici ULV otočením hubice ve směru hodinových ručiček pomocí klíče.

► **Obr.40:** 1. Klíč 2. Hubice ULV

POZOR: Hubici příliš neutahujte. Doporučený utahovací moment je přibližně 1,0 N•m. Přílišné utažení hubice může poškodit montážní část hubice.

5. Upevněte koncovou hubici a poté utáhněte šroub.

► **Obr.41:** 1. Šroub 2. Koncová hubice

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Pokud narazíte na problém, který není popsán v návodu, nepokoušejte se zařízení demontovat. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není instalován akumulátor.	Nainstalujte akumulátor.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte zařízení používat a nechte jej vychladnout.
Mlha se nevypouští.	Nádrž je prázdná.	Naplňte nádrž kapalinou.
	Páčka hubice nebo páčka nádrže je zavřená.	Otevřete páčku hubice a páčku nádrže.
	Hubice je zanesená.	Sejměte standardní hubici nebo hubici ULV a poté hubici vyčistěte pod tekoucí vodou, abyste odstranili zanesený materiál.
	Filtr je zanesený.	Sejměte filtr a poté filtr vyčistěte pod tekoucí vodou, abyste odstranili zanesený materiál.
Zařízení nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nasaďte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro produkt Makita popsáný v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Deflektor
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k produktu přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		PM001G
Функціональні можливості	Об'єм повітря	7,4–14,3 м³/хв *1
	Швидкість повітря (середня)	28,0–53,0 м/с
	Швидкість повітря (макс.)	34,0–64,0 м/с
Об'єм бака		15 л
Об'єм загального залишку		50 мл або менше
Розміри (Д × Ш × В) (з кінцевою насадкою)		320 мм × 600 мм × 690 мм
Номінальна напруга		від 36 до 40 В пост. струму макс
Маса нетто	*2	11,9 кг
	*3	13,2 – 15,7 кг
Ступінь захисту		IPX4

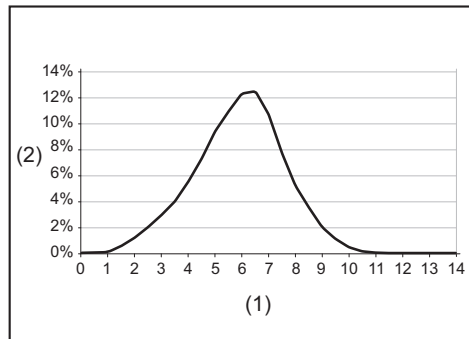
- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- *1: Максимальна витрата повітря становить 858 м³/год.
- *2: Маса з порожнім баком, без акумуляторів, з трубами, насадкою та ремнями.
- *3: Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до процедури ЕРТА 01/2014. Вага може відрізнитися залежно від допоміжного обладнання; касети (касета) з акумулятором також є додатковим обладнанням.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4050F / BL4080F
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.
- ⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.
- ⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте із цим обладнанням проводове джерело електроживлення, наприклад портативний блок живлення.

Діапазон горизонтального розпилення



(1) Відстань від місця подачі потоку (м) (2) Відсоток робочого середовища, що осідає на землю

Розмір крапель

Розмір крапель зі стандартною насадкою

Налаштування ручки регулювання	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1	22 мкм	57 мкм	112 мкм
2	37 мкм	102 мкм	251 мкм
3	40 мкм	111 мкм	267 мкм
4	42 мкм	115 мкм	280 мкм

Розмір крапель із насадкою ULV

Налаштування ручки регулювання	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1–4	14 мкм	41 мкм	85 мкм

Норма витрати для робочих положень

► Рис.1

Норма витрати зі стандартною насадкою

Налаштування ручки регулювання	Кут розташування насадки		
	–30°	0°	30°
1	0,23 л/хв	0,19 л/хв	0,12 л/хв
2	1,13 л/хв	0,71 л/хв	0,34 л/хв
3	1,37 л/хв	0,95 л/хв	0,49 л/хв
4	1,55 л/хв	1,21 л/хв	0,51 л/хв

Норма витрати з насадкою ULV

Налаштування ручки регулювання	Кут розташування насадки		
	–30°	0°	30°
1–4	0,05 л/хв	0,04 л/хв	0,03 л/хв

ПРИМІТКА: Значення, наведені в цьому розділі технічних характеристик розпилення, можуть відрізнятися залежно від робочих умов або температури навколишнього середовища.

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні!



Читайте посібник з експлуатації.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Використовуйте засоби захисту органів дихання.



Не піддавайте впливу вологи.



Надягайте міцне взуття із підшвами, що не ковзають. Ми рекомендуємо захисне взуття зі сталевим носком.



Надягайте захисні рукавиці.



Надягайте захисний одяг.



Стежте за тим, щоб під час розпилювання поблизу не було сторонніх осіб.



Не наближайте руки до деталей, що обертаються.



Довге волосся може заплутатися, що може призвести до нещасного випадку.



Стежте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.



Вага, коли бак порожній.



Вага, коли бак повний.



Ni-MH
Li-Ion

Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Це обладнання призначене для обприскування.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту ISO22868: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84,5 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 103,3 дБ (А)
Похибка (K): 2,3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з ISO22867: Режим роботи: робота на холостому ходу
Вібрація (a_h): 2,5 m/s^2 або менше
Похибка (K): 1,5 m/s^2

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Інструкції з техніки безпеки під час експлуатації акумуляторного ранцевого обприскувача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Загальні інструкції

1. Щоб забезпечити належну й безпечну роботу обладнання, користувач повинен прочитати й зрозуміти, як ним користуватися, і дотримуватися вказівок, наведених у цій інструкції з експлуатації. Недостатньо інформовані користувачі піддають себе та інших небезпеці через неправильне поводження з інструментом.
2. Радимо позичати обприскувач тільки особам, що мають достатній досвід роботи з таким обладнанням.
3. Дітям і підліткам віком до 18 років забороняється користуватися цим обладнанням. Особи у віці від 16 років можуть користуватися цим обладнанням із навчальною метою лише під наглядом кваліфікованого інструктора.
4. Використовуйте лише засоби захисту рослин, явним чином схвалені виробником для використання з обприскувачами, які відповідають усім застосовним нормам безпеки, стандартам і постановам.
5. Усіх, хто буде використовувати й обслуговувати це обладнання, потрібно навчити та ознайомити з застосовними процедурами поводження із застосовними хімічними виробами, а також із правилами утилізації рідких хімічних речовин.
6. Щоб зменшити ризик отримання травм під час використання хімічних виробів, під час наповнення, використання та чищення обприскувача носіть відповідний захисний одяг. Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій виробника хімічної речовини щодо належного захисту очей, шкіри та дихальних шляхів.
7. Під час використання токсичних хімічних речовин оператору та будь-яким стороннім особам може знадобитися носити належним чином підігнаний респіратор, призначений для використання хімічної речовини. Уважно прочитайте етикетку хімічного виробу. Вдихання токсичних хімічних речовин може спричинити серйозні або смертельні травми.

Цільове призначення обладнання

1. Це обладнання призначене лише для розпилення рідких хімічних речовин та інших рідин із метою боротьби зі шкідниками та бур'янами у фруктових садах, на квіткових клумбах і городах, на деревах, кущах та інших рослинах, як-от кава, тютюн і бавовна. Його також можна використовувати для захисту молодих дерев від короїду та інших шкідників і хвороб рослин. Ніколи не використовуйте його в інших цілях.

Інструктаж

1. Уважно прочитайте інструкції з експлуатації. Ознайомтеся з усіма засобами керування, а також із правилами належної експлуатації обладнання.

2. Не дозволяйте користуватися цим обладнанням дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особам із недостатнім досвідом чи знаннями або людям, які не ознайомилися з інструкцією з використання обладнання. Місцеві норми можуть обмежувати віковий поріг оператора.
3. Ніколи не працюйте з обладнанням, коли поблизу є інші люди, особливо діти, або домашні тварини.
4. Пам'ятайте про те, що оператор або користувач несуть відповідальність за нещасні випадки й створення ситуацій, небезпечних для людей та їхнього майна.

Підготовка

1. На час роботи з обладнанням завжди взувайте міцне взуття та надягайте довгі штани.
2. Не носіть просторий одяг або прикраси, які може бути затягнуто в отвір для припливу повітря. Не допускайте потрапляння довгого волосся в отвори для припливу повітря.
3. Для запобігання виникненню подразнення через пил рекомендується надягати лицьову маску.
4. Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підошвами, які не ковзають. Неслизькі, закриті та безпечні черевики або туфлі зменшують ризик отримання травми.
5. Для роботи із цим обладнанням завжди надягайте гумові / хімічно стійкі рукавички та черевики.

Поводження з хімічними речовинами

1. Деякі хімічні речовини можуть містити токсичні та/або їдкі речовини. Такі хімічні речовини можуть бути небезпечними та спричиняти серйозні або смертельні травми у людей і тварин та/або завдавати серйозної шкоди рослинам і навколишньому середовищу. Уникайте прямого контакту з хімічними речовинами. Дотримуйтесь інструкцій виробника хімічної речовини щодо контакту з його продукцією.
2. Кожного разу перед змішуванням або використанням хімічної речовини, а також перед відправленням її на зберігання або утилізацію читайте інформацію на етикетці виробника та інструкцію з експлуатації. Необережне або неправильне використання може призвести до серйозних або смертельних травм.
3. Перед використанням уважно прочитайте етикетки на контейнерах із хімічними речовинами. Хімічні речовини класифікуються за категоріями токсичності. Кожна категорія матиме унікальні особливості поводження. Ознайомтеся з особливостями поводження тієї категорії хімічної речовини, яку ви використовуєте. Хімічні речовини дозволено використовувати лише особам, які пройшли навчання щодо поводження з ними та відповідних заходів із надання першої допомоги.

4. Якщо використовувати хімічні речовини неналежним чином, вони можуть завдати шкоди людям, тваринам і навколишньому середовищу. Не рекомендовано використовувати із цим обладнанням деякі їдкі, агресивні або отруйні хімічні речовини.
5. Змішуйте тільки сумісні пестициди. Неправильно підібрані суміші можуть утворювати токсичні випари. Під час підготування та розпилення хімічних речовин дотримуйтеся місцевих правил і норм із захисту навколишнього середовища. Не виконуйте обприскування у вітряну погоду. Задля захисту навколишнього середовища використовуйте лише рекомендовані дози.
6. Не відкривайте рот, наприклад, щоб щось з'їсти, випити або покурити, під час роботи з хімічними речовинами або під час розпилення. Ніколи не продувайте ротом насадки, трубки, труби чи будь-який інший компонент. Завжди працюйте з хімічними речовинами в добре провітрюваному приміщенні, надівши відповідний захисний одяг і засоби безпеки.
7. Не зберігайте й не транспортуйте хімічні речовини разом із продуктами харчування, напоями чи ліками та ніколи не використовуйте контейнер із під хімічних речовин повторно для будь-яких інших цілей. Не переливайте рідкі хімічні речовини в інші контейнери, особливо в контейнери для їжі та напоїв.
8. Тримайте етикетку хімічної речовини поблизу, щоб її можна було прочитати або показати людям, з якими ви консультуєтесь. негайно прибирайте всі розливи хімічних речовин. У разі випадкового контакту або проковтування хімічних речовин чи забруднення одягу припиніть роботу та негайно зверніться до інструкцій виробника хімічних речовин. Якщо ви не знаєте, що робити, негайно зверніться за порадою до лікаря або в токсикологічний центр.
9. Усі залишки утилізуйте, дотримуючись законів і нормативно-правових актів вашого регіону проживання.
10. Зберігайте хімічні речовини в недоступному для дітей, сторонніх людей і тварин місцях. Коли хімічні речовини не використовуються, зберігайте їх у безпечному місці, яке замикається. Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо правильного зберігання.

Приготування хімікатів

1. Готуйте хімічні розчини відповідно до інструкцій виробника хімічних речовин.
2. Готуйте лише стільки розчину, скільки потрібно для запланованої роботи, щоб не було залишків.
3. Змішуйте хімічні речовини, дотримуючись інструкцій. Недотримання правил приготування може призвести до утворення токсичних випарів або вибухонебезпечної суміші.
4. Ніколи не розпилюйте нерозбавлені хімічні речовини.
5. Готуйте розчин і заливайте його в ємність лише на відкритому повітрі в добре провітрюваному місці.

Зберігання хімічних речовин

1. Не зберігайте розчин для розпилення в контейнері довше ніж один день.
2. Завжди зберігайте та транспортуйте розчин для розпилення лише в контейнерах схваленого зразка.
3. Ніколи не зберігайте й не транспортуйте розчин для розпилення в контейнерах, призначених для харчових продуктів, напоїв або корму для тварин.
4. Не зберігайте й не транспортуйте розчин для розпилення разом із харчовими продуктами, напоями або кормом для тварин.
5. Зберігайте розчин для розпилення в недоступному для дітей, сторонніх людей і тварин місцях.
6. Зберігайте розчин для розпилення в закритому місці, захищеному від несанкціонованого використання.

Утилізація хімічних речовин

1. Ніколи не виливайте залишки хімічних речовин або забруднені розчини для промивання у водовідводи, стоки, каналізацію, вуличні жолоби, люки тощо.
2. Утилізуючи забруднену промивну рідину, дотримуйтеся всіх чинних законів, норм і постанов.
3. Суворо дотримуйтеся інструкцій із запобіжних заходів виробника хімічної рідини.

Наповнення бака

1. Переконайтеся, що зливний важіль і важіль насадки перебувають у закритому положенні.
2. Перед використанням обприскувача з хімічними речовинами наповніть бак свіжою водою, щоб переконатися, що його зібрано правильно, і попрактикуйтеся в розпилюванні. При цьому одразу виконайте перевірку на наявність витоків. Ретельно перевіривши роботу обприскувача, дотримуйтеся звичайних робочих процедур.
3. Заповнюйте бак у добре провітрюваних приміщеннях або на відкритому повітрі.
4. Не використовуйте в обприскувачі легкозаймисті речовини, оскільки це може спричинити вибух і призвести до тяжких або смертельних травм.
5. Не використовуйте в обприскувачі їдкі або агресивні матеріали, оскільки це може призвести до пошкодження обладнання.
6. Щоб зменшити ризик отримання опіків і пошкодження обладнання, не використовуйте рідину, температура якої перевищує 50 °C (122 °F).
7. Щоб наповнити бак, поставте обприскувач на рівну поверхню. Щоб зменшити ризик забруднення навколишнього середовища, будьте обережні й не переповнюйте бак хімічним розчином.
8. Щоб зменшити ризик отримання травми, не наповнюйте бак, коли обладнання висить у вас на спині.

9. Якщо ви наповнюєте контейнер для розчину, використовуючи шланг, під'єднаний до центрального водопроводу, переконайтеся, що кінець шланга не опущено в розчин, щоб зменшити ризик виникнення зворотного потоку.
10. Правильно розрахуйте кількість хімічного розчину, щоб використати його за один раз без залишку, щоб у баку нічого не залишилося.
11. Після заповнення щільно закрутіть кришку бака.
12. Під час заправки й під час роботи виконуйте перевірку на наявність витоків. Витік із бака або нещільне прилягання може призвести до намокання вашого одягу й потрапляння рідини на шкіру.
13. Наповнюйте бак рідиною відповідно до розміру або фізичної сили оператора.

Робота

1. Вимкніть обладнання, від'єднайте касету з акумулятором і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинились у таких випадках:
 - коли ви залишаєте обладнання без нагляду;
 - перед усуненням засмічень;
 - перед перевіркою, очищенням або проведенням робіт на обладнанні;
 - коли обладнання починає незвично вібрувати.
2. Користуйтеся обладнанням тільки у світлий час доби або за достатнього штучного освітлення.
3. Не тягніться й завжди пильнуйте за постійним утриманням рівноваги та правильним положенням ніг.
4. Працюючи на схилах, обов'язково займайте стійке положення.
5. Пересувайтесь повільно, не переходьте на біг.
6. Не допускайте засмічення впускних отворів для повітря системи охолодження.
7. Заборонено розпиляти розчин у напрямку людей.
8. Працюйте з обладнанням у рекомендованому положенні й на твердій поверхні.
9. Не використовуйте обладнання на ділянках, розташованих на висоті.
10. Під час використання обладнання не спрямовуйте насадку на людей, які перебувають поруч.
11. Не закривайте всмоктувальний та/або випускний отвір обприскувача.
 - Уникайте засмічування всмоктувального чи випускного отвору обприскувача пилом або брудом під час роботи на вкритих пилом ділянках.
 - Використовуйте тільки насадки, надані компанією Makita.
12. Не використовуйте обладнання біля відкритого вікна тощо.
13. Використовувати обладнання рекомендується виключно в прийнятний час – не рано вранці й не пізно ввечері, коли це може потривожити людей.

14. Якщо обладнання зіштовхнулося зі стороннім предметом або під час роботи з'явилися незвичні звуки чи вібрація, негайно вимкніть обладнання, щоб зупинити його. Перед повторним увімкненням і продовженням роботи зніміть касету з акумулятором із обладнання та упевніться у відсутності пошкоджень на ньому. Якщо обладнання пошкоджено, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для виконання ремонту.
15. Не засовуйте пальці або інші предмети в усмоктувальний або випускний отвір обприскувача.
16. Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж установлювати касети з акумулятором, піднімати або переносити обладнання, слід переконаватися, що вимикач перебуває в положенні вимкнення. Перенесення обладнання, тримаючи пальці на вимикачі, або з увімкнутим вимикачем може призвести до нещасного випадку.
17. Не використовуйте обладнання поблизу легкозаймистих матеріалів.
18. Уникайте експлуатації обладнання протягом тривалого часу в умовах низької температури.
19. Не користуйтеся обладнанням, якщо існує небезпека ураження блискавкою.
20. У разі використання обладнання на вологих або слизьких ділянках, зокрема на схилах, будьте уважні, щоб не втратити рівновагу.
21. Не використовуйте обладнання за несприятливих погодних умов, коли видимість обмежена. В іншому разі ви можете власти або припуститися помилки через погану видимість.
22. Заборонено занурювати обладнання в калюжі.
23. Заборонено залишати обладнання під дощем без нагляду.
24. Заборонено використовувати обладнання на снігу.
25. Під час роботи розташовуйте шнур на відстані від перешкоди. Шнур, який зачепився за перешкоди, може стати причиною важкої травми.
26. Уникайте роботи за низьких температур, оскільки рідина в баку може замерзнути.

Після експлуатації

1. Після розпилення або роботи з хімічними речовинами завжди ретельно мийтеся водою з милом. Негайно прийміть душ і виперіть весь захисний одяг окремо від інших речей. Дотримуйтеся всіх додаткових рекомендацій виробника хімічної речовини.
2. Спорожняйте, промивайте та чистьте бак і сітчастий фільтр після кожного використання. Це допомагає запобігти кристалізації розчину, яка згодом може спричинити засмічення та хімічне пошкодження обладнання. Крім того, залишки хімічних речовин можуть призвести до небажаних наслідків під час подальшого обприскування хімічною речовиною іншого типу (наприклад, залишки гербіциду можуть пошкодити або вбити рослини, обприскані пестицидом).

3. Не зберігайте обладнання із розчином для розпилення в баку.

Технічне обслуговування й зберігання

1. Щоб гарантувати безпечну роботу обладнання, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів і гвинтів.
2. Якщо деталі зношені або пошкоджені, замініть їх деталями, наданими компанією Makita.
3. Зберігайте обладнання в сухому й недоступному для дітей місці.
4. Перед перевіркою, обслуговуванням, поміщенням обладнання на зберігання або заміною на ньому насадки вимкніть обладнання, переконайтеся в тому, що всі рухомі частини повністю зупинилися, і витягніть касети з акумулятором. Перед виконанням будь-яких робіт на обладнанні дайте йому охолонути. Обережно обслуговуйте обладнання й тримайте його в чистоті.
5. Перш ніж помістити обладнання на зберігання, дайте йому охолонути.
6. Не піддавайте обладнання впливу дощу. Зберігайте обладнання в приміщенні.
7. Піднімаючи обладнання, згинайте коліна й будьте обережні, щоб не пошкодити спину.
8. Під час миття обладнання не допускайте потрапляння води в електричні вузли, зокрема на акумулятор, двигун і клеми.
9. Зберігайте обладнання в місці, захищеному від прямих сонячних променів і дощу, де він не піддаватиметься впливу високої температури або вологості.
10. Міцно тримайте обладнання під час перенесення.
11. Переносячи обладнання, слідкуйте, щоб шнур ні за що не чіпався.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
2. Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
3. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть замкнути клеми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
4. За неадекватних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.

5. Не користуйтеся акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
6. Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
7. Дотримуйтеся усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

Електробезпека й техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не спалюйте акумулятори. Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами, які можуть містити спеціальні інструкції щодо утилізації відходів.
2. Не відкривайте й не деформуйте акумулятори. Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травму. У разі проковтування він може бути токсичним.
3. Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.
4. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
5. Не торкайтеся зарядного пристрою, а також штекера й контактів зарядного пристрою вологими руками.
6. Заборонено замінювати акумулятор вологими руками.
7. Заборонено замінювати акумулятор під дощем.
8. Не допускайте потрапляння рідини на контакти акумулятора й не занурюйте акумулятор у рідину. Заборонено залишати акумулятор під дощем, а також заряджати, використовувати або зберігати його в місці з підвищеною вологістю. Якщо контакти намокнуть або якщо всередину акумулятора потрапить рідина, може статися коротке замикання, що може призвести до перегрівання, займання або вибуху.
9. Після виймання акумулятора з обладнання або зарядного пристрою обов'язково зберігайте його в сухому місці.
10. У разі потрапляння води на касету з акумулятором злийте воду з касети й витріть її сухою ганчіркою. Перед використанням касети з акумулятором дайте їй повністю висохнути в сухому місці.

Обслуговування

1. Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей. Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.

2. **Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори.** Ремонт акумуляторів має виконувати тільки виробник або вповноважений постачальник послуг.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **НІКОЛИ НЕ** втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.

10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.** Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж починати будь-які роботи з машиною, обов'язково виймайте всі касети з акумулятором. Якщо не вийняти всі касети з акумулятором, це може призвести до серйозних травм унаслідок випадкового запуску машини.

Збирання трубок повітродувки

1. Послабте затискний гвинт.
► **Рис.2:** 1. Затискний гвинт
2. Установіть ручку керування на трубку із шарнірним з'єднанням і затягніть затискний гвинт.
► **Рис.3:** 1. Ручка керування 2. Трубка із шарнірним з'єднанням 3. Затискний гвинт

УВАГА: Прикріплюючи ручку керування до трубки із шарнірним з'єднанням, стежте, щоб кабель ручки керування не перекрутився.

3. Послабте гвинт хомута для шланга та надягніть хомут для шланга на кінцеву насадку. Зіставте пази на кінцевій насадці з виступами на трубці із шарнірним з'єднанням, потім прикріпіть кінцеву насадку до трубки із шарнірним з'єднанням, після чого затягніть гвинт на хомуті для шланга.
► **Рис.4:** 1. Кінцева насадка 2. Хомут для шланга 3. Трубка із шарнірним з'єднанням 4. Паз 5. Виступ 6. Гвинт
4. Послабте гвинт хомута для шланга, приєднайте важіль насадки до хомута для шланга та надягніть хомут для шланга на гнучкий шланг. Вставте трубку із шарнірним з'єднанням у гнучкий шланг, а потім затягніть гвинт хомута для шланга.
► **Рис.5:** 1. Трубка із шарнірним з'єднанням 2. Важіль насадки 3. Хомут для шланга 4. Гнучкий шланг 5. Гвинт

5. Послабте гвинт хомута для шланга та надягніть хомут для шланга на гнучкий шланг. Натягніть гнучкий шланг на коліно, а потім затягніть гвинт хомута для шланга.

► **Рис.6:** 1. Гнучкий шланг 2. Хомут для шланга 3. Коліно

УВАГА: Переконайтеся, що гвинт на хомуті для шланга спрямовано не назовні, як показано на рисунку.

► **Рис.7:** 1. Гвинт

6. Затисніть кабель керування в тримачах кабелю.
► **Рис.8:** 1. Тримач кабелю 2. Кабель керування

УВАГА: Переконайтеся, що кабель керування надійно закріплено в тримачі кабелю.

Регулювання поясного ремня та плечових ременів

1. Надягніть обладнання, зафіксуйте пряжку поясного ремня й відрегулюйте його довжину.
► **Рис.9:** 1. Пряжка
2. Відрегулюйте плечовий ремінь за довжиною.
► **Рис.10:** 1. Плечовий ремінь

Регулювання положення важеля керування

Послабте затискний гвинт. Перемістіть ручку керування вздовж трубки із шарнірним з'єднанням у найбільш зручне положення, а потім затягніть затискний гвинт.

► **Рис.11:** 1. Ручка керування 2. Трубка із шарнірним з'єднанням 3. Затискний гвинт

Прикріплення кришки розпилювання

Розпилювати розчин можна, прикріпивши кришку розпилювання до кінцевої насадки, як показано на рисунку.

► **Рис.12:** 1. Кришка розпилювання

Прикріплення дефлектора

Додаткове обладнання

Розпилювати розчин можна вгору й униз, прикріпивши дефлектор до кінцевої насадки, як показано на рисунку.

► **Рис.13:** 1. Дефлектор

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням або перевіркою роботи обладнання вимикайте його й витягайте всі касети з акумулятором.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед установленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати машину й касету з акумулятором. Якщо втримувати машину й касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження машини й касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед використанням обов'язково заблокуйте кришку відсіку для акумулятора. Інакше бруд чи вода може спричинити пошкодження виробу або касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, доки не зникне червоний індикатор. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з машини й завдати травми вам або людям, що перебувають поруч.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором міцно тримайте кришку відсіку для акумулятора.

Встановлення касети з акумулятором

1. Потягніть блокувальний важіль угору й відкрийте кришку відсіку для акумулятора.

► **Рис.14:** 1. Блокувальний важіль 2. Кришка відсіку для акумулятора

2. Зіставте язичок на касеті з акумулятором із пазом на машині, а потім вставте касету до фіксації з клацанням.

► **Рис.15:** 1. Касета з акумулятором

3. Закрийте кришку відсіку для акумулятора та притисніть її до зачеплення з фіксуєчим важелем.

Виймання касети з акумулятором

1. Потягніть блокувальний важіль угору й відкрийте кришку відсіку для акумулятора.

2. Витягніть касету з акумулятором із машини, водночас натискаючи кнопку на передній частині касети.

► **Рис.16:** 1. Касета з акумулятором

3. Закрийте кришку відсіку для акумулятора.

Кнопка перевірки акумулятора

Залишок заряду акумулятора можна перевірити, натиснувши кнопку перевірки акумулятора.

► **Рис.17:** 1. Індикатор акумулятора 2. Кнопка перевірки акумулятора

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
Вмк.	Вимк.	Блимас	
			Від 50 до 100%
			Від 20 до 50%
			Від 0 до 20%

ПРИМІТКА: Індикатор показує лише приблизний рівень ємності акумулятора, що залишився. Фактичний рівень ємності акумулятора може відрізнятися залежно від умов використання або температури навколишнього середовища.

ПРИМІТКА: Під час використання обладнання цей індикатор не горітиме, навіть якщо натиснути кнопку перевірки.

ПРИМІТКА: Індикатор вимикається автоматично за кілька секунд.

ПРИМІТКА: Якщо встановлено дві касети з акумулятором, першим використовуватиметься акумулятор, установлений праворуч.

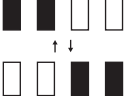
ПРИМІТКА: Якщо встановлено дві касети з акумулятором, обладнання автоматично перемкне акумулятор, коли поточний акумулятор, що використовується, розрядиться.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.18:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимас	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня лівя) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту обладнання / акумулятора

Обладнання оснащено системою захисту обладнання / акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою подовження терміну служби обладнання й акумулятора. Обладнання автоматично зупиняється під час роботи, якщо обладнання або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Якщо через спосіб експлуатації обладнання або акумулятора акумулятор споживає аномально високий струм, обладнання автоматично припинить роботу, а індикатор живлення почне блимати зеленим. У такому разі вимкніть обладнання й припинить роботу, під час виконання якої сталося перевантаження обладнання. Щоб перезапустити обладнання, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо обладнання перегріється, воно автоматично вимкнеться, а індикатор живлення загориться червоним. У цьому випадку дайте обладнанню й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати обладнання.

ПРИМІТКА: Якщо акумулятор перегрівся, індикатор живлення блиматиме червоним.

Захист від надмірного розрядження

Якщо рівня ємності акумулятора недостатньо, обладнання зупиниться автоматично, а індикатор живлення почне блимати червоним. У такому разі вийміть з обладнання акумулятор і зарядьте акумулятор або замініть його повністю зарядженим.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження машини, і забезпечує автоматичне припинення роботи машиною. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи машини виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть машину, щоб перезапустити її.
2. Зарядьте акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте машині й акумулятор(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

УВАГА: Якщо машина зупиняється з причини, не описаної вище, див. розділ про усунення несправностей.

Вимикач живлення

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вимикайте вимикач живлення, коли не використовуєте пристрій.

Щоб увімкнути обладнання, натисніть вимикач живлення. Індикатори світлитимуться зеленим. Щоб вимкнути обладнання, натисніть і утримуйте головний вимикач живлення, доки індикатор не згасне.

► **Рис.19:** 1. Індикатор швидкості 2. Головний вимикач живлення

Можна встановити один із трьох рівнів швидкості. Щоб змінити режим швидкості, натисніть головний вимикач живлення. У разі зміни швидкісного режиму починають світитися відповідні індикатори швидкості.

ПРИМІТКА: Це обладнання оснащено функцією автоматичного вимкнення. Щоб уникнути ненавмисного запуску, головний вимикач живлення автоматично вимикатиметься, якщо обладнання не використовується протягом певного часу після ввімкнення головного вимикача живлення.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор живлення загориться червоним або почне блимати червоним чи зеленим, дивіться інструкції в розділі «Система захисту обладнання / акумулятора».

Дія вимикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в обладнання, слід перевірити належну роботу курка вимикача й повернення курка вимикача в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб запустити обладнання, натисніть на курок вимикача, одночасно натиснувши на важіль активації. Для підвищення швидкості сильніше натисніть курок вимикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача.

► **Рис.20:** 1. Курок вимикача 2. Важіль активації

Переведення важелів у відкрите й закриті положення

Це обладнання оснащено трьома важелями.

Важіль насадки

Важіль насадки використовується для забезпечення процесу розпилення. Зазвичай переводьте важіль насадки в закрите й відкрите положення лише під час розпилення.

► **Рис.21:** 1. Закрито 2. Відкрито

Зливний важіль

Зливний важіль використовується для зливу рідини з баку. Під час використання обладнання завжди переводьте важіль у закрите положення.

► **Рис.22:** 1. Закрито 2. Відкрито

Важіль бака

Важіль бака використовується під час заміни фільтра. Під час роботи обладнання цей важіль завжди має перебувати у відкритому положенні.

► **Рис.23:** 1. Закрито 2. Відкрито

Ручка регулювання кількості подачі рідини

Можна регулювати кількість рідини, що подається в кінцеву насадку. Щоб забезпечити подачу максимальної кількості рідини, поверніть ручку так, щоб цифра «4» на ручці опинилася навпроти трикутної мітки. Щоб забезпечити подачу мінімальної кількості рідини, поверніть ручку так, щоб цифра «1» на ручці опинилася навпроти трикутної мітки.

► **Рис.24:** 1. Ручка регулювання кількості подачі рідини 2. Трикутна мітка

Електронні функції

Для полегшення роботи в пристрої доступна електронна функція.

- Контроль постійної швидкості
Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.
- Функція клапана подачі
Це обладнання оснащено клапаном подачі. Якщо натиснути курок вмикача, клапан подачі автоматично відкривається для подання рідини в бак і автоматично закривається, коли курок вмикача буде відпущено.

Функція запобігання раптовому перезапуску

Якщо спробувати запустити обладнання, коли натиснуто важіль активації та курок вмикача, інструмент не запуститься, а індикатор живлення блиматиме зеленим. Щоб запустити обладнання, спочатку відпустіть курок вмикача, після чого увімкніть обладнання.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Надягаючи обладнання, розташуйте плечові ремені на обох плечах. У разі невиконання цієї вимоги обладнання може впасти під час надягання або використання й спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Надягайте обладнання на спину. У разі невиконання цієї вимоги обладнання може впасти під час роботи й спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не ставте обладнання на землю, коли його ввімкнено. Пісок або пил можуть потрапити з усмоктувального отвору й стати причиною несправності або травми.

Перед використанням обладнання відрегулюйте довжину плечових ременів і поясного ременя.

1. Розмістіть обладнання на рівній і стійкій поверхні.
2. Упевніться, що важелі встановлено у визначені нижче положення.

- Зливний важіль перебуває в закритому положенні.

► **Рис.25:** 1. Зливний важіль

- Важіль бака перебуває у відкритому положенні.

► **Рис.26:** 1. Важіль бака

- Важіль насадки перебуває в закритому положенні.

► **Рис.27:** 1. Важіль насадки

3. Відкрийте кришку бака та встановіть сітчастий фільтр.

► **Рис.28:** 1. Кришка бака 2. Сітчастий фільтр

4. Налийте рідину в бак, після чого закрутіть кришку бака.

► **Рис.29**

5. Надягніть обладнання на себе та застібніть пряжку поясного ременя.

6. Поверніть важіль насадки так, щоб він опинився у відкритому положенні.

► **Рис.30:** 1. Важіль насадки

7. Увімкніть обладнання, а потім, міцно тримаючись за ручку керування, виконайте обприскування.

Після завершення обприскування переведіть важіль насадки в закрите положення.

Щоб зняти обладнання, розстібніть пряжку поясного ременя й повільно зніміть обладнання.

► **Рис.31:** 1. Пряжка

ПРИМІТКА: Повертаючи сітчастий фільтр, як показано на рисунку, можна перемішувати рідину в баку.

► **Рис.32:** 1. Сітчастий фільтр

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково виймайте з газонокосарки всі касети з акумулятором, перш ніж ставити машину на зберігання, переносити її або проводити ремонт або технічне обслуговування.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Зливання рідини

Щоб злити рідину з баку, від'єднайте шланг від основного блока, а потім злийте рідину з баку в контейнер, відкривши зливний важіль. Після зливу рідини обов'язково закрийте зливний важіль і приєднайте шланг до основного блока.

► **Рис.33:** 1. Зливний важіль 2. Шланг

ПРИМІТКА: Щоб повністю спустошити бак, трохи нахиліть основний блок у бік вихідного отвору шланга.

Очищення обладнання

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Щоб очистити обладнання, протріть на ньому пил сухою ганчіркою або ганчіркою, зануреною в мильну воду й викрученою.

Видаліть пил або бруд зі всмоктувального отвору.

► **Рис.34:** 1. Усмоктувальний отвір

Чистка фільтра

Регулярно очищуйте фільтр. Щоб почитити фільтр, виконайте зазначені нижче дії.

1. Вийміть касети з акумулятором і переведіть важіль бака в закриті положення.

2. Зніміть кришку фільтра, повернувши її проти годинникової стрілки, а тоді вийміть фільтр.

► **Рис.35:** 1. Кришка фільтра 2. Фільтр

3. Промийте фільтр проточною водою.

4. Вставте фільтр в основний блок, а потім затягніть кришку фільтра.

5. Переведіть важіль бака у відкрите положення.

Зберігання

Готуючи обладнання до зберігання, виконайте повне технічне обслуговування. Зберігайте обладнання в недоступному для дітей місці, бережіть його від впливу вологи, дощу або прямих сонячних променів. Щоб установити трубу вертикально, її можна пристебнути до обладнання ремінцем труби, як показано на рисунку.

► **Рис.36:** 1. Ремінець

Зміна насадки

Замість стандартної насадки можна встановити насадку ULV (Надрібнодисперсне розпилювання). Насадка ULV дає змогу розпилювати розчин у більш дрібнодисперсному вигляді, ніж стандартна насадка. Щоб змінити насадку, виконайте наведені нижче дії.

1. Викрутіть гвинт і вийміть його, а потім посуňte вперед кінцеву насадку.

► **Рис.37:** 1. Гвинт 2. Кінцева насадка

2. Зніміть стандартну насадку, повернувши її гайковим ключем проти годинникової стрілки.

► **Рис.38:** 1. Гайковий ключ 2. Стандартна насадка

3. Зніміть ущільнювальне кільце зі стандартної насадки та надіньте його на насадку ULV.

► **Рис.39:** 1. Ущільнювальне кільце 2. Стандартна насадка 3. Насадка ULV

4. Приєднайте насадку ULV, повертаючи її гайковим ключем за годинниковою стрілкою.

► **Рис.40:** 1. Гайковий ключ 2. Насадка ULV

УВАГА: Не затягуйте насадку надто сильно. Рекомендований момент затягування становить приблизно 1,0 Н·м. Занадто сильне затягування насадки може призвести до пошкодження її монтажної частини.

5. Приєднайте кінцеву насадку й затягніть гвинт.

► **Рис.41:** 1. Гвинт 2. Кінцева насадка

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту обладнання, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яка не пояснюється в цій інструкції з експлуатації, не намагайтеся розібрати обладнання. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita, у яких для ремонту використовуються тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Акумулятор не встановлено.	Установіть акумулятор.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати обладнання й дозвольте йому охолонути.
Розпилювання не здійснюється.	Бак порожній.	Наповніть бак рідиною.
	Важіль насадки або важіль бака перебуває в закритому положенні.	Переведіть важіль насадки й важіль бака у відкрите положення.
	Насадка забита.	Зніміть стандартну насадку або насадку ULV та промийте проточною водою, щоб видалити бруд.
	Фільтр забитий.	Зніміть фільтр і промийте його проточною водою, щоб видалити бруд.
Обладнання не досягає максимальної швидкості.	Акумулятор встановлений невірно.	Установіть акумулятор, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун не зупиняється. ⇒ Негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це допоміжне приладдя й насадки рекомендовано використовувати з обладнанням Makita, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-якого іншого додаткового приладдя й насадок може призвести до травмування. Використовуйте додаткове приладдя й насадки лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Дефлектор
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи в списку можуть входити до комплекту поставки обладнання як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		PM001G
Capacități	Volum de aer	7,4 - 14,3 m³/min *1
	Viteza aerului (medie)	28,0 - 53,0 m/s
	Viteza aerului (max.)	34,0 - 64,0 m/s
Capacitatea rezervorului		15 l
Volumul rezidual total		50 ml sau mai puțin
Dimensiuni (L x l x H) (cu duză pentru capăt)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	*2	11,9 kg
	*3	13,2 - 15,7 kg
Grad de protecție		IPX4

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.

*1: Debitul de aer maxim este de 858 m³/h.
*2: Greutatea atunci când rezervorul este gol, fără acumulatori, cu țevi, duză și centuri.
*3: Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare, în conformitate cu procedura EPTA 01/2014. Greutatea poate diferi în funcție de accesorii/accesorii, inclusiv cartușul/cartușele acumulatorului.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4050F / BL4080F
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC

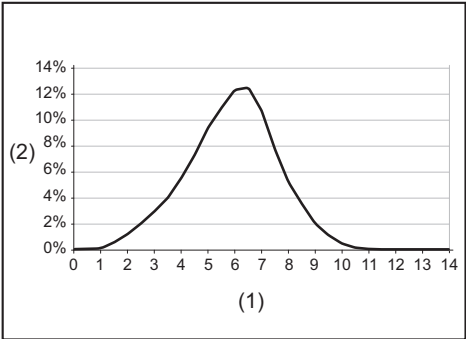
- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

⚠️AVERTIZARE: Nu utilizați o sursă de alimentare cu cablu, cum ar fi un bloc de alimentare portabil, cu această mașină.

Specificații referitoare la pulverizare

Raza de pulverizare pe orizontală



Dimensiunea picăturilor

Dimensiunea picăturilor cu duză standard

Setarea butonului rotativ de reglare	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Dimensiunea picăturilor cu duză ULV

Setarea butonului rotativ de reglare	Dv 0,1	Dv 0,5	Dv 0,9
1 - 4	14 µm	41 µm	85 µm

Viteza de evacuare pentru pozițiile de lucru

► Fig.1

Viteza de evacuare cu duză standard

Setarea butonului rotativ de reglare	Unghiul duzei		
	-30°	0°	30°
1	0,23 l/min	0,19 l/min	0,12 l/min
2	1,13 l/min	0,71 l/min	0,34 l/min
3	1,37 l/min	0,95 l/min	0,49 l/min
4	1,55 l/min	1,21 l/min	0,51 l/min

Viteza de evacuare cu duză ULV

Setarea butonului rotativ de reglare	Unghiul duzei		
	-30°	0°	30°
1 - 4	0,05 l/min	0,04 l/min	0,03 l/min

NOTĂ: Valorile din aceste specificații referitoare la pulverizare pot varia în funcție de condițiile de lucru sau de temperatura ambientală.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Purtați echipament de protecție respiratorie.



Nu expuneți la umezeală.



Purtați cizme robuste cu talpă antide-rapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați îmbrăcăminte de protecție.



Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța în timpul pulverizării.



Nu atingeți piesele în mișcare.



Părul lung poate fi prins în echipament.



Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.



Greutate atunci când rezervorul este gol.



Greutate atunci când rezervorul este plin.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată pulverizării de lichide.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu ISO22868:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84,5 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 103,3 dB(A)

Marjă de eroare (K): 2,3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform ISO22867:

Mod de lucru: funcționare fără sarcină

Emisie de vibrații (a_n): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Instrucțiuni privind siguranța pentru pulverizatorul tip rucsac fără fir

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Instrucțiuni generale

1. Pentru a asigura utilizarea corectă și în siguranță, utilizatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să urmeze acest manual de instrucțiuni pentru a se familiariza cu manipularea mașinii. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol, atât pe ei, cât și pe alții, din cauza manevrării greșite a mașinii.
2. Se recomandă să împrumutați mașina numai persoanelor cu experiență dovedită în utilizarea de pulverizatoare.
3. Copiii și tinerii cu vârsta sub 18 ani nu trebuie lăsați să utilizeze mașina. Totuși, persoanele cu vârsta peste 16 ani pot utiliza mașina pentru a se instrui, însă numai sub supravegherea directă a unui instructor calificat.
4. Utilizați numai produse de protecție a plantelor care sunt aprobate de producător în mod specific pentru utilizarea împreună cu pulverizatoare și care respectă toate reglementările, standardele și ordonanțele aplicabile privind siguranța.
5. Toate persoanele implicate în utilizare și service trebuie să fie instruite și familiarizate cu procedurile de manipulare corespunzătoare pentru produsele chimice care sunt utilizate, precum și cu reglementările privind eliminarea produselor chimice lichide.
6. Pentru a reduce riscul de rănire atunci când utilizați produse chimice, purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată când umpleți, utilizați și curățați pulverizatorul. Respectați întotdeauna toate instrucțiunile producătorului produsului chimic în ceea ce privește echipamentul adecvat de protecție respiratorie, a ochilor și a pielii.
7. Când se utilizează produse chimice toxice, poate fi necesar ca operatorul și orice persoană aflată în zonă să poarte o mască de respirat bine montată pentru substanța chimică utilizată. Consultați eticheta produsului chimic. Inhalarea de produse chimice toxice poate provoca rănirea gravă sau fatală.

Destinația de utilizare a mașinii

1. Mașina este destinată exclusiv pulverizării de produse chimice lichide și de alte lichide pentru a ține sub control dăunătorii și buruienile din grădinile de fructe, flori și legume, de pe copaci, de pe tufișuri și de pe alte plante, precum arbori de cafea, tutun și bumbac. De asemenea, aceasta este utilă pentru întreținerea arborilor tineri pentru a ține sub control gândacul de scoarță, precum și alți dăunători și alte boli ale plantelor. Nu utilizați niciodată mașina în niciun alt scop.

Instruire

1. Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
2. Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale ori lipsite de experiență sau cunoștințe și nici persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
3. Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
4. Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile periculoase antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.

Pregătire

1. Atunci când folosiți mașina, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi.
2. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii care pot fi trase prin fanta admisei de aer. Țineți părul lung la distanță de fantele admisei de aer.
3. Pentru a preveni iritațiile cauzate de praf, se recomandă purtarea unei măști de protecție pentru față.
4. În timpul operării utilajului, întotdeauna purtați încălțăminte neaderentă de protecție. Încălțăminte neaderentă, cu vârf închis, va reduce riscul de leziuni.
5. Purtați întotdeauna mănuși din cauciuc/rezistente la produse chimice și cizme din cauciuc/rezistente la produse chimice atunci când lucrați cu mașina.

Manipularea produselor chimice

1. Unele produse chimice pot conține substanțe toxice și/sau caustice. Astfel de produse chimice pot fi periculoase și pot provoca rănirea gravă sau fatală a persoanelor și a animalelor și/sau daune grave plantelor și mediului. Evitați contactul direct cu produse chimice. Urmați instrucțiunile producătorului produsului chimic în ceea ce privește orice contact cu produsul său.
2. Citiți eticheta și manualul de instrucțiuni ale producătorului de fiecare dată înainte de a amesteca sau de a utiliza produsul chimic și înainte de depozitarea sau eliminarea acestuia. Utilizarea neglijentă sau incorectă poate provoca rănirea gravă sau fatală.
3. Citiți cu atenție etichetele de pe recipientele produselor chimice înaintea utilizării. Produsele chimice sunt clasificate în categorii de toxicitate. Fiecare categorie va avea caracteristici de manipulare unice. Familiarizați-vă cu caracteristicile pentru categoria de produse chimice pe care o utilizați. Produsele chimice pot fi utilizate numai de persoane instruite în manipularea acestora și în măsurile de prim ajutor corespunzătoare.
4. Produsele chimice pot fi dăunătoare pentru persoane, animale și mediu, dacă sunt utilizate incorect. Se recomandă să nu utilizați cu mașina unele produse chimice care sunt caustice, corozive sau otrăvitoare.

5. Amestecați numai pesticide compatibile. Amestecurile greșite pot produce fumuri toxice. Când manipulați și pulverizați produse chimice, asigurați-vă că procedați în conformitate cu regulile și orientările locale de protecție a mediului. Nu pulverizați atunci când bate vântul. Pentru a contribui la protejarea mediului, utilizați numai doza recomandată.
6. Evitați să deschideți gura, precum pentru a mânca, a bea sau a fuma, în timp ce manipulați produse chimice sau efectuați pulverizarea. Nu suflați niciodată cu gura prin duze, tuburi, țevi sau orice altă componentă. Manipulați întotdeauna produsele chimice într-o zonă bine ventilată, în timp ce purtați îmbrăcăminte de protecție și echipament de siguranță corespunzătoare.
7. Nu depozitați și nu transportați produse chimice împreună cu alimente, băuturi sau medicamente și nu reutilizați niciodată recipientul unui produs chimic în niciun alt scop. Nu transferați produse chimice lichide în alte recipiente, în special în recipiente pentru alimente și/sau băuturi.
8. Păstrați eticheta produsului la îndemână pentru a o citi sau a o arăta persoanelor cu care vă consultați. Curățați imediat toate scurgerile de produs chimic. În cazul unui contact accidental cu produse chimice sau al înghițirii accidentale a acestora ori în cazul contaminării îmbrăcămintei, încetați lucrul și consultați imediat instrucțiunile producătorului produsului chimic. Dacă nu știți ce să faceți, solicitați imediat asistență din partea unui medic sau a unui centru toxicologic.
9. Eliminați orice reziduu respectând legislația și reglementările din regiunea dumneavoastră de reședință.
10. Păstrați produsele chimice departe de accesul copiilor, al altor persoane neautorizate sau al animalelor. Când nu le utilizați, păstrați produsele chimice într-un loc sigur și încuiat. Urmați recomandările producătorului pentru depozitarea corespunzătoare.

Pregătirea produselor chimice

1. Pregătiți soluțiile chimice urmând instrucțiunile producătorului.
2. Pregătiți numai o cantitate de soluție suficientă pentru lucrarea în cauză, pentru a nu rămâne soluție.
3. Amestecați produsele chimice numai conform instrucțiunilor. Amestecurile greșite pot produce fumuri toxice sau combinații explozive.
4. Nu pulverizați niciodată produse chimice nediluate.
5. Pregătiți soluția și umpleți recipientul în aer liber numai într-un loc bine ventilat.

Depozitarea produselor chimice

1. Nu depozitați soluția de pulverizat în recipient mai mult de o zi.
2. Depozitați și transportați întotdeauna soluția de pulverizat numai în recipiente aprobate.
3. Nu depozitați și nu transportați niciodată soluția de pulverizat în recipiente destinate alimentelor, băuturilor sau furajelor.

4. Nu depozitați și nu transportați soluția de pulverizat împreună cu alimente, băuturi sau furaje.
5. Păstrați soluția de pulverizat departe de accesul copiilor, al altor persoane neautorizate sau al animalelor.
6. Depozitați soluția de pulverizat într-un loc protejat de utilizarea neautorizată.

Eliminarea produselor chimice

1. Nu eliminați niciodată produse chimice reziduale sau soluții de clătire contaminate în jgheburii, conducte de drenaj, canale colectoare, șanțuri, guri de vizitare sau locuri similare.
2. Când eliminați soluția de clătire contaminată, respectați în întregime legislația, reglementările și ordonanțele aplicabile.
3. Respectați cu strictețe instrucțiunile de precauție ale producătorului produsului chimic.

Umplerea rezervorului

1. Asigurați-vă că pârgăhia de scurgere și pârgăhia duzei sunt închise.
2. Înainte de a utiliza pulverizatorul cu produse chimice, umpleți rezervorul cu apă proaspătă pentru a vă asigura că l-ați asamblat corect și exersați pulverizarea. De asemenea, verificați dacă există scurgeri în acest moment. După ce v-ați familiarizat bine cu funcționarea pulverizatorului, urmați procedurile de utilizare normale.
3. Umpleți rezervorul în zone bine ventilate sau în aer liber.
4. Nu utilizați în pulverizator produse inflamabile, care pot provoca explozie cauzând rănirea gravă sau fatală.
5. Nu utilizați în pulverizator materiale caustice sau corozive, care ar putea avea ca rezultat deteriorarea mașinii.
6. Nu utilizați lichid cu temperatura mai mare de 50 °C (122 °F), pentru a reduce riscul de opărire și de deteriorare a mașinii.
7. Pentru a umple rezervorul, poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană. Pentru a reduce riscul de contaminare a mediului înconjurător, procedați cu atenție pentru a nu umple excesiv rezervorul cu soluție chimică.
8. Pentru a reduce riscul de rănire, nu umpleți rezervorul în timp ce purtați mașina în spate.
9. Dacă umpleți rezervorul pentru soluție în timp ce un furtun este atașat la o sursă centrală de alimentare cu apă, asigurați-vă că în soluție nu se află capătul furtunului, pentru a reduce riscul de reflux.
10. Calculați cantitatea corectă de soluție chimică în așa fel încât să fie utilizată toată într-o singură aplicare, fără să rămână soluție suplimentară în rezervor.
11. După umplere, strângeți ferm capacul rezervorului.
12. Verificați dacă există scurgeri în timpul reumplerii și al utilizării. O scurgere din rezervor sau de la un fitting slăbit v-ar putea duce la imbrăcămintea și ar putea intra în contact cu pielea.
13. Umpleți rezervorul cu lichid în conformitate cu mărimea sau forța corpului operatorului.

Operarea

1. Opriti mașina, scoateți cartușele acumulatorului și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată,
 - înainte de eliberarea blocajelor;
 - înainte de a controla, de a curăța sau de a lucra cu mașina,
 - dacă mașina începe să vibreze anormal.
2. Folosiți mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.
3. Păstrați o distanță adecvată față de aceasta și mențineți-vă permanent echilibrul potrivit și poziția stabilă.
4. Asigurați-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate.
5. Nu alergați niciodată.
6. Curățați resturile din toate admisiile aerului de răcire.
7. Nu pulverizați niciodată în direcția persoanelor din jur.
8. Folosiți mașina într-o poziție recomandată și pe o suprafață stabilă.
9. Nu folosiți mașina în locuri înalte.
10. Când utilizați mașina nu îndreptați niciodată duza spre persoane aflate în apropiere.
11. Nu blocați niciodată orificiul de aspirație și/sau orificiul de evacuare al pulverizatorului.
 - Când utilizați pulverizatorul în zone prafoase, asigurați-vă că nu blocați orificiul de aspirație și orificiul de evacuare al acestuia cu praf sau murdărie.
 - Utilizați numai duzele furnizate de Makita.
12. Nu utilizați mașina lângă un geam deschis etc.
13. Se recomandă utilizarea mașinii doar la ore rezonabile – se evită utilizarea dimineața devreme sau seara târziu, când persoanele pot fi deranjate.
14. Dacă mașina lovește orice obiect străin sau începe să emită sunete neobișnuite ori să vibreze în mod neobișnuit, opriți-o imediat. Scoateți cartușele acumulatorului din mașină și, înainte de a o reporni și de a o utiliza, verificați dacă mașina prezintă deteriorări. Dacă mașina este deteriorată, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita pentru efectuarea reparațiilor.
15. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiul de aspirație sau de evacuare al pulverizatorului.
16. Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a insera cartușele acumulatorului, de a ridica sau de a transporta mașina. Transportarea mașinii ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acesteia cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
17. Nu folosiți mașina în apropierea materialelor inflamabile.
18. Evitați să utilizați mașina pentru o perioadă lungă de timp într-un mediu cu temperatură scăzută.

19. Nu folosiți mașina atunci când există riscul de descărcări electrice.
20. Dacă folosiți mașina pe terenuri noroioase, pe pante umede sau în locuri alunecoase, fiți atenți la păstrarea echilibrului.
21. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, când vizibilitatea este limitată. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la cădere sau la o utilizare incorectă din cauza vizibilității reduse.
22. Nu scufundați mașina în bălți de apă.
23. Nu lăsați mașina nesupravegheată afară, în ploaie.
24. Nu folosiți mașina în zăpadă.
25. În timpul funcționării, țineți cablul departe de obstacole. Cablul s-ar putea prinde în acestea, ceea ce ar putea conduce la accidentări grave.
26. Evitați să lucrați la temperaturi de îngheț, întrucât lichidul din rezervor poate îngheța.

După operare

1. Spălați-vă întotdeauna bine cu săpun și apă după ce pulverizați sau manipulați produse chimice. Faceți duș imediat și spălați toată îmbrăcămintea de protecție separat de alte articole. Urmați orice recomandări suplimentare ale producătorului produsului chimic.
2. Goliți, clătiți și curățați rezervorul și sita după fiecare utilizare. Acest lucru contribuie la prevenirea cristalizării soluției, care ar putea provoca ulterior înfundarea mașinii și deteriorarea chimică a acesteia. În plus, produsele chimice reziduale pot avea efecte nedorite în timpul pulverizării ulterioare cu un tip diferit de produs chimic (de exemplu, erbicidele reziduale pot deteriora sau ucide plantele care sunt pulverizate cu un pesticid).
3. Nu depozitați mașina în timp ce în rezervor se află soluție de pulverizat.

Întreținere și depozitare

1. Mențineți piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că mașina este în bună stare de funcționare.
2. Dacă piesele sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu piese furnizate de Makita.
3. Depozitați mașina într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.
4. Când opriți mașina pentru verificare, întreținere, depozitare sau schimbarea accesoriilor, opriți-o, asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc complet și scoateți cartușele acumulatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de a realiza orice acțiune asupra acesteia. Întrețineți mașina cu grijă și păstrați-o curată.
5. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitare.
6. Nu expuneți mașina la ploaie. Depozitați mașina în interior.
7. Când ridicați mașina, asigurați-vă că îndoiți genunchii și procedați cu atenție pentru a nu vă răni spatele.
8. Atunci când spălați mașina, aveți grijă să nu pătrundă apă în partea electrică, cum ar fi în acumulator, motor și borne.

9. Atunci când depozitați mașina, evitați expunerea directă a acesteia la lumina soarelui și la ploaie, și amplasați-o într-un loc în care nu se încălzește și nici nu se umezește.
10. Atunci când transportați mașina, asigurați-vă că o țineți ferm.
11. Atunci când transportați mașina, aveți grijă să nu prindeți cablul de anumite obstacole.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
3. Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cui, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
4. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată. Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.
6. Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau o unealtă la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru posibile instrucțiuni speciale privind eliminarea.
2. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
3. Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
4. Nu încărcați acumulatorul în exterior.
5. Nu manevrați încărcătorul, inclusiv fișa și bornele acestuia, cu mâinile ude.
6. Nu înlocuiți acumulatorul cu mâinile umede.
7. Nu înlocuiți acumulatorul pe timp de ploaie.

8. Nu umeziți bornele acumulatorului cu lichid precum apă și nu scufundați acumulatorul în apă. Nu lăsați acumulatorul în ploaie și nu încărcăți, nu utilizați sau nu depozitați acumulatorul într-un loc umed sau ud. Dacă bornele se udă sau intră lichid în acumulator, acumulatorul poate fi scurtcircuitat și există riscul de supraîncălzire, incendiu sau explozie.
9. După ce scoateți acumulatorul din mașină sau din încărcător, asigurați-vă că îl depozitați într-un loc uscat.
10. În cazul în care cartușul acumulatorului se udă, scurgeți apa din interior și uscați-l cu o pânză uscată. Lăsați cartușul acumulatorului să se usuce complet într-un loc uscat, înainte de utilizare.

Service

1. Mașina electrică trebuie să fie reparată de un expert, folosind piese identice de schimb. Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
2. Nu reparați niciodată acumulatorarele avariate. Repararea acumulatorarelor trebuie efectuată numai de către producător sau de furnizorii de service autorizați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în candelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușele acumulatorului înainte de a efectua orice acțiune asupra mașinii. Dacă nu scoateți cartușele acumulatorului, se pot produce vătămări corporale grave în urma pornirii accidentale.

Asamblarea țevilor suflantei

1. Slăbiți șurubul colierului.
► Fig.2: 1. Șurubul colierului
2. Montați mânerul de comandă la țeava pivotantă și strângeți șurubul colierului.
► Fig.3: 1. Mâner de comandă 2. Țeavă pivotantă 3. Șurubul colierului

NOTĂ: Aveți grijă să nu răsuciți cablul mânerului de comandă când atașați mânerul de comandă la țeava pivotantă.

3. Slăbiți șurubul de pe colierul furtunului și apoi atașați colierul furtunului la duza pentru capăt. Aliniați canelurile de pe duza pentru capăt cu proeminențele de pe țeava pivotantă, apoi atașați duza pentru capăt la țeava pivotantă și strângeți șurubul de pe colierul furtunului.
► Fig.4: 1. Duză pentru capăt 2. Colier furtun 3. Țeavă pivotantă 4. Canelură 5. Proeminență 6. Șurub

4. Slăbiți șurubul de pe colierul furtunului, apoi atașați pârghia duzei la colierul furtunului, după care atașați colierul furtunului la țeava flexibilă. Atașați țeava pivotantă la țeava flexibilă și apoi strângeți șurubul de pe colierul furtunului.

► Fig.5: 1. Țeavă pivotantă 2. Pârghia duzei 3. Colier furtun 4. Țeavă flexibilă 5. Șurub

5. Slăbiți șurubul de pe colierul furtunului și apoi atașați colierul furtunului la țeava flexibilă. Atașați țeava flexibilă la cot și apoi strângeți șurubul de pe colierul furtunului.

► Fig.6: 1. Țeavă flexibilă 2. Colier furtun 3. Cot

NOTĂ: Asigurați-vă că șurubul de pe colierul furtunului nu este îndreptat spre exterior, așa cum se indică în figură.

► Fig.7: 1. Șurub

6. Prindeți cablul de control de suporturile pentru cablu.

► Fig.8: 1. Suport pentru cablu 2. Cablul de control

NOTĂ: Asigurați-vă că ați fixat bine cablul de control pe suportul pentru cablu.

Reglarea curelei și a centurii de umăr

1. Puneți mașina în spate, apoi blocați catarama centurii de talie și reglați lungimea centurii de talie.
► Fig.9: 1. Cataramă

2. Reglați lungimea centurii de umăr.
► Fig.10: 1. Centură de umăr

Reglarea poziției manetei de control

Slăbiți șurubul colierului. Deplasați mânerul de comandă de-a lungul țevii pivotante în poziția cea mai confortabilă, apoi strângeți șurubul colierului.

► Fig.11: 1. Mâner de comandă 2. Țeavă pivotantă 3. Șurub de strângere

Atașarea capacului de difuzie

Puteți pulveriza atașând capacul de difuzie la duza pentru capăt, astfel cum se arată în figură.

► Fig.12: 1. Capac de difuzie

Atașarea deflectorului

Accesorii opționale

Puteți pulveriza în sus sau în jos atașând deflectorul la duza pentru capăt, astfel cum se arată în figură.

► Fig.13: 1. Deflector

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și că toate cartușele acumulatorului sunt scoase, înainte de a regla sau de a verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

ATENȚIE: Asigurați-vă că blocați capacul acumulatorului înainte de utilizare. În caz contrar, noroiul, murdăria sau apa pot cauza defectarea produsului sau a cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

ATENȚIE: Țineți ferm capacul acumulatorului la instalarea sau la scoaterea cartușului acumulatorului.

Pentru montarea cartușului de acumulator:

1. Trageți în sus de pârghia de blocare și apoi deschideți capacul acumulatorului.

► **Fig.14:** 1. Pârghie de blocare 2. Capacul acumulatorului

2. Aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu orificiul mașinii, apoi glisați cartușul până când se fixează în poziție cu un clic.

► **Fig.15:** 1. Cartușul acumulatorului

3. Închideți capacul de acumulator și apăsați pe el până când se cuplează cu pârghia de blocare.

Pentru demontarea cartușului de acumulator:

1. Trageți în sus de pârghia de blocare și deschideți capacul acumulatorului.

2. Trageți cartușul acumulatorului din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.16:** 1. Cartușul acumulatorului

3. Închideți capacul de acumulator.

Buton de verificare a acumulatorului

Puteți efectua verificarea capacității rămase a acumulatorului apăsând pe butonul de verificare a acumulatorului.

► **Fig.17:** 1. Indicator acumulator 2. Buton de verificare a acumulatorului

Stare indicator acumulator			Capacitatea rămasă a acumulatorului
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 50% și 100%
			Între 20% și 50%
			Între 0% și 20%

NOTĂ: Lampa indicatoare pentru capacitatea rămasă a acumulatorului este doar pentru referință. Capacitatea efectivă a acumulatorului poate varia în funcție de condițiile de utilizare sau de temperatura ambientală.

NOTĂ: În timp ce mașina este în funcțiune, lampa indicatoare nu se aprinde chiar dacă apăsați butonul de verificare.

NOTĂ: Lampa se stinge automat după câteva secunde.

NOTĂ: Dacă sunt instalate două cartușe de acumulatori, mai întâi este utilizat acumulatorul instalat în partea dreaptă.

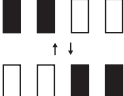
NOTĂ: Dacă sunt instalate două cartușe de acumulatori, mașina schimbă automat acumulatorul atunci când acumulatorul utilizat se descarcă.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.18:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Atunci când mașina sau acumulatorul este utilizat(ă) într-un mod care cauzează un consum de curent neobișnuit de ridicat, mașina se va opri automat și lampa de alimentare principală va emite o lumină verde intermitentă. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Dacă mașina se supraîncălzește, mașina se oprește automat și indicatorul sursei de alimentare principale emite o lumină roșie. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

NOTĂ: Lampa de alimentare principală emite o lumină roșie intermitentă atunci când acumulatorul se supraîncălzește.

Protecție la supradescărcare

În cazul în care capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat și lampa de alimentare principală emite o lumină roșie intermitentă. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați acumulatorul sau schimbați acumulatorul cu unul complet încărcat.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și îi permite acestora să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a relua.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

NOTĂ: Dacă mașina se oprește dintr-o cauză diferită de cele prezentate mai sus, consultați secțiunea referitoare la depanare.

Înterupător de alimentare principal

⚠️AVERTIZARE: Opriți întotdeauna întrerupătorul de alimentare principal atunci când nu utilizați unealta.

Pentru a porni mașina, apăsați întrerupătorul de alimentare principal. Lămpile luminează în verde. Pentru a opri mașina, țineți apăsat întrerupătorul de alimentare principal până când se sting lămpile.

► **Fig.19:** 1. Indicator de viteză 2. Întrerupător de alimentare principal

Viteza poate fi schimbată în trei niveluri. Pentru a schimba modul de viteză, apăsați întrerupătorul de alimentare principal. Când schimbați modul de viteză, indicatoarele de viteză corespunzătoare se aprind.

NOTĂ: Această mașină este dotată cu funcția de oprire automată. Pentru a evita pornirea neintenționată, întrerupătorul de alimentare principal se va închide automat atunci când mașina nu este operată pentru o anumită perioadă de timp după pornirea întrerupătorului de alimentare principal.

NOTĂ: Dacă lampa de alimentare principală emite o lumină roșie sau emite o lumină roșie sau verde intermitentă, consultați instrucțiunile sistemului de protecție a mașinii/acumulatorului.

Acționarea întrerupătorului

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trageți butonul declanșator în același timp cu pârghia de activare. Viteza poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► **Fig.20:** 1. Buton declanșator 2. Pârghie de activare

Deschiderea și închiderea pârghiilor

Mașina este echipată cu trei pârghii.

Pârghia duzei

Pârghia duzei este utilizată pentru pulverizarea de lichide. În mod normal, închideți pârghia duzei și deschideți-o numai când pulverizați lichide.

► **Fig.21:** 1. Închisă 2. Deschisă

Pârghia de scurgere

Pârghia de scurgere este utilizată pentru scurgerea lichidului din rezervor. Când utilizați mașina, închideți întotdeauna pârghia.

► **Fig.22:** 1. Închisă 2. Deschisă

Pârghia rezervorului

Pârghia rezervorului este utilizată când înlocuiți filtrul. Când utilizați mașina, deschideți întotdeauna pârghia.

► **Fig.23:** 1. Închisă 2. Deschisă

Buton rotativ de reglare a cantității de alimentare

Puteți regla cantitatea de lichid cu care este alimentată duza pentru capăt. Pentru a alimenta cu cantitatea maximă de lichid, rotiți butonul rotativ în așa fel încât cifra „4” să fie aliniată cu marcajul triunghiular. Pentru a alimenta cu cantitatea minimă de lichid, rotiți butonul rotativ în așa fel încât cifra „1” să fie aliniată cu marcajul triunghiular.

► **Fig.24:** 1. Buton rotativ de reglare a cantității de alimentare 2. Marcaj triunghiular

Funcție electronică

Mașina este echipată cu o funcție electronică pentru o utilizare facilă.

- Control constant al vitezei
Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.
- Funcția supapei de alimentare
Această mașină este echipată cu o supapă de alimentare. Supapa de alimentare se deschide automat pentru a realiza alimentarea cu lichidul din rezervor atunci când se trage butonul declanșator și se închide automat când butonul declanșator este eliberat.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Atunci când porniți mașina, trăgând în același timp pârghia de activare și butonul declanșator, mașina nu pornește și lampa de alimentare principală emite o lumină verde intermitentă. Pentru a porni mașina, mai întâi eliberați butonul declanșator și apoi porniți mașina.

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Atunci când purtați mașina în spate, puneți centurile de umăr pe ambii umeri. În caz contrar, mașina ar putea cădea atunci când o purtați în spate sau când o utilizați, provocând vătămări.

⚠ATENȚIE: Atunci când purtați mașina, asigurați-vă că o puneți pe spate. În caz contrar, mașina ar putea cădea pe durata utilizării, existând riscul producerii de accidente.

⚠ATENȚIE: Nu așezați mașina pe jos atunci când este în funcțiune. Praful sau murdăria poate pătrunde prin orificiul de aspirație și poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la vătămări corporale.

Înainte de a utiliza mașina, reglați lungimea centurii de umăr și a centurii de talie.

1. Așezați mașina pe o suprafață plană și stabilă.

2. Asigurați-vă că pârghiile sunt în pozițiile următoare.

- Pârghia de scurgere este în poziția închisă.

► **Fig.25:** 1. Pârghia de scurgere

- Pârghia rezervorului este în poziția deschisă.

► **Fig.26:** 1. Pârghia rezervorului

- Pârghia duzei este în poziția închisă.

► **Fig.27:** 1. Pârghia duzei

3. Deschideți capacul rezervorului și apoi instalați sita.

► **Fig.28:** 1. Capac rezervor 2. Sită

4. Turnați lichidul în rezervor și apoi strângeți capacul rezervorului.

► **Fig.29**

5. Puneți-vă mașina în spate, apoi blocați catarama centurii de talie.

6. Rotiți pârghia duzei în așa fel încât pârghia duzei să fie în poziția deschisă.

► **Fig.30:** 1. Pârghia duzei

7. Porniți mașina, apoi țineți ferm mânerul de comandă și efectuați operația de pulverizare de lichide.

După utilizare, rotiți pârghia duzei în așa fel încât pârghia duzei să fie în poziția închisă.

Când așezați jos mașina, deblocați catarama centurii de talie și apoi așezați mașina jos încet.

► **Fig.31:** 1. Cataramă

NOTĂ: Puteți agita lichidul din rezervor rotind sita astfel cum se arată în figură.

► **Fig.32:** 1. Sită

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Aveți întotdeauna grijă să scoateți cartușele acumulatorului din mașină înainte de depozitarea ori transportarea acesteia, sau înainte de a încerca să efectuați o inspecție sau o activitate de întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Scurgerea lichidului

Când scurgeți lichidul din rezervor, scoateți furtunul din unitatea principală și apoi scurgeți lichidul din rezervor în recipient deschizând pârghia de scurgere. După scurgerea lichidului, asigurați-vă că închideți pârghia de scurgere și apoi atașați furtunul la unitatea principală.

► **Fig.33:** 1. Pârghia de scurgere 2. Furtun

NOTĂ: Pentru a goli complet rezervorul, înclinați puțin unitatea principală către orificiul de evacuare al furtunului.

Curățarea mașinii

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Curățați mașina ștergând praful cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

Îndepărtați praful sau murdăria din orificiul de aspirație.

► **Fig.34:** 1. Orificiu de aspirație

Curățarea filtrului

Curățați filtrul periodic. Pentru a curăța filtrul, urmați pașii de mai jos.

1. Scoateți cartușele acumulatorului și apoi închideți pârghia rezervorului.

2. Scoateți capacul filtrului rotindu-l spre stânga și apoi scoateți filtrul.

► **Fig.35:** 1. Capacul filtrului 2. Filtru

3. Curățați filtrul sub jet de apă.

4. Atașați filtrul la unitatea principală și apoi strângeți capacul filtrului.

5. Deschideți pârghia rezervorului.

Depozitare

Înainte de depozitarea mașinii, efectuați întreținerea completă. Depozitați mașina într-un loc inaccesibil copiilor și care să nu fie expus la umiditate, ploaie sau la lumina directă a soarelui.

Puteți conecta banda țeavii la mașină, așa cum se arată în figură, pentru a ridica țeava.

► **Fig.36:** 1. Bandă

Schimbarea duzei

Puteți schimba duza standard cu duza ULV (volum ultrascăzut). Duza ULV poate efectua o pulverizare mai fină de lichide decât duza standard. Pentru a schimba duza, urmați pașii de mai jos.

1. Slăbiți șurubul și scoateți-l, apoi scoateți partea frontală a duzei pentru capăt.

► **Fig.37:** 1. Șurub 2. Duză pentru capăt

2. Scoateți duza standard rotind-o spre stânga utilizând cheia.

► **Fig.38:** 1. Cheie 2. Duză standard

3. Scoateți garnitura inelară din duza standard și apoi atașați-o la duza ULV.

► **Fig.39:** 1. Garnitură inelară 2. Duză standard 3. Duză ULV

4. Atașați duza ULV rotind-o spre dreapta utilizând cheia.

► **Fig.40:** 1. Cheie 2. Duză ULV

NOTĂ: Nu strângeți excesiv duza. Cuplul de strângere recomandat este de aproximativ 1,0 N·m.

Strângerea excesivă a duzei poate deteriora piesa de montare pentru duză.

5. Atașați duza pentru capăt, apoi strângeți șurubul.

► **Fig.41:** 1. Șurub 2. Duză pentru capăt

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați mașina. În schimb, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Acumulatorul nu este montat.	Montați acumulatorul.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea mașinii și lăsați-o să se răcească.
Nu se pulverizează lichid.	Rezervorul este gol.	Umpleți rezervorul cu lichid.
	Pârghia duzei sau pârghia rezervorului este închisă.	Deschideți pârghia duzei și pârghia rezervorului.
	Duza este înfundată.	Scoateți duza standard sau duza ULV și apoi curățați duza sub jet de apă pentru a îndepărta depunerile de material.
	Filtrul este înfundat.	Scoateți filtrul și apoi curățați filtrul sub jet de apă pentru a îndepărta depunerile de material.
Mașina nu atinge viteza maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați acumulatorul în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul nu se poate opri: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru produsul dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Deflector
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		PM001G
Kapazitäten	Luftmenge	7,4 - 14,3 m³/min *1
	Luftgeschwindigkeit (durchschnittlich)	28,0 - 53,0 m/s
	Luftgeschwindigkeit (maximal)	34,0 - 64,0 m/s
Tankkapazität		15 l
Volumen der gesamten Restmenge		50 ml oder weniger
Abmessungen (L x B x H) (mit Enddüse)		320 mm x 600 mm x 690 mm
Nennspannung		36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht	*2	11,9 kg
	*3	13,2 - 15,7 kg
Schutzgrad		IPX4

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
 - Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- *1: Der maximale Luftdurchsatz beträgt 858 m³/h.
- *2: Gewicht bei leerem Tank, ohne Akkus, mit Schläuchen, Düse und Tragegurten.
- *3: Leichteste und schwerste Gewichtskombination, gemäß EPTA-Verfahren 01/2014. Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des (der) Akkus, unterschiedlich sein.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4050F / BL4080F
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC

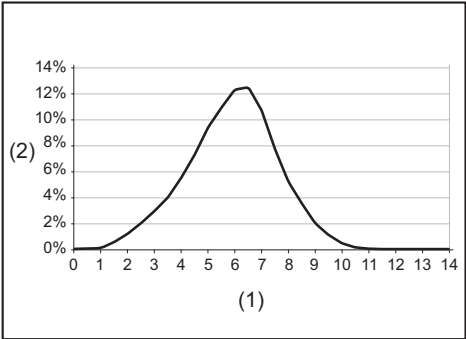
- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie mit dieser Maschine keine kabelgebundenen Netzteile wie rückentragbare Akku-Bänke.

Sprühspezifikationen

Horizontaler Sprühbereich



(1) Abstand von der Flussabgabe (m) (2) Prozentualer Anteil des auf dem Boden abgelagerten Mediums

Tröpfchengröße

Tröpfchengröße mit Standard-Düse

Stellung des Einstellknopfes	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1	22 µm	57 µm	112 µm
2	37 µm	102 µm	251 µm
3	40 µm	111 µm	267 µm
4	42 µm	115 µm	280 µm

Tröpfchengröße mit ULV-Düse

Stellung des Einstellknopfes	Dv 0.1	Dv 0.5	Dv 0.9
1 - 4	14 µm	41 µm	85 µm

Abgaberate für Arbeitspositionen

► Abb.1

Abgaberate mit Standard-Düse

Stellung des Einstellknopfes	Düsenwinkel		
	- 30°	0°	30°
1	0,23 l/min	0,19 l/min	0,12 l/min
2	1,13 l/min	0,71 l/min	0,34 l/min
3	1,37 l/min	0,95 l/min	0,49 l/min
4	1,55 l/min	1,21 l/min	0,51 l/min

Abgaberate mit ULV-Düse

Stellung des Einstellknopfes	Düsenwinkel		
	- 30°	0°	30°
1 - 4	0,05 l/min	0,04 l/min	0,03 l/min

HINWEIS: Die Werte in diesen Sprühspezifikationen können je nach den Arbeitsbedingungen oder der Umgebungstemperatur abweichen.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Atemschutz tragen.
	Keiner Feuchtigkeit aussetzen.
	Festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen tragen. Sicherheitsschuhe mit Stahl-Zehenkappen werden empfohlen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Umstehende beim Sprühen fernhalten.
	Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
	Langes Haar kann einen Unfall durch Erfassen verursachen.
	Halten Sie Umstehende fern.
	Gewicht bei leerem Tank.



Gewicht bei vollem Tank.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schalleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schallleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für das Versprühen von Nebel bestimmt.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß ISO22868:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 84,5 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 103,3 dB (A)

Messunsicherheit (K): 2,3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß ISO22867:

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb

Schwingungsemission (a_n): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitsanweisungen für Akku-Rucksacksprüher

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Allgemeine Anweisungen

1. Um einen korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten, muss der Benutzer diese Betriebsanleitung lesen, verstehen und befolgen, um sich mit der Handhabung der Maschine vertraut zu machen. Unzureichend informierte Benutzer können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
2. Es wird empfohlen, die Maschine nur an Personen auszuleihen, die nachweislich Erfahrung im Umgang mit Sprüheräten haben.
3. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen die Maschine nicht in Betrieb nehmen. Personen, die älter als 16 Jahre sind, dürfen die Maschine jedoch nur zum Zweck der Ausbildung und unter direkter Aufsicht eines qualifizierten Ausbilders benutzen.
4. Benutzen Sie nur Pflanzenschutzmittel, die vom Hersteller speziell für die Benutzung mit Sprüheräten zugelassen sind und die alle geltenden Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen erfüllen.
5. Alle Personen, die mit dem Betrieb und dem Warten dieses Produkts betraut sind, sollten geschult und mit dem ordnungsgemäßen Umgang mit den verwendeten chemischen Produkten sowie mit den Vorschriften zur Entsorgung von flüssigen Chemikalien vertraut gemacht werden.
6. Um die Verletzungsgefahr bei der Verwendung von chemischen Produkten zu verringern, tragen Sie beim Befüllen, Benutzen und Reinigen des Sprüherätes geeignete Schutzkleidung. Befolgen Sie stets alle Anweisungen des Chemikalienherstellers in Bezug auf ordnungsgemäßen Augen-, Haut- und Atemschutz.
7. Bei der Benutzung von giftigen Chemikalien müssen der Bediener und die Umstehenden unter Umständen ein ordnungsgemäß angepasstes Atemschutzgerät für die benutzte Chemikalie tragen. Beachten Sie das Etikett des chemischen Produkts. Das Einatmen giftiger Chemikalien kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Verwendungszweck der Maschine

1. Die Maschine ist nur für das Versprühen von flüssigen Chemikalien und anderen Flüssigkeiten zur Schädlings- und Unkrautbekämpfung in Obst-, Blumen- und Gemüsegärten, auf Bäumen und Sträuchern sowie auf anderen Pflanzen wie Kaffee, Tabak und Baumwolle bestimmt. Es ist auch nützlich für die Pflege von jungen Bäumen, um den Borkenkäfer und andere Schädlinge und Pflanzenkrankheiten zu bekämpfen. Benutzen Sie es niemals für andere Zwecke.

Einarbeitung

1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Lassen Sie niemals zu, dass Kinder, Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, die Maschine benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter der Bedienungsperson einschränken.
3. Betreiben Sie die Maschine keinesfalls, während sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
4. Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die an anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Vorbereitung

1. Tragen Sie immer kräftiges Schuhwerk und lange Hosen während der Benutzung der Maschine.
2. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmucksachen, die in den Lufteinlass eingesaugt werden könnten. Halten Sie langes Haar von den Lufteinlässen fern.
3. Um eine Reizung der Atemwege durch Staub zu verhindern, wird das Anlegen einer Atemmaske empfohlen.
4. Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Rutschfeste Sicherheitstiefel und -schuhe mit geschlossenen Kappen verringern die Verletzungsgefahr.
5. Tragen Sie bei der Arbeit mit der Maschine immer Gummi-/chemikalienbeständige Handschuhe und Gummi-/Chemikalienstiefel.

Handhabung von Chemikalien

1. Einige Chemikalien können giftige und/oder ätzende Stoffe enthalten. Solche Chemikalien können gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen bei Menschen und Tieren und/oder schwere Schäden an Pflanzen und der Umwelt verursachen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Chemikalien. Befolgen Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers in Bezug auf den Kontakt mit seinem Produkt.

2. Lesen Sie jedes Mal das Etikett und die Gebrauchsanweisung des Herstellers, bevor Sie die Chemikalie mischen oder benutzen und bevor Sie sie lagern oder entsorgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Benutzung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
3. Lesen Sie vor der Benutzung sorgfältig die Etiketten auf den Chemikalienbehältern. Chemikalien werden in Toxizitätskategorien eingeteilt. Jede Kategorie hat ihre eigenen Handhabungseigenschaften. Machen Sie sich mit den Merkmalen der Kategorie der von Ihnen benutzten Chemikalie vertraut. Chemikalien dürfen nur von Personen benutzt werden, die in ihrer Handhabung und in den entsprechenden Erste-Hilfe-Maßnahmen geschult sind.
4. Falls die Chemikalien unsachgemäß benutzt werden, können sie für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sein. Es ist ratsam, keine Chemikalien, die ätzend, korrosiv oder giftig sind, mit der Maschine zu verwenden.
5. Mischen Sie nur verträgliche Pestizide. Falsche Mischungen können giftige Dämpfe erzeugen. Achten Sie bei der Handhabung und dem Versprühen von Chemikalien darauf, dass der Betrieb in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltschutzvorschriften und -richtlinien erfolgt. Sprühen Sie nicht, wenn es windig ist. Um die Umwelt zu schützen, verwenden Sie nur die empfohlene Dosierung.
6. Vermeiden Sie es, den Mund zu öffnen, z. B. zu essen, zu trinken oder zu rauchen, während Sie mit Chemikalien umgehen oder sie versprühen. Blasen Sie niemals mit dem Mund durch Düsen, Schläuche, Rohre oder andere Komponenten. Tragen Sie bei der Handhabung von Chemikalien stets geeignete Schutzkleidung und Sicherheitsausrüstung in einem gut belüfteten Bereich.
7. Lagern oder transportieren Sie Chemikalien nicht zusammen mit Lebensmitteln, Getränken oder Medikamenten, und verwenden Sie Chemikalienbehälter niemals für andere Zwecke. Füllen Sie flüssige Chemikalien nicht in andere Behälter um, insbesondere nicht in Lebensmittel- und/oder Getränkebehälter.
8. Halten Sie das Etikett des Produkts bereit, um es den Personen, die Sie beraten, zu zeigen oder vorzulesen. Beseitigen Sie verschüttete Chemikalien unverzüglich. Im Falle eines versehentlichen Kontakts oder Verschluckens von Chemikalien oder im Falle einer Verunreinigung der Kleidung sollten Sie die Arbeit einstellen und sofort die Anweisungen des Chemikalienherstellers konsultieren. Falls Sie unsicher sind, was zu tun ist, fragen Sie sofort einen Arzt oder eine Giftnotrufzentrale um Rat.
9. Entsorgen Sie eventuelle Rückstände unter Beachtung der Gesetze und Vorschriften Ihres Wohnortes.

10. Bewahren Sie Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern, anderen unbefugten Personen und Tieren auf. Wenn Sie die Chemikalien nicht benutzen, bewahren Sie sie an einem sicheren und verriegelten Ort auf. Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers zur ordnungsgemäßen Lagerung.

Vorbereitung von Chemikalien

1. Bereiten Sie chemische Lösungen gemäß den Anweisungen des Chemikalienherstellers vor.
2. Bereiten Sie nur so viel Lösung vor, wie für den jeweiligen Job erforderlich ist, damit keine Lösung übrig bleibt.
3. Mischen Sie Chemikalien nur unter Beachtung der Anweisungen. Falsche Mischungen können giftige Dämpfe oder explosive Gemische erzeugen.
4. Sprühen Sie niemals unverdünnte Chemikalien.
5. Bereiten Sie die Lösung vor und füllen Sie den Behälter nur im Freien an einem gut belüfteten Ort.

Lagerung von Chemikalien

1. Bewahren Sie die Sprühlösung nicht länger als einen Tag im Behälter auf.
2. Lagern und transportieren Sie die Sprühlösung immer nur in zugelassenen Behältern.
3. Lagern oder transportieren Sie die Sprühlösung niemals in Behältern, die für Lebensmittel, Getränke oder Tierfutter bestimmt sind.
4. Unterlassen Sie die Lagerung oder den Transport der Sprühlösung zusammen mit Lebensmitteln, Getränken oder Tierfutter.
5. Bewahren Sie die Sprühlösung außerhalb der Reichweite von Kindern, anderen unbefugten Personen und Tieren auf.
6. Bewahren Sie die Sprühlösung an einem verriegelten und gegen unbefugte Benutzung gesicherten Ort auf.

Entsorgung von Chemikalien

1. Entsorgen Sie Chemikalienreste oder verunreinigte Spüllösungen niemals in Gewässern, Abflüssen, Abwasserkanälen, Straßenrinnen, Schächten oder dergleichen.
2. Beachten Sie bei der Entsorgung von kontaminierter Spülung alle geltenden Gesetze, Vorschriften und Verordnungen.
3. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.

Befüllen des Tanks

1. Stellen Sie sicher, dass der Ablasshebel und der Düsenhebel geschlossen sind.
2. Bevor Sie das Sprüherg mit Chemikalien benutzen, füllen Sie den Tank mit frischem Wasser, um sich zu vergewissern, dass Sie es ordnungsgemäß montiert haben, und üben Sie das Sprühen. Überprüfen Sie bei dieser Gelegenheit auch, ob undichte Stellen vorhanden sind. Wenn Sie mit dem Betrieb des Sprüherg gründlich vertraut sind, befolgen Sie die normalen Bedienungsverfahren.

3. Befüllen Sie den Tank in gut belüfteten Räumen oder im Freien.
4. Benutzen Sie keine brennbaren Stoffe im Sprüherg, da diese eine Explosion verursachen können, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.
5. Benutzen Sie keine ätzenden oder korrosiven Materialien im Sprüherg, da dies zu Schäden an der Maschine führen kann.
6. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur von mehr als 50 °C (122 °F), um die Gefahr von Verbrühungen und Schäden an der Maschine zu verringern.
7. Stellen Sie das Sprüherg zum Befüllen des Tanks auf eine ebene Fläche. Um das Risiko einer Verunreinigung der Umgebung zu verringern, sollten Sie darauf achten, den Tank nicht mit der chemischen Lösung zu überfüllen.
8. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, sollten Sie den Tank nicht füllen, während Sie die Maschine auf dem Rücken tragen.
9. Wenn Sie den Lösungsbehälter mit einem Schlauch füllen, der an eine zentrale Wasserversorgung angeschlossen ist, achten Sie darauf, dass das Ende des Schlauchs nicht in die Lösung gelangt, um das Risiko eines Rückflusses zu verringern.
10. Berechnen Sie die korrekte Menge der chemischen Lösung, so dass sie auf einmal verwendet wird und keine zusätzliche Lösung im Tank übrig bleibt.
11. Ziehen Sie den Tankdeckel nach dem Befüllen fest an.
12. Prüfen Sie beim Nachfüllen und während des Betriebs, ob undichte Stellen vorhanden sind. Ein Leck im Tank oder eine lockere Armatur könnte Ihre Kleidung durchnässen und mit Ihrer Haut in Berührung kommen.
13. Füllen Sie den Tank mit Flüssigkeit entsprechend der Körpergröße oder Stärke des Bedieners.

Betrieb

1. Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Akku ab, und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind,
 - wann immer Sie die Maschine verlassen.
 - bevor Sie Blockierungen beseitigen.
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder daran arbeiten.
 - falls die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
2. Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder hellem Kunstlicht.
3. Übernehmen Sie sich nicht, und behalten Sie stets Ihr Gleichgewicht und Ihren Stand bei.
4. Achten Sie beim Arbeiten auf Hängen stets auf sicheren Stand.
5. Stets gehen, niemals laufen.
6. Halten Sie alle Kühlluftöffnungen frei von Unrat.
7. Sprühen Sie niemals in die Richtung von Umstehenden.
8. Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und auf einer festen Oberfläche.

9. Betreiben Sie die Maschine nicht an hohen Orten.
10. Richten Sie die Düse während der Benutzung der Maschine niemals auf Personen in der Nähe.
11. Blockieren Sie niemals den Saugeinlass und/oder den Auslass des Sprüngerätes.
 - Achten Sie beim Betrieb in staubiger Umgebung darauf, dass der Saugeinlass oder der Auslass des Sprüngerätes nicht mit Staub oder Schmutz blockiert werden.
 - Verwenden Sie keine anderen Düsen außer den von Makita bereitgestellten Düsen.
12. Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines offenen Fensters usw.
13. Es wird empfohlen, die Maschine nur zu normalen Zeiten zu betreiben - nicht früh morgens oder spät abends, wenn Leute gestört werden könnten.
14. Falls die Maschine gegen irgendwelche Fremdkörper stößt oder beginnt, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen abzugeben, schalten Sie die Maschine unverzüglich aus, um sie anzuhalten. Nehmen Sie die Akkus von der Maschine ab, und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung, bevor Sie die Maschine wieder starten und in Betrieb nehmen. Falls die Maschine beschädigt ist, wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.
15. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Saugeinlass oder den Auslass des Sprüngerätes.
16. Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie die Akkus einsetzen bzw. die Maschine aufheben oder tragen. Das Tragen der Maschine mit dem Finger am Schalter oder das Aktivieren der Maschine bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
17. Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
18. Vermeiden Sie längeren Betrieb der Maschine in kalten Umgebungen.
19. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Blitzgefahr besteht.
20. Wenn Sie die Maschine auf schlammigem Boden, auf einem nassen Hang oder an einem schlüpfrigen Ort benutzen, achten Sie auf Ihren Stand.
21. Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, wo die Sichtverhältnisse eingeschränkt sind. Anderenfalls kann es zu einem Sturz oder falschem Betrieb wegen schlechter Sichtverhältnisse kommen.
22. Tauchen Sie die Maschine nicht in einen Tümpel ein.
23. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt im Freien bei Regen stehen.
24. Benutzen Sie die Maschine nicht im Schnee.
25. Halten Sie das Kabel während der Arbeit von Hindernissen fern. Falls das Kabel an Hindernissen hängen bleibt, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.
26. Vermeiden Sie Arbeiten bei Minustemperaturen, da die Flüssigkeit im Tank einfrieren kann.

Nach dem Betrieb

1. Waschen Sie sich immer gründlich mit Wasser und Seife, nachdem Sie Chemikalien versprüht oder gehandhabt haben. Duschen Sie sofort und waschen Sie die Schutzkleidung getrennt von anderen Gegenständen. Beachten Sie alle zusätzlichen Empfehlungen des Chemikalienherstellers.
2. Leeren, spülen und reinigen Sie den Tank und das Sieb nach jeder Benutzung. Dadurch wird verhindert, dass die Lösung auskristallisiert, was später zu Verstopfungen und chemischen Schäden an der Maschine führen könnte. Außerdem können chemische Rückstände unerwünschte Auswirkungen haben, wenn anschließend mit einer anderen Art von Chemikalie gesprüht wird (z. B. können Herbizidrückstände Pflanzen schädigen oder abtöten, die mit einem Pestizid besprüht werden).
3. Lagern Sie die Maschine nicht mit Sprühlösung im Tank.

Wartung und Lagerung

1. Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen, um sicherzugehen, dass sich die Maschine in gutem Betriebszustand befindet.
2. Falls die Teile verschlissen oder beschädigt sind, ersetzen Sie sie durch von Makita bereitgestellte Teile.
3. Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern auf.
4. Wenn Sie die Maschine zur Inspektion, Wartung, Lagerung oder zum Wechseln von Zubehör anhalten, schalten Sie die Maschine aus, und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Akkus abnehmen. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt, und halten Sie sie sauber.
5. Lassen Sie die Maschine vor der Lagerung immer abkühlen.
6. Setzen Sie die Maschine keinem Regen aus. Lagern Sie die Maschine in einem Innenraum.
7. Wenn Sie die Maschine hochheben, beugen Sie unbedingt Ihre Knie, und achten Sie darauf, dass Sie Ihren Rücken nicht verletzen.
8. Achten Sie beim Waschen der Maschine darauf, dass kein Wasser in den elektrischen Mechanismus, wie z. B. Akku, Motor und Anschlüsse, eindringt.
9. Lagern Sie die Maschine nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht und Regen ausgesetzt ist, sondern an einem Ort, an dem es nicht heiß oder feucht wird.
10. Achten Sie beim Tragen der Maschine darauf, dass Sie die Maschine fest halten.
11. Achten Sie beim Tragen der Maschine darauf, dass das Kabel nicht an Hindernissen hängen bleibt.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

Sicherheit der Elektrik und des Akkus

1. **Werfen Sie den (die) Akku(s) nicht ins Feuer.** Die Zelle könnte explodieren. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften für mögliche spezielle Entsorgungsanweisungen.
2. **Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln.** Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.
3. **Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an nassen Orten.**
4. **Laden Sie den Akku nicht im Freien.**
5. **Fassen Sie das Ladegerät, einschließlich des Ladegerätesteckers und der Ladegeräteanschlüsse, nicht mit nassen Händen an.**
6. **Tauschen Sie den Akku nicht mit nassen Händen aus.**
7. **Tauschen Sie den Akku nicht im Regen aus.**

8. **Vermeiden Sie Benetzen der Akkukontakte mit einer Flüssigkeit, wie z. B. Wasser, oder Untertauchen des Akkus. Lassen Sie den Akku nicht im Regen stehen, und unterlassen Sie Laden, Benutzen oder Lagern des Akkus an einem feuchten oder nassen Ort.** Falls die Kontakte nass werden, oder eine Flüssigkeit in den Akku eindringt, kann der Akku kurzgeschlossen werden, und es besteht Überhitzungs-, Brand- oder Explosionsgefahr.
9. **Nachdem Sie den Akku aus der Maschine oder dem Ladegerät genommen haben, sollten Sie ihn an einem trockenen Ort aufbewahren.**
10. **Falls der Akku nass wird, lassen Sie das eingedrungene Wasser ab, und wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie den Akku an einem trockenen Ort vollkommen trocknen, bevor Sie ihn benutzen.**

Wartung

1. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
2. **Beschädigte Akkus dürfen auf keinen Fall gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**

5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.

16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

▲VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeuleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

MONTAGE

▲VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass alle Akkus abgenommen sind, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine ausführen. Wird das Abnehmen aller Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

Zusammenbauen der Blasrohre

1. Lösen Sie die Klemmschraube.
► **Abb.2:** 1. Klemmschraube
2. Installieren Sie den Steuergriff am Schwenkrohr, und ziehen Sie die Klemmschraube an.
► **Abb.3:** 1. Steuergriff 2. Schwenkrohr 3. Klemmschraube

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, das Kabel des Steuergriffs nicht zu verdrehen, wenn Sie den Steuergriff am Schwenkrohr befestigen.

3. Lösen Sie die Schraube an der Schlauchklemme und befestigen Sie die Schlauchklemme an der Enddüse. Richten Sie die Nuten an der Enddüse auf die Vorsprünge am Schwenkrohr aus, befestigen Sie die Enddüse am Schwenkrohr, und ziehen Sie dann die Schraube an der Schlauchklemme an.

► **Abb.4:** 1. Enddüse 2. Schlauchklemme
3. Schwenkrohr 4. Nut 5. Vorsprung
6. Schraube

4. Lösen Sie die Schraube an der Schlauchklemme, befestigen Sie dann den Düsenhebel an der Schlauchklemme, und bringen Sie die Schlauchklemme am flexiblen Rohr an. Bringen Sie das Schwenkrohr am flexiblen Rohr an, und ziehen Sie dann die Schraube an der Schlauchklemme an.

► **Abb.5:** 1. Schwenkrohr 2. Düsenhebel
3. Schlauchklemme 4. Flexibles Rohr
5. Schraube

5. Lösen Sie die Schraube an der Schlauchklemme, und befestigen Sie die Schlauchklemme an dem flexiblen Rohr. Befestigen Sie das flexible Rohr am Kniestück, und ziehen Sie dann die Schraube an der Schlauchklemme an.

► **Abb.6:** 1. Flexibles Rohr 2. Schlauchklemme
3. Kniestück

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass die Schraube an der Schlauchklemme nicht nach außen zeigt, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.7:** 1. Schraube

6. Sichern Sie den Steuerseilzug an den Seilzughaltern.

► **Abb.8:** 1. Seilzughalter 2. Steuerseilzug

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Steuerkabel sicher am Kabelhalter befestigt ist.

Einstellen des Gürtels und des Schultergurts

1. Legen Sie die Maschine an, verriegeln Sie dann die Schnalle des Hüftgurts, und stellen Sie dann die Länge des Hüftgurts ein.

► **Abb.9:** 1. Schnalle

2. Stellen Sie die Länge des Schultergurts ein.

► **Abb.10:** 1. Schultergurt

Einstellen der Position des Steuerhebels

Lösen Sie die Klemmschraube. Bewegen Sie den Steuergriff entlang des Schwenkrohrs in die bequemste Position, und ziehen Sie dann die Klemmschraube an.

► **Abb.11:** 1. Steuergriff 2. Schwenkrohr
3. Klemmschraube

Anbringen der Diffusionsabdeckung

Sie können den Nebel zerstreuen, indem Sie die Diffusionsabdeckung an der Enddüse anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.12:** 1. Diffusionsabdeckung

Anbringen des Deflektors

Sonderzubehör

Sie können den Nebel nach oben oder unten ablenken, indem Sie den Deflektor an der Enddüse anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.13:** 1. Deflektor

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und alle Akkus abgenommen sind.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie die Maschine stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Maschine und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie die Maschine und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus den Händen rutschen, was zu einer Beschädigung der Maschine und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

⚠ VORSICHT: Verriegeln Sie unbedingt die Akkuabdeckung vor Gebrauch. Anderenfalls können Schlamm, Schmutz oder Wasser eine Beschädigung des Produkts oder der Akkus verursachen.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie die Akkus stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er versehentlich aus der Maschine herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen der Akkus. Falls die Akkus nicht reibungslos hineingleiten, sind sie nicht richtig ausgerichtet.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Akkuabdeckung fest, wenn Sie den Akku installieren oder entfernen.

Zum Einsetzen der Akkus:

- 1. Ziehen Sie den Verriegelungshebel nach oben, und öffnen Sie dann die Akkuabdeckung.
- **Abb.14:** 1. Verriegelungshebel 2. Akkuabdeckung
- 2. Richten Sie die Feder am Akku auf den Schlitz an der Maschine aus, und schieben Sie dann den Akku hinein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet.
- **Abb.15:** 1. Akku
- 3. Schließen Sie die Akkuabdeckung, und drücken Sie sie an, bis sie mit dem Verriegelungshebel einrastet.

Zum Entfernen des Akkus:

- 1. Ziehen Sie den Verriegelungshebel hoch, und öffnen Sie die Akkuabdeckung.
- 2. Ziehen Sie den Akku aus der Maschine heraus, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.
- **Abb.16:** 1. Akku
- 3. Schließen Sie die Akkuabdeckung.

Akku-Prüftaste

Durch Drücken der Akku-Prüftaste können Sie die verbleibende Akkukapazität überprüfen.

► **Abb.17:** 1. Akku-Anzeige 2. Akku-Prüftaste

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
Ein	Aus	Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%

HINWEIS: Die Anzeigelampe für die Akku-Restkapazität dient lediglich als Referenz. Die tatsächliche Akkukapazität kann abhängig von den Benutzungsbedingungen oder der Umgebungstemperatur abweichen.

HINWEIS: Während des Betriebs der Maschine leuchtet die Anzeigelampe nicht auf, falls Sie die Prüftaste drücken.

HINWEIS: Die Lampe erlischt automatisch nach wenigen Sekunden.

HINWEIS: Falls zwei Akkus installiert sind, wird der auf der rechten Seite installierte Akku zuerst benutzt.

HINWEIS: Falls zwei Akkus installiert sind, wechselt die Maschine automatisch den Akku, wenn der benutzte leer ist.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.18:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Maschinen-/Akku-Schutzsystem

Die Maschine ist mit einem Maschinen-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Maschine und Akku zu verlängern. Die Maschine bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn die Maschine oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird die Maschine oder der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Hauptbetriebslampe blinkt in Grün. Schalten Sie in dieser Situation die Maschine aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung der Maschine verursacht hat. Schalten Sie dann die Maschine wieder ein, um sie neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn die Maschine überhitzt wird, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Hauptbetriebslampe leuchtet in Rot auf. Lassen Sie die Maschine und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

HINWEIS: Die Hauptbetriebslampe blinkt in Rot, wenn der Akku überhitzt ist.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Hauptbetriebslampe blinkt in Rot. Entfernen Sie in diesem Fall den Akku von der Maschine, und laden Sie den Akku auf, oder tauschen Sie den Akku gegen einen voll aufgeladenen aus.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung der Maschine bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten der Maschine. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn die Maschine zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Schalten Sie die Maschine aus und wieder ein, um sie neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie die Maschine und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

ANMERKUNG: Falls die Maschine wegen einer oben nicht beschriebenen Ursache stehen bleibt, nehmen Sie auf den Abschnitt zur Fehlersuche Bezug.

Hauptbetriebsschalter

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie den Hauptbetriebsschalter stets aus, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Hauptbetriebsschalter. Die Lampen leuchten in Grün auf. Zum Ausschalten halten Sie den Hauptbetriebsschalter gedrückt, bis die Lampen erlöschen.

- **Abb.19:** 1. Drehzahlanzeige
2. Hauptbetriebsschalter

Die Drehzahl kann in drei Stufen verstellt werden. Um den Drehzahlmodus zu ändern, drücken Sie den Hauptbetriebsschalter. Wenn Sie den Drehzahlmodus ändern, leuchten die entsprechenden Drehzahlanzeigen auf.

HINWEIS: Die Maschine verwendet die Abschaltautomatik. Um unbeabsichtigtes Anlaufen zu vermeiden, wird der Hauptbetriebsschalter automatisch abgeschaltet, wenn die Maschine eine bestimmte Zeitlang nach dem Einschalten des Hauptbetriebsschalters nicht betrieben wird.

HINWEIS: Falls die Hauptbetriebslampe in Rot aufleuchtet oder in Rot oder Grün blinkt, nehmen Sie auf die Anweisungen für das Maschinen-/Akku-Schutzsystem Bezug.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus an der Maschine stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Um die Maschine zu starten, betätigen Sie den Auslöseschalter, während Sie den Aktivierungshebel ziehen. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Auslöseschalter. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

- **Abb.20:** 1. Ein-Aus-Schalter 2. Aktivierungshebel

Öffnen und Schließen der Hebel

Die Maschine ist mit drei Hebeln ausgestattet.

Düsenhebel

Der Düsenhebel wird zum Versprühen von Nebel verwendet. Schließen Sie den Düsenhebel im Normalfall und öffnen Sie ihn nur, wenn Sie Nebel versprühen.

- **Abb.21:** 1. Geschlossen 2. Offen

Ablasshebel

Der Ablasshebel wird zum Ablassen der Flüssigkeit im Tank verwendet. Beim Betrieb der Maschine sollten Sie den Hebel immer schließen.

- **Abb.22:** 1. Geschlossen 2. Offen

Tankhebel

Der Tankhebel wird beim Auswechseln des Filters verwendet. Beim Betrieb der Maschine sollten Sie den Hebel immer öffnen.

- **Abb.23:** 1. Geschlossen 2. Offen

Fördermengen-Einstellknopf

Sie können die der Enddüse zugeführte Flüssigkeitsmenge einstellen. Um die maximale Flüssigkeitsmenge zuzuführen, drehen Sie den Knopf so, dass die Zahl „4“ auf die Dreiecksmarkierung ausgerichtet ist. Um die minimale Flüssigkeitsmenge zuzuführen, drehen Sie den Knopf so, dass die Zahl „1“ auf die Dreiecksmarkierung ausgerichtet ist.

- **Abb.24:** 1. Fördermengen-Einstellknopf
2. Dreiecksmarkierung

Elektronikfunktionen

Für komfortablen Betrieb ist die Maschine mit einer Elektronikfunktion ausgestattet.

- Konstantdrehzahlregelung
Die Drehzahlregelungsfunktion liefert eine konstante Drehzahl ungeachtet der Lastbedingungen.
- Funktion des Speiseventils
Die Maschine ist mit einem Speiseventil ausgestattet. Wenn der Auslöseschalter betätigt wird, öffnet sich das Speiseventil automatisch, um die Flüssigkeit im Tank zu leiten, und es schließt sich automatisch, wenn der Auslöseschalter losgelassen wird.

Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs

Wenn Sie die Maschine einschalten, während Sie den Aktivierungshebel und den Auslöseschalter betätigen, startet die Maschine nicht und die Hauptbetriebslampe blinkt in Grün. Um die Maschine zu starten, lassen Sie zunächst den Auslöseschalter los und schalten Sie dann die Maschine ein.

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Anlegen der Maschine darauf, dass der Schultergurt auf beiden Schultern ruht. Andernfalls kann die Maschine beim Anlegen oder Benutzen der Maschine herunterfallen und Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Anlegen der Maschine darauf, dass Sie die Maschine auf Ihrem Rücken anlegen. Andernfalls kann die Maschine während des Betriebs herunterfallen und eine Verletzung verursachen.

⚠ VORSICHT: Legen Sie die Maschine nicht im laufenden Zustand auf den Boden. Sand oder Staub können durch den Saugeinlass eindringen und eine Funktionsstörung oder Personenschäden verursachen.

Stellen Sie vor dem Betrieb der Maschine die Länge des Schultergurts und des Hüftgurts ein.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Hebel in den folgenden Positionen stehen.

- Der Ablasshebel ist in der geschlossenen Position.

► **Abb.25:** 1. Ablasshebel

- Der Tankhebel ist in der offenen Position.

► **Abb.26:** 1. Tankhebel

- Der Düsenhebel ist in der geschlossenen Position.

► **Abb.27:** 1. Düsenhebel

3. Öffnen Sie den Tankdeckel, und setzen Sie das Sieb ein.

► **Abb.28:** 1. Tankdeckel 2. Sieb

4. Füllen Sie die Flüssigkeit in den Tank ein, und ziehen Sie dann den Tankdeckel an.

► **Abb.29**

5. Legen Sie die Maschine an, und verriegeln Sie die Schnalle des Hüftgurts.

6. Drehen Sie den Düsenhebel so, dass er sich in der offenen Position befindet.

► **Abb.30:** 1. Düsenhebel

7. Schalten Sie die Maschine ein, halten Sie dann den Steuergrieff fest, und führen Sie den Sprühbetrieb durch.

Drehen Sie den Düsenhebel nach dem Betrieb so, dass er sich in der geschlossenen Position befindet.

Wenn Sie die Maschine absetzen, entriegeln Sie die Schnalle des Hüftgurts, und setzen Sie dann die Maschine langsam ab.

► **Abb.31:** 1. Schnalle

HINWEIS: Sie können die Flüssigkeit im Tank umrühren, indem Sie das Sieb wie in der Abbildung gezeigt durchdrehen.

► **Abb.32:** 1. Sieb

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass alle Akkus aus der Maschine entfernt sind, bevor Sie die Maschine lagern oder transportieren oder sich anschicken, eine Inspektion oder Wartung durchzuführen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Ablassen der Flüssigkeit

Um die Flüssigkeit im Tank abzulassen, entfernen Sie den Schlauch vom Hauptgerät, und lassen Sie dann die Flüssigkeit im Tank durch Öffnen des Ablasshebels in den Behälter ab. Achten Sie nach dem Ablassen der Flüssigkeit darauf, den Ablasshebel zu schließen, und bringen Sie den Schlauch am Hauptgerät an.

► **Abb.33:** 1. Ablasshebel 2. Schlauch

HINWEIS: Um den Tank vollständig zu leeren, kippen Sie das Hauptgerät leicht in Richtung des Auslasses des Schlauchs.

Reinigen der Maschine

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Reinigen Sie die Maschine, indem Sie sie mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewringenen Tuch abwischen.

Entfernen Sie Staub oder Schmutz vom Saugeinlass.

► **Abb.34:** 1. Saugeinlass

Reinigen des Filters

Reinigen Sie den Filter regelmäßig. Führen Sie zum Reinigen des Filters die folgenden Schritte aus.

1. Nehmen Sie die Akkus heraus, und schließen Sie dann den Tankhebel.

2. Entfernen Sie den Filterdeckel durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn, und nehmen Sie den Filter heraus.

► **Abb.35:** 1. Filterdeckel 2. Filter

3. Reinigen Sie den Filter mit fließendem Wasser.

4. Bringen Sie den Filter am Hauptgerät an, und ziehen Sie dann den Filterdeckel an.

5. Öffnen Sie den Tankhebel.

Lagerung

Bevor Sie die Maschine lagern, führen Sie eine vollständige Wartung durch. Lagern Sie die Maschine an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist und weder Feuchtigkeit noch Regen oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Sie können das Band des Rohrs wie in der Abbildung gezeigt an die Maschine anschließen, um das Rohr aufzurichten.

► **Abb.36:** 1. Band

Austauschen der Düse

Sie können die serienmäßige Düse gegen die ULV-Düse (Ultra Low Volume) austauschen. Die ULV-Düse kann feineren Nebel ausstoßen als die serienmäßige Düse. Führen Sie zum Austauschen der Düse die folgenden Schritte aus.

1. Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie sie, und nehmen Sie dann die Vorderseite der Enddüse ab.

► **Abb.37:** 1. Schraube 2. Enddüse

2. Entfernen Sie die serienmäßige Düse durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn mit Hilfe des Schraubenschlüssels.

► **Abb.38:** 1. Schraubenschlüssel 2. Serienmäßige Düse

3. Entfernen Sie den O-Ring von der serienmäßigen Düse, und bringen Sie ihn dann an der ULV-Düse an.

► **Abb.39:** 1. O-Ring 2. Serienmäßige Düse 3. ULV-Düse

4. Befestigen Sie die ULV-Düse, indem Sie die Düse durch Drehen mit Hilfe des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn drehen.

► **Abb.40:** 1. Schraubenschlüssel 2. ULV-Düse

ANMERKUNG: Ziehen Sie die Düse nicht zu fest an. Das empfohlene Anzugsdrehmoment beträgt etwa 1,0 N·m. Durch zu starkes Anziehen der Düse kann das Befestigungsteil für die Düse beschädigt werden.

5. Bringen Sie die Enddüse an, und ziehen Sie dann die Schraube an.

► **Abb.41:** 1. Schraube 2. Enddüse

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, die Maschine zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Es ist kein Akku installiert.	Installieren Sie den Akku.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung der Maschine ab, um sie abkühlen zu lassen.
Es wird kein Nebel versprüht.	Der Tank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Flüssigkeit.
	Der Düsenhebel oder der Tankhebel ist geschlossen.	Öffnen Sie den Düsenhebel und den Tankhebel.
	Die Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die serienmäßige Düse oder die ULV-Düse, und reinigen Sie die Düse mit fließendem Wasser, um die Verstopfung zu entfernen.
	Der Filter ist verstopft.	Nehmen Sie den Filter heraus, und reinigen Sie ihn anschließend unter fließendem Wasser, um die Verstopfung zu entfernen.
Die Maschine erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Installieren Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nicht stehen: ⇒ Den Akku unverzüglich entfernen!	Funktionsstörung der Elektrik oder Elektronik.	Entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Produkt empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Deflektor
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Produktpaket enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885A15-975
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20221125